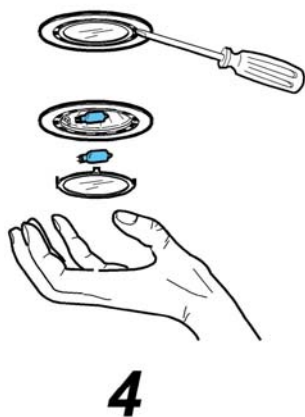
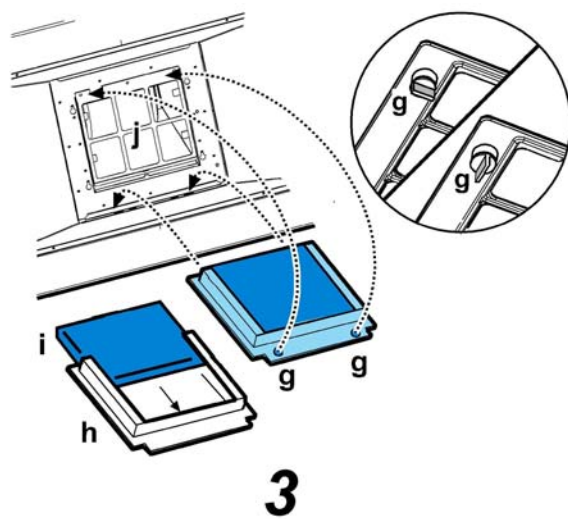
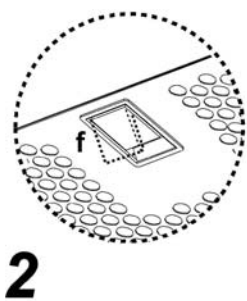
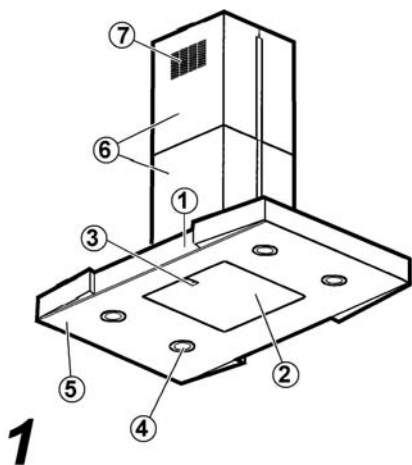
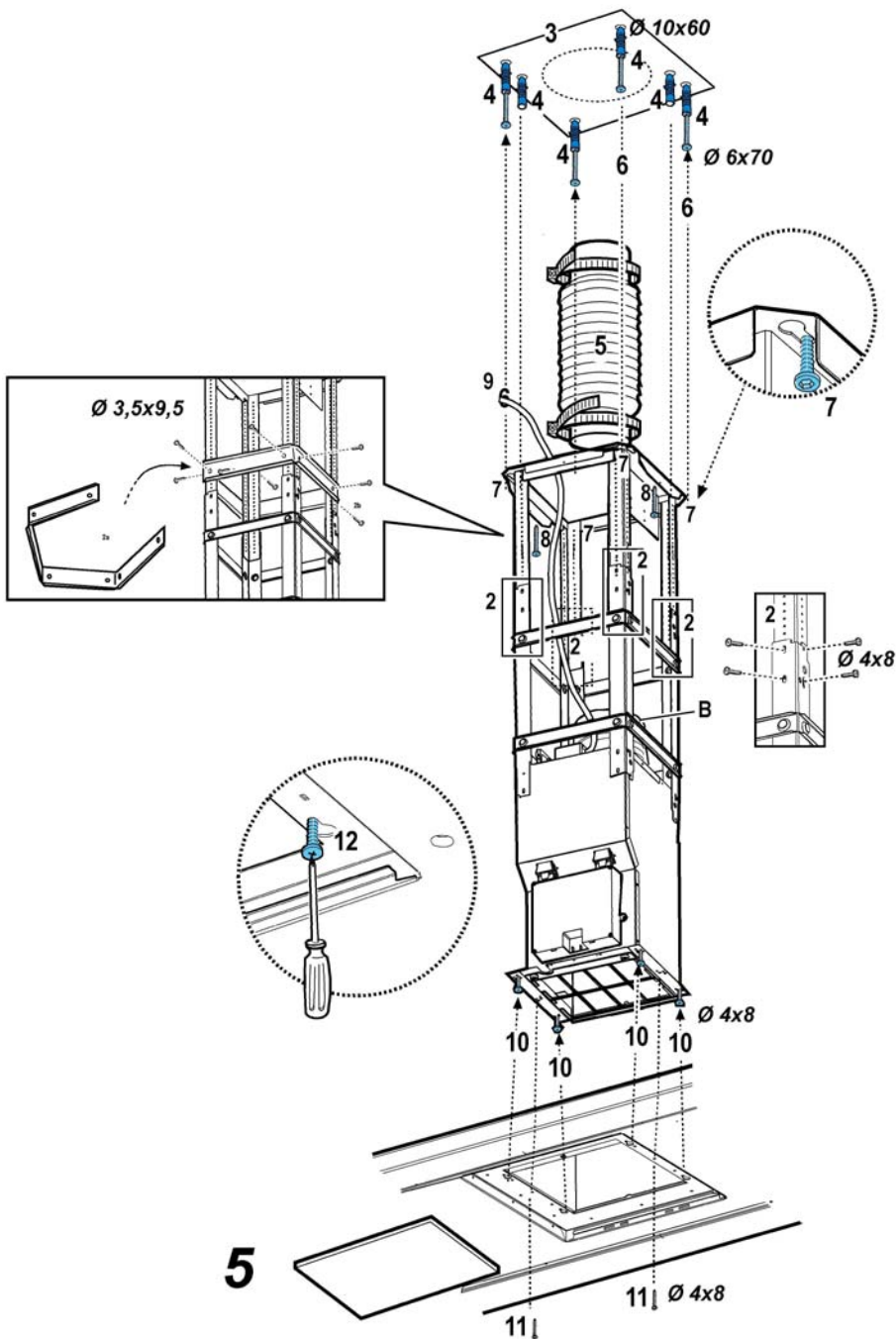
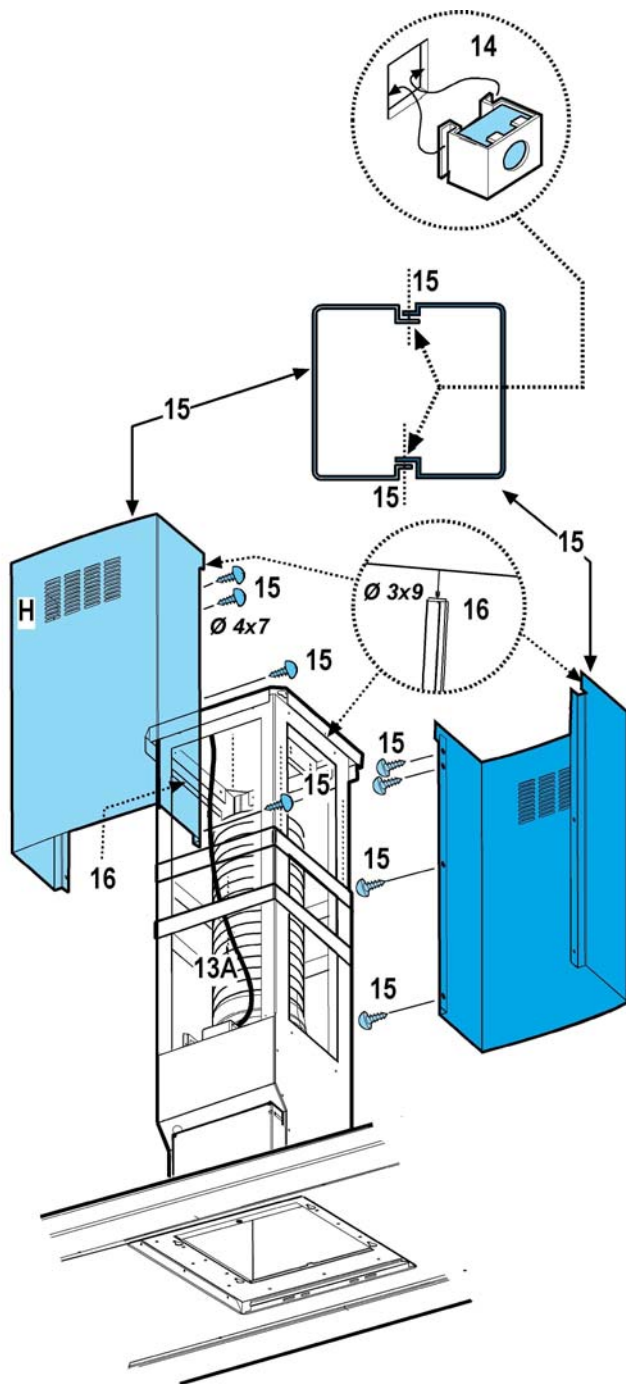
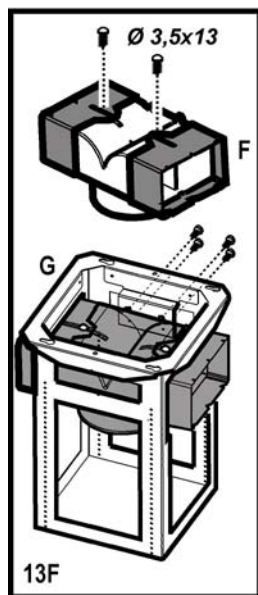


DE Montage- und Gebrauchsanweisung
UK Instruction on mounting and use
IT Istruzioni di montaggio e d'uso
FR Prescriptions de montage et mode d'emploi
ES Montaje y modo de empleo
PT Instruções para montagem e utilização
NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen
DK Bruger- og monteringsvejledning
NO Instrukser for montering og bruk
SE Monterings- och bruksanvisningar
SF Asennus- ja käyttöohjeet
RU Инструкции по монтажу и эксплуатации
CS Návod na montáž a používání
PL Instrukcja montażu i obsługi
HR Uputstva za montažu i za uporabu
BG Инструкции за монтаж и употреба
HU Felszerelési és használati utasítás
RO INSTRUCȚII DE MONTAJ SI FOLOSIRE
SL Navodila za montažo in uporabo
UA Інструкція з монтажу і експлуатації
LT montavimo ir naudojimosi instrukcija







6

Bitte nehmen Sie auch die Abbildungen auf den ersten Beiden Seiten mit den alphabetischen Bezeichnungen, die im Text wiedergegeben sind, zur Hilfe.

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch, gegeben werden, sind bitte ganz streng einzuhalten. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Küchenhaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind.

Hinweis: Die mit dem (*) gekennzeichneten Teile sind Zubehörteile, die nur bei einigen Modellen im Lieferumfang enthalten oder Teile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, und somit extra erworben werden müssen.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.

Abluftbetrieb

Die Haube verfügt über einen oberen Luftaustritt **B** zum Ableiten der Küchengerüche nach außen (Abluftrohr und Rohrschellen werden nicht geliefert).

Umluftbetrieb

Ist eine Ableitung von Rauch und Kochdämpfen ins Freie nicht möglich, kann die Haube mit **Umluftbetrieb** arbeiten; in diesem Fall muß ein Aktivkohlefilter bzw. ein Umleitgitter **F** an der Halterung (Bügel) **G** montiert werden; auf diese Weise wird die Luft durch das obere Gitter **H** mit Hilfe eines Abluftrohres, das an den oberen Luftaustritt **B** angeschlossen ist, und eines Anschlussrings am Umleitgitter **F** (Abluftrohr und Rohrschellen sind nicht im Lieferumfang enthalten) rückgeführt.

Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine peripherische Sauginheit (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden.

Befestigung

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 75cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

HINWEIS: Vor dem erneuten Anschluss der Haube an das Stromnetz und der Überprüfung der ordnungsgemäßen Funktionsweise ist stets zu prüfen, dass das Netzkabel korrekt angeschlossen und während der Installation NICHT eingeklemmt wurde.

Montage

Bevor Sie mit der Montage beginnen:

- Überprüfen Sie, dass das erstandene Produkt von der Größe her dem Bereich entspricht, in dem es angebracht werden soll.
- Um die Montage zu vereinfachen, wird empfohlen, die Fettfilter und andere Teile, die laut den vorliegenden Anweisungen ein- und ausgebaut werden können, zeitweise zu entfernen.
- Entfernen Sie den/die Aktivkohlefilter (*), falls vorhanden (siehe hierzu auch den entsprechenden Absatz "Wartung"). Der/die Aktivkohlefilter wird/werden nur wieder in die Dunstabzugshaube eingesetzt, wenn diese im Umluftbetrieb verwendet werden soll.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltene Material (zum Beispiel Tüthen mit Schrauben (*), die Garantie (*), usw.) befindet; falls vorhanden, entfernen Sie dieses und heben Sie sie auf.
- Falls möglich, entfernen Sie die Möbel unter und um die Dunstabzugshaube herum, um besseren Zugriff auf die hintere Wand/Decke zu haben, wo die Haube angebracht wird. Sonst legen Sie bitte eine Schutzabdeckung auf die Kochplatte, Arbeitsfläche, sowie die Möbel und Wände, um sie vor Schäden oder Schmutz zu schützen. Wählen Sie eine ebene Oberfläche, um die Einheit zusammenzubauen. Decken Sie diese Oberfläche mit einer Schutzfolie ab und legen Sie die Dunstabzugshaube sowie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile darauf.
- Vor dem Anschluss des Gerätes ist die Sicherung der Steckdose auszuschalten
- Vergewissern Sie sich zudem, dass in der Nähe der Fläche, an der die Dunstabzugshaube angebracht werden soll (eine Fläche, die auch nach der Montage der Dunstabzugshaube weiter zugänglich sein muss), eine Steckdose vorhanden ist und es möglich ist, die Dunstabzugshaube an eine Vorrichtung zum Ableiten der Dämpfe ins Freie anzuschließen (nur Abluftbetrieb).
- Führen Sie alle notwendigen Arbeiten durch (z.B.: Einbau einer Steckdose und/oder Anbringen eines Loches für den Durchgang des Abluftrohres).

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen können.

Das Umlenkgeritter zusammenbauen (Abb. 6 - 3 Teile - nur für Umluftbetrieb):

Die drei Teile müssen mit 2 Schrauben aneinander befestigt werden, die Größe des Umlenkgeritters ist regulierbar und muss der Breite der Kaminhalterung entsprechen, an der es dann befestigt wird.

Bild 5-6-7

Vor dem Anschluss des Gerätes die Haube mit Hilfe der Hauptschalttafel der Wohnung stromlos setzen.

1. Die Verlängerung der Tragestruktur der Abzugshaube einstellen. Von dieser Einstellung hängt die endgültige Höhe der Haube ab. Dabei beachten, daß die Abzugshaube nach erfolgter Installation bei elektrischen Kochflächen mindestens 50 cm, und bei Gas- oder Kombikochflächen mindestens 75 cm von der Kochfläche entfernt sein soll.
2. Befestigen Sie die beiden Teile des Gestells mit insgesamt 16 Schrauben (4 pro Ecke).
Bringen Sie am oberen Teil des Gestells, dessen Ausdehnung größer ist, 1 oder 2 Bügel (je nach Ausstattung) an, um das Gestell abzustützen.
Gehen Sie hierzu folgendermaßen vor:
 - a. Spreizen Sie die Bügel leicht, um sie am Äußeren der Struktur anbringen zu können.
 - b. Bringen Sie den Verstärkungsbügel direkt über dem Punkt an, an dem die beiden Teile des Gestells miteinander befestigt sind und schrauben Sie den Bügel mit insgesamt 8 Schrauben fest (2 pro Ecke).
Falls vorhanden, bringen Sie den zweiten Verstärkungsbügel so an, dass er sich in gleichem Abstand zwischen dem ersten Verstärkungsbügel und dem oberen Rand des Gitters befindet, und befestigen Sie ihn mit 8 Schrauben (2 pro Ecke).
Beachten Sie bitte: Vergewissern Sie sich beim Anbringen und Befestigen der/des Verstärkungsbügel/s bitte, dass er/sie das Anbringen des Abluftrohres (Abluftbetrieb) oder des Deflektors (Umluftbetrieb) nicht behindert.
3. Wagrecht zur Kochfläche bringen Sie bitte die Bohrvorlage an der Decke an (der Mittelpunkt der Vorlage muss mit der Mitte der Kochoberfläche übereinstimmen und die Seiten müssen parallel zu den Seiten der Kochfläche verlaufen – die Seite mit der Aufschrift FRONT stimmt mit dem Seite des Bedienfeldes überein). Bereiten Sie den Anschluss an das Stromnetz vor.
4. Die angegebenen Bohrungen ausführen (6 Löcher für 6 Wanddübel- 4 Dübel zum Aufhängen), und vier Schrauben so in die äußeren Löcher einschrauben, daß zwischen Schraubenkopf und Decke ein Anstand von ungefähr 1cm verbleibt.
5. Ein Abluftrohr in das Innere des Gitters einführen und mit dem Verbindungsring des Motorraums verbinden (Abluftrohr und Rohrschellen nicht im Lieferumfang enthalten).
6. Das Gitter an den vier Schrauben einhängen (siehe auch Operation 4).
ACHTUNG! Die Gitterseite mit der Anschlußbuchse

entspricht der Bedienseite bei fertig montierter Abzugshaube.

7. Die vier Schrauben fest anziehen.
8. An den frei gebliebenen Löchern als zusätzliche Sicherung weitere zwei Schrauben einsetzen und fest anziehen.
9. An das häusliche Versorgungsnetz anschließen, das erst nach abgeschlossener Installation zugeschaltet werden darf.
10. Die Abzugshaube am Gitter einhängen und den korrekten Halt kontrollieren - zum Einhängen der Abzugshaube vier Schrauben leicht einschrauben (siehe auch Operation 12).
ACHTUNG! Bei einigen Modellen kann es beim Aufhängen zeitweise zu Problemen kommen, da Schraubenspitzen vorhanden sein können, die ein schnelles Aufhängen verhindern. In diesem Fall schrauben Sie diese Schrauben etwas lose, hängen Sie die Dunstabzugshaube auf und **SCHRAUBEN SIE DANACH DIE SCHRAUBEN WIEDER FEST!**
11. Die Abzugshaube mit zwei Schrauben am Gitter befestigen, die später auch zum Zentrieren der beiden Teile gebraucht werden.
12. Die vier Schrauben, welche das Gitter an der Haube befestigen fest anziehen.
13. Bei Absaugbetrieb (13A) das andere Ende des Abluftrohrs an die häusliche Abluftvorrichtung anschließen.
Bei Umluftbetrieb mit Filter (13F) die Klappe F am Gitter montieren und mit vier Schrauben am speziellen Bügel fixieren. Zuletzt das Abluftrohr mit dem Verbindungsring an der Klappe verbinden.
14. Die mitgelieferten Muttern mit Befestigungshaken (14) im Innern der oberen und unteren Kaminabschnitte auf Höhe der rechteckigen Ösen anbringen. Insgesamt müssen 14 Muttern montiert werden.
15. Die beiden oberen Kaminsegmente zur Abdeckung des Gitters so zusammenbauen, daß sich einer der vorhandenen Schlitze an der Seite der Bedienelemente, und der andere an der entgegengesetzten Seite befindet. Die beiden Segmente mit 8 Schrauben (4 pro Seite – siehe auch Schemazeichnung für den Zusammenbau der beiden Segmente) festschrauben.
16. Die Gesamtheit des oberen Kamins in der Nähe der Decke mit zwei Schrauben (eine pro Seite) am Gitter befestigen.
17. Den Elektroanschluß der Bedienblende und der Kontrollampen herstellen.
18. Die beiden unteren Kaminsegmente zur Abdeckung des Gitters zusammenbauen; dazu sechs Schrauben verwenden (3 pro Seite – siehe auch Schemazeichnung für den Zusammenbau der beiden Segmente).
19. Das untere Segment des Kamins so in den speziellen Sitz einbauen, daß es den Motorraum und die Verbindungsdose vollkommen abdeckt, und mit zwei Schrauben vom Innern der Abzugshaube befestigen (Nicht bei allen Modellen verfügbar).
20. Mit zwei Profilen (im Lieferumfang enthalten) die Befestigungsstellen der Segmente des unteren Kamins abdecken (**ACHTUNG! DIE PROFILE FÜR DEN**

UNTEREN KAMIN SIND DARAN ERKENNBAR, DASS SIE SCHMALER UND FLACHER SIND).

Die breiteren Profile sind hingegen für den oberen Kamin bestimmt und werden nach Maß zugeschnitten.

21. Mit dem Hauptschalter der häuslichen Stromversorgung die Spannung wieder zuschalten und die korrekte Funktion der Abzugshaube kontrollieren.

Beschreibung der Dunstabzugshaube

Bild 1

1. Bedienfeld
2. Fettfilter
3. Griff zum Aushaken des Fettfilters
4. Halogenlampe
5. Dunstschirm
6. Teleskopkamin
7. Luftaustritt (nur bei Umluftbetrieb)

Betrieb

Im Falle einer sehr intensiven Küchendunstkonzentration die höchste Saugstärke einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Zur Auswahl der Funktionen der Haube genügt es, die Tasten zu berühren.



Taste Licht EIN/AUS



Auswahltaste für **Intensivstufe** (Saugstärke)
– Dauer 5 Minuten – noch einmal drücken, um zur vorhergehenden Einstellung zurückzukehren.



Auswahlta

ste für **hohe Saugstärke**

Auswahltaste für **die mittlere Saugstärke** – wenn sie blinkt, muss der Kohlefilter gereinigt oder ausgewechselt werden. Diese Anzeigefunktion ist normalerweise nicht aktiviert. Um sie zu aktivieren, gleichzeitig die Tasten 1 und 2 drücken, dann blinkt erst nur die Taste 1, anschließend blinken beide Tasten 1 und 2, um die erfolgreiche Aktivierung anzuzeigen. Um die Anzeigefunktion wieder auszuschalten, dieselben Schritte wiederholen, zuerst blinken beide Tasten 1 und 2, dann blinkt nur die Taste 1, um die erfolgreiche Deaktivierung anzuzeigen.



Auswahltaste für **die niedrige Saugstärke** – wenn sie blinkt, muss der Fettfilter gereinigt werden.



Taste Motor AUS (Stand-by) – Abschaltung der Elektronik – Reset der Filtersättigungsanzeige.

MOTOR AUS

Kurz drücken, um den Motor auszuschalten.

RESET FILTERSÄTTIGUNGSANZEIGE

Nach erfolgter Wartung der Filter die Taste drei Sekunden lang gedrückt halten, bis die blinkende Anzeigeleuchte 1 (des Fettfilters) oder 2 (des Kohlefilters) aufhört zu blinken.

AUSSCHALTEN DER ELEKTRONIK

Wenn man die Taste 3 Sekunden lang gedrückt hält, wird die Steuerungselektronik der Haube abgeschaltet.

Diese Funktion kann bei der Reinigung des Produkts dienlich sein.

Um die Elektronik wieder einzuschalten, genügt es die Taste noch einmal wie oben beschrieben zu drücken.

Die Dunstabzugshaube oder die Bedienungselemente funktionieren nicht: Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten. Kann die Störung nicht behoben werden, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Dunstabzugshaube unterbrochen werden.

Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch aussen häufig gereinigt werden (etwa in den selben Intervalle, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktem Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Fettfilter

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Zwecks Demontage der Fettfilter den Aushakgriff ziehen. **Bild 2**

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Bild 3

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt) in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C gewaschen (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus – ohne weiteres Geschirr - einschalten).

Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach das Vlies aus dem Plastikrahmen entfernen und dieses bei 100° für 10 Minuten in den Ofen legen, um es vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgetauscht werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

Das Gestell, das den Filter trägt, abnehmen, dafür die Knäufel (g), die es an der Haube befestigen, um 90° drehen. Das Kohlekissen (i) in den Rahmen (h) schieben und alles wieder an entsprechender Stelle (j) montieren.

Es besteht die Möglichkeit einen traditionellen Kohlefilter zu benutzen, welcher weder gewaschen noch regeneriert werden kann. Dieser Kohlefilter muss alle 3 bis 4 Monate gewechselt werden.

Das Kohlefiltergestell und der Filter sind zusammengeschweißt, das eventuell mit der Haube mitgelieferte Gestell ist daher nicht zu verwenden.

Der Kohlefilter wird in die Dunstabzugshaube eingesetzt und mit den vorgesehenen 2 Plastikschrauben befestigt.

Ersetzen der Lämpchen

Bild 4

Das Gerät von Stromnetz abschalten.

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

1. Die Lampenabdeckung mit Hilfe eines kleinen Schlitzschraubenziehers oder ähnlichem entfernen.
2. Die defekte Lampe auswechseln.
Ausschließlich Halogenlampen zu m12V -20W max - G4 verwenden und darauf achten, diese nicht mit den Händen zu berühren.
3. Die Lampenabdeckung wieder schließen (Schnappverschluss).

Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingedreht sind, ehe man sich an den Kundendienst wendet.

Warnung

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder Wahrnehmungsfähigkeiten und mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis geeignet, es sei denn unter Aufsicht oder Anleitung zum Gebrauch durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechslung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.


Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Consult the designs in the front pages referenced in the text by alphabet letters.

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.

Note: the elements marked with the symbol “(*)” are optional accessories supplied only with some models or elements to purchase, not supplied.

Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

Ducting version

The hood is equipped with a top air outlet **B** for discharge of fumes to the outside (exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided).

Filter version

Should it not be possible to discharge cooking fumes and vapour to the outside, the hood can be used in the **filter version**, fitting an activated carbon filter and the deflector **F** on the support (bracket) **G**, fumes and vapours are recycled through the top grille **H** by means of an exhaust pipe connected to the top air outlet **B** and the connection ring mounted on the deflector **F** (exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided).

The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).

Installation

The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 75cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area apply a bi-polar switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

IMPORTANT: Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled and that it has NOT remained crushed inside the compartment of the same during the installation stage.

Mounting

Before beginning installation:

- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- To facilitate installation, remove the fat filters and the other parts allowed and described here, dismantle and mount it.
To remove see also the relative paragraphs.
- Remove the active carbon (*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want to use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (*), guarantees (*), etc.), eventually removing them and keeping them.
- If possible, disconnect and move freestanding or slide-in range from cabinet opening to provide easier access to rear wall/ceiling. Otherwise put a thick, protective covering over countertop, cooktop or range to protect from damage and debris. Select a flat surface for assembling the unit. Cover that surface with a protective covering and place all canopy hood parts and hardware in it.
- Disconnect the hood during electrical connection, by turning the home mains switch off.
- In addition check whether near the installation area of the hood (in the area accessible also with the hood mounted) an electric socket is available and it is possible to connect a fumes discharge device to the outside (only suction version).
- Carry out all the masonry work necessary (e.g. installation of an electric socket and/or a hole for the passage of the discharge tube).

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. **Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.**

Assembling the deflector (Fig. 6 - 3 parts – only for filter version):

The three parts should be fixed with 2 screws, the deflector extension is adjustable and should correspond to the width of the chimney flue support, to which it is then fixed.

Fig. 5-6-7

During electrical connection ensure the power supply is disconnected at the domestic main switch.

1. Adjust extension of the hood support structure, as the final height of the hood depends on this, and remember that with installation completed the hood must be at least 50 cm above the cook-top for electric cookers and 75 cm for gas or mixed cookers.
2. Fix the two sections of the structure with a total of 16 screws (four per corner).
Apply one or two brackets to the upper section for

extensions greater than the minimum (on the basis of that envisaged supplied) to reinforce it.

Proceed as follows for this purpose:

a. Slightly widen the fixing brackets so that they can be applied to the exterior of the structure.

b. Position the reinforcement bracket immediately above the fixing point of the two sections of the structure and fix with a total of 8 screws (2 per corner).

If supplied, fix the second reinforcement bracket in a position equidistant between the first reinforcement bracket and the upper side of the lattice, fix with 8 screws (2 per corner).

Note: in positioning and fixing the reinforcement bracket/s check that these do not prevent fixing the discharge tube (suction version) or the baffle (filtering version) easily.

3. Apply the perforation diagram vertically over the cooking top to the ceiling (the centre of the diagram should correspond to the centre of the cooking top and the sides should be parallel to the sides of the cooking top – the side of the diagram with the word FRONT corresponds to the control panel). Make the electrical connection.
4. Drill as shown (6 holes for 6 wall plugs – 4 plugs for fixture), screw the outer screws leaving a space of about 1 cm. between the screw head and the ceiling.
5. Fit an exhaust pipe inside the truss and connect it to the motor compartment connection ring (exhaust pipe and fixing brackets are not supplied).
6. Hook the frame onto the 4 screws (see step 4).
CAUTION! The side of the truss with connection box corresponds to the side of the control panel with hood assembled.
7. Tighten the 4 screws.
8. Insert and tighten another 2 screws in the remaining free holes for secure fixing.
9. Carry out the electrical connection to the mains power supply, only turn on the power supply upon completion of assembly.
10. Hook the hood onto the truss, ensuring it fits properly – to hook the hood onto the truss partially tighten 4 screws (see also step 12).
Attention! In some models the connecting phase might be temporarily prevented by the presence of the ends of the screws stopping a rapid connection.
In this case undo these screws, connect the hood and then SCREW THE SAME SCREWS UP AGAIN!
11. Secure the hood to the truss using two screws; this will also help center the two sections.
12. Tighten the 4 screws securing the truss to the hood.
13. For extractor versions (13A), connect the other end of the exhaust pipe to the flue.
For filter versions (13F), fit deflector F to the truss and secure it to the bracket supplied using 4 screws, then connect the exhaust pipe to the connection ring located on the deflector.
14. Fit the nuts with fixing hooks supplied inside the top and bottom sections of the flues at the rectangular slots. A total of 14 nuts must be fitted.
15. Join the two top sections of the flue to cover the truss so

that one of the slots on the sections is situated on the same side of the control panel and the other on the opposite side. Screw the two sections together with 8 screws (4 each side- see the plan diagram for joining the two sections).

16. Fix the top flue assembly to the truss, near the ceiling, with two screws (one each side).
17. Carry out electrical connection of control panel and bulbs.
Warning! Make connections taking care to insert the connectors in the right way.
18. Join the two bottom sections of the flue covering the truss using 6 screws (3 each side, see the plan diagram for joining the two sections).
19. Insert the bottom section of the flue in its seat so that it completely covers the motor compartment and electrical connection box, then ensure it from inside the hood using two screws (Not available on all models).
20. Apply the 2 tabs (supplied) to cover the fixing points of the bottom flue (CAUTION! THE BOTTOM FLUE TABS ARE THE NARROWER AND SHALLOWER ONES).
The wider and deeper tabs are those used for the top flue, and must be cut to size.
21. Turn the mains power on again at the central electrical panel and check for correct hood operation.

Description of the hood

Fig. 1

1. Control panel
2. Grease filter
3. Grease filter release handle
4. Halogen lamp
5. Vapour screen
6. Telescopic chimney
7. Air outlet (used for filter version only)

Operation

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

To select the functions of the hood just touch the commands.



Light key ON/OFF



Intensive speed selection key (suction power) - duration 5 minutes - press again to return to previous setting.



High-speed selection key (suction power).



Medium-speed selection key (suction power) - when flashing it indicates the need to wash or replace the carbon filter. This signal is normally deactivated. Press keys 1 and 2 at the same time to activate it. At first only key 1 will flash and then both keys 1 and 2 to indicate activation. Repeat the operation to deactivate the signal. At first keys 1 and 2 will flash and then only key 1 to indicate deactivation.



Low-speed selection key (suction power) - when flashing it indicates the need to wash the fats filter.



Motor key OFF (stand by) - excludes the electronics - reset wash/replace filters signals.

MOTOR OFF

Press briefly to switch the motor off.

RESET FILTERS SIGNALS

After having carried out maintenance of the filters, press the key for 3 seconds. Flashing led 1 (fats filter) or 2 (carbon filter) will stop flashing.

EXCLUDING THE ELECTRONICS

Press the key for 3 seconds. The hood command electronics will be excluded.

This function can be useful during the product cleaning operations.

Just repeat the operation to reinsert the electronics.

If the hood fails to operate correctly, briefly disconnect it from the mains power supply for almost 5 sec. by pulling out the plug. Then plug it in again and try once more before contacting the Technical Assistance Service.

Maintenance

Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products.

DO NOT USE ALCOHOL!

Grease filter

This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system - if envisaged on the model in possession - indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To remove the grease filter, pull the spring release handle.

Fig. 2

Charcoal filter (filter version only)

Fig. 3

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The charcoal filter can be washed once every two months (or when the filter saturation indication system - if envisaged on the model in possession - indicates this necessity) using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, then remove the mattress located inside the plastic frame and put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

Remove the filter holder frame by turning the knobs (g) 90° that affix the chimney to the cooker hood.

Insert the pad (i) of activated carbon into the frame (h) and fit the whole back into its housing (j).

It is possible to use a traditional carbon filter, neither washable nor regenerable, to be replaced every 3 - 4 months.

The filter holder frame of the carbon filter is welded together; the eventual frame supplied with the hood is not, therefore, to be used.

Insert it into its housing and fix it turning the 2 plastic knobs.

Replacing lamps

Fig. 4

Disconnect the hood from the electricity.

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

1. Extract the guard by levering it off with a small screwdriver or similar tool.
2. Replace the damaged light bulb.
Only use halogen bulbs of 12V -20W max - G4, making sure you do not touch them with your hands.
3. Close the lamp cover (it will snap shut).

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

Caution

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect the hood from the mains by removing the plug or disconnecting the home mains switch. The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or know-how, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating.!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The suctioned air must not be conveyed into a conduit used for the disposal of the fumes generated by appliances that combust gases or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and burst into flames.

As regards the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the relations provided by the competent authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH, it is in any event necessary to proceed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual)..


Failure to follow the instructions as concerns hood and filter cleaning will lead to the risk of fires.

We decline any responsibility for any problems, damage or fires caused to the appliance as the result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you

will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Consultare anche i disegni nelle prime pagine con i riferimenti alfabetici riportati nel testo esplicativo.

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.

Versione aspirante

La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore **B** per lo scarico dei fumi verso l'esterno (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite).

Versione filtrante

Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in **versione filtrante** montando un filtro ai carboni attivi e il deflettore **F** sul supporto (staffa) **G**, i fumi e vapori vengono riciclati attraverso la sgrigliatura superiore **H** tramite un tubo di scarico collegato all'uscita d'aria superiore **B** e l'anello di connessione montato sul deflettore **F** (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite).

I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (*non fornita*).

Installazione

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 75cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

ATTENZIONE: prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente e NON sia rimasto schiacciato nell'alloggiamento della stessa in fase di installazione.

Montaggio

Prima di iniziare con l'installazione:

- Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta.
- Per agevolare l'installazione, si consiglia di rimuovere temporaneamente i filtri grassi e le altre parti di cui è permesso, ed in quanto tale qui descritto, lo smontaggio e il montaggio.

Questo/i va/anno rimontato/i ad installazione ultimata.

Per lo smontaggio vedi paragrafi relativi.

- Togliere il/i filtro/i al carbone attivo se forniti (vedi anche paragrafo relativo). Questo/i va/anno rimontato/i solo se si vuole utilizzare la cappa in versione filtrante.
- Verificare che all'interno della cappa non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc), eventualmente toglierle e conservarle.
- Se possibile scollegare e rimuovere i mobili sottostanti ed intorno l'area di installazione della cappa in modo da avere una migliore accessibilità al/alla soffitto/parete dove la cappa verrà installata. Altrimenti proteggere per quanto possibile i mobili e tutte le parti interessate all'installazione. Scegliere una superficie piana e coprirla con una protezione dove poi appoggiare la cappa e i particolari a corredo.
- Scollegare la cappa agendo sul quadro generale domestico nelle fasi del collegamento elettrico.
- Verificare inoltre che in prossimità della zona di installazione della cappa (in zona accessibile anche con cappa montata) sia disponibile una presa elettrica e sia possibile collegarsi ad un dispositivo di scarico fumi verso l'esterno (solo Versione aspirante).
- Eseguire tutti i lavori di muratura necessari (ad es.: installazione di una presa elettrica e/o foro per il passaggio del tubo di scarico).

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarvi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/i parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

Pre-assemblaggio del deflettore (Fig. 6 - 3 parti - solo per la versione filtrante)

Preassemblare le 3 parti del deflettore con 2 viti, la larghezza del deflettore dovrà essere identica alla larghezza della staffa di supporto camini.

Fig. 5-6-7

Scollegare la rete elettrica agendo sul quadro generale domestico nelle fasi del collegamento elettrico.

1. Regolare l'estensione della struttura di supporto della cappa, da questa regolazione dipenderà la altezza finale della cappa, tenere presente che la cappa, ad installazione ultimata dovrà distare dal piano di cottura almeno 50 cm in caso di fuochi elettrici e 75 cm in caso di fuochi a gas o misti.
2. Fissare le due sezioni della struttura con un totale di 16

viti (4 per angolo).

Applicare sulla sezione superiore, per estensioni superiori alla minima, 1 o 2 staffe (in basse a quanto previsto a corredo) per rinforzare la stessa.

A tale scopo procedere come segue:

a. Allargare leggermente le staffe da fissare in modo da poterle applicare all'esterno della struttura.

b. Posizionare la staffa di rinforzo subito sopra il punto di fissaggio delle due sezioni della struttura e fissare con un totale di 8 viti (2 per angolo).

Se fornita, fissare la seconda staffa di rinforzo in posizione equidistante tra la prima staffa di rinforzo ed il lato superiore del traliccio, fissare con 8 viti (2 per angolo).

Nota: nel posizionare e fissare la/e staffa/e di rinforzo verificare che queste non impediscano un agevole fissaggio del tubo di scarico (versione aspirante) o del deflettore (versione filtrante).

3. Sulla verticale del piano di cottura, applicare lo schema di foratura al soffitto (il centro dello schema dovrà corrispondere al centro del piano di cottura ed i lati dovranno esser paralleli ai lati del piano di cottura-il lato dello schema con la scritta FRONT corrisponde al lato pannello di controllo). Predisporre il collegamento elettrico.
4. Forare come indicato (6 fori per 6 tasselli a muro- 4 tasselli per l'aggancio), avvitare 4 viti sui fori esterni lasciando uno spazio tra la testa della vite e il soffitto di circa 1cm.
5. Introdurre un tubo di scarico all'interno del traliccio e collegarlo all'anello di raccordo del vano motore (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite).
6. Agganciare il traliccio alle 4 viti (vedi operazione 4).
ATTENZIONE! il lato del traliccio con la scatola connessione corrisponde al lato del pannello di controllo a cappa montata.
7. Avvitare con decisione le 4 viti.
8. Introdurre ed avvitare con decisione altre 2 viti sui fori per il fissaggio di sicurezza rimasti liberi.
9. Eseguire la connessione elettrica alla rete domestica, la rete elettrica dovrà essere alimentata solo ad installazione ultimata.
10. Agganciare la cappa al traliccio, controllare il perfetto aggancio - per agganciare la cappa al traliccio avvitare parzialmente 4 viti (vedi anche operazione 12).
Attenzione! in alcuni modelli la fase di aggancio potrebbe essere temporaneamente impedita per la presenza di punte di viti che impediscono un aggancio rapido, in questo caso svitare le suddette viti, agganciare la cappa dopodichè RIAVVITARE LE STESSE VITI !
11. Fissare la cappa al traliccio con due viti , serviranno anche per centrare le due parti.
12. Avvitare con decisione le 4 viti che fissano il traliccio alla cappa.
13. In caso di funzionamento aspirante (13A) collegare l'altra estremità del tubo di scarico al dispositivo di scarico dell'abitazione.

In caso di funzionamento filtrante (13F) , montare il deflettore F sul traliccio e fissarlo con 4 viti alla apposita

staffa, collegare infine il tubo di scarico all'anello di connessione posto sul deflettore.

14. Applicare i dadi forniti di ganci di fissaggio all'interno delle sezioni dei camini superiori e inferiori in corrispondenza delle asole rettangolari, in totale devono essere montati 14 dadi.
15. Accoppiare le due sezioni superiori del camino a copertura del traliccio in maniera che le feritoie presenti sulle sezioni siano poste una sullo stesso lato del pannello comandi e l'altra sul lato opposto.
Avvitare le due sezioni con 8 viti (4 per lato- vedi anche lo schema in pianta per l'accoppiamento delle due sezioni).
16. Fissare al traliccio l'assieme camino superiore, in prossimità del soffitto, con due viti (una per lato).
17. Eseguire il collegamento elettrico del cruscotto comandi e delle lampade.
18. Accoppiare le due sezioni inferiori del camino a copertura del traliccio , utilizzare 6 viti (3 per lato vedi anche lo schema in pianta per l'accoppiamento delle due sezioni).
19. Inserire la sezione inferiore del camino nella apposita sede a copertura completa del vano motore e della scatola connessioni elettriche, e fissare con due viti (solo in alcuni modelli) dall'interno della cappa.
20. Applicare 2 mostrine (fornite a corredo) a copertura dei punti di fissaggio delle sezioni del camino inferiore (ATTENZIONE! LE MOSTRINE PER IL CAMINO INFERIORE SONO RICONOSCIBILI PERCHÉ PIÙ STRETTE E MENO PROFONDE).
Le mostrine più larghe e più profonde sono quelle utilizzare per il camino superiore, queste vanno tagliate a misura.
21. Rialimentare la rete elettrica agendo sul pannello elettrico centrale e controllare il corretto funzionamento della cappa.

Descrizione della cappa

Fig. 1

1. Pannello di controllo
2. Filtro antigrasso
3. Maniglia di sgancio del filtro antigrasso
4. Lampada alogena
5. Schermo vapori
6. Camino telescopico
7. Uscita aria (solo per utilizzo in versione filtrante)

Funzionamento

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

Per selezionare le funzioni della cappa basta sfiorare i comandi.



Tasto ON/OFF luce



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) **intensiva** - durata 5 minuti - premere ancora per ritornare alla impostazione precedente.



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) **alta**



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) **media**- quando lampeggia indica la necessità di lavare o sostituire il filtro al carbone. Questa segnalazione è normalmente disattivata, per attivarla premere contemporaneamente i tasti **1** e **2**, prima lampeggerà il solo tasto **1** poi lampeggeranno entrambi i tasti **1** e **2** ad indicare l'attivazione. Ripetere l'operazione per disattivare la segnalazione, prima lampeggeranno i tasti **1** e **2** poi lampeggerà il solo tasto **1** ad indicare la disattivazione.



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) **bassa** - quando lampeggia indica la necessità di lavare il filtro grassi.



Tasto OFF motore (stand by) - **Esclusione dell'Elettronica** - **Reset segnalazione lavaggio/sostituzione filtri.**

OFF MOTORE

Premere brevemente per spegnere il motore.

RESET SEGNALAZIONE FILTRI

Dopo aver eseguito la manutenzione dei filtri, premere per 3 secondi il tasto, il led lampeggiante **1** (filtro grassi) o **2** (filtro al carbone) smette di lampeggiare.

ESCLUSIONE DELL'ELETTRONICA

Premere per 3 secondi il tasto, viene esclusa l'elettronica di comando della cappa. Questa funzione può essere utile durante l'operazione di pulizia del prodotto. Per reinserire l'elettronica basterà ripetere l'operazione.

In caso di eventuali anomalie di funzionamento, prima di rivolgersi al servizio assistenza scollegare per almeno 5 sec. l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo la spina e collegatelo poi nuovamente. Nel caso in cui l'anomalia di funzionamento dovesse perdurare, rivolgersi al servizio d'assistenza.

Manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione scollegare la cappa dalla corrente.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri. Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

NON UTILIZZARE ALCOOL!

Filtro antigrasso

Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità), con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Per smontare il filtro grassi tirare la maniglia di sgancio a molla. **Fig. 2**

Filtro al carbone (solo per versione filtrante)

Fig. 3

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura. Il filtro al carbone può essere lavato ogni due mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità) in acqua calda e detersivi idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).

Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché togliere il materassino posto all'interno del telaio in plastica e riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il pannello risulta danneggiato.

Rimuovere il telaio reggi filtro girando di 90° i pomelli **(g)** che lo fissano alla cappa.

Inserire il materassino **(i)** di carbone all'interno del telaio **(h)** e rimontare il tutto nella apposita sede **(j)**.

E' possibile utilizzare un filtro carbone di tipo tradizionale, non lavabile ne' rigenerabile, da sostituire ogni 3-4 mesi. Telaio materassino del filtro carbone sono saldati insieme, l'eventuale telaio fornito con la cappa non va perciò utilizzato. Per l'utilizzo inserire nell'apposita sede e fissare agendo sugli appositi dispositivi.

Sostituzione Lampade

Fig. 4

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

1. Estrarre la protezione facendo leva con un piccolo giravite a taglio o simile utensile.
2. Sostituire la lampada danneggiata.
Utilizzare solo lampade alogene da 12V -20W max - G4, avendo cura di non toccarle con le mani.
3. Richiudere la protezione (fissaggio a scatto).

Se l'illuminazione non dovesse funzionare, controllate il corretto inserimento delle lampade nella sede prima di chiamare l'assistenza tecnica.

Avvertenze

Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'ideoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Difarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ideoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Consulter les dessins de la première page avec les références alphabétiques que l'on retrouvera dans le texte explicatif.

Suivre strictement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice.

Note: les pièces indiquées avec le symbole "(*)" sont des accessoires optionnels qui sont fournis uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Version aspirante

La hotte est équipée d'une sortie de l'air supérieure **B** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).

Version filtrante

Dans l'éventualité où il ne serait pas possible d'évacuer les fumées et les vapeurs de cuisson vers l'extérieur, il est possible d'utiliser la hotte dans la **version filtrante**, en effectuant le montage d'un filtre à charbon actif et d'un déflecteur **F** sur le support (bride) **G**; les fumées et les vapeurs sont recyclées à travers le grillage supérieur **H**, au moyen d'un tuyau d'évacuation connecté à la sortie d'air supérieure **B** et à la bague de connexion montée sur le déflecteur **F** (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie).

Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 75cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur l'étiquette des caractéristiques reportée à l'intérieur de la hotte. Si une fiche est présente, brancher la hotte dans une prise conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible. Si aucune fiche n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible, appliquer un disjoncteur à norme pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III,

conformément aux réglementations de montage.

ATTENTION: avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, toujours contrôler que le câble d'alimentation soit monté correctement et N'ait PAS été écrasé dans son emplacement au cours des opérations de montage.

Montage

Avant de commencer l'installation:

- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Pour faciliter l'installation, il est conseillé d'enlever temporairement les filtres à graisse et les autres parties dont il prévu le démontage dans les présentes instruction
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version filtrante.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de la hotte il n'y est pas (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (*), garanties (*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.
- Si c'est possible, débrancher et déplacer la hotte du meuble pour avoir un accès plus aisé au fond de ce dernier ou au mur. Autrement, protéger la cuisinière et la hotte contre d'éventuels débris et dégâts en utilisant une toile de protection. Préférer une surface plane pour l'assemblage. Couvrir cette surface d'une protection et placer tous les éléments de la hotte et de la cheminée dessus.
- Débrancher la hotte, en intervenant sur le tableau électrique général domestique, pendant les phases de branchement électrique.
- Vérifiez en outre qu'à proximité de la zone d'installation de la hotte (dans une zone également accessible avec la hotte déjà montée), il y a une prise électrique et qu'il est possible de se raccorder à un dispositif d'évacuation de fumées vers l'extérieur (uniquement Version aspirante).
- Effectuer tous les travaux de maçonnerie nécessaires (par exemple: installation d'une prise électrique et/ou trou pour le passage des tubes d'évacuation).

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. Le paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Assembler le déflecteur (Fig. 6 - 3 parties – seulement en version recyclage):

Les trois parties doivent être fixées entre elles avec 2 vis, l'extension du déflecteur est réglable et doit correspondre à la largeur du support cheminée auquel il sera ensuite fixé.

Fig. 5-6-7

Durant les phases de branchement électrique, coupez le courant depuis le tableau principal de l'habitation.

1. Réglez l'extension de la structure de support de la hotte, la hauteur finale de la hotte dépend de ce réglage,

- n'oubliez pas que la hotte, une fois installée, doit se trouver à une distance d'au moins 50 cm. du plan de cuisson en cas de feux électriques et à 75 cm. en cas de feux à gaz ou mixtes.
2. Fixez les deux sections de la structure avec un total de 16 vis (4 pour chaque angle).
Appliquez sur la section supérieure, par extensions supérieures au minimum, 1 ou 2 étriers (sur la base de ce qui est prévu comme nécessaire) pour renforcer celle-ci.
Dans ce but, procédez comme suit :
 - a. élargir légèrement les étriers à fixer de manière à pouvoir les utiliser à l'extérieur de la structure.
 - b. placer l'étrier de renfort immédiatement au-dessus du point de fixation des deux sections de la structure et fixez avec un total de 8 vis (2 pour chaque angle).
 Si celui-ci est fourni, fixez le deuxième étrier de renfort dans une position équidistante entre le premier étrier de renfort et le côté supérieur du treillis, fixez avec 8 vis (2 pour chaque angle).
Note : au moment de placer et de fixer le/les étrier(s) de renfort, assurez-vous que ceux-ci n'obstaculent pas la fixation facile du tuyau d'évacuation (version aspirante) ou du déflecteur (version filtrante).
 3. Sur le plan vertical de la table de cuisson, appliquez le gabarit de forage au plafond (le centre du gabarit devra correspondre au centre de la table de cuisson et les côtés devront être parallèles aux côtés de la table de cuisson – le côté du gabarit avec l'écriture FRONT correspond au côté du tableau de contrôle). Prédisez le raccordement électrique.
 4. Percez comme indiqué (6 orifices pour 6 chevilles murales – 4 chevilles pour l'accrochage), vissez 4 vis sur les orifices extérieurs en laissant un espace d'environ 1 cm. entre la tête de la vis et le plafond.
 5. Introduisez le tuyau d'évacuation à l'intérieur de la structure et raccordez-le à la bague de raccord du logement moteur (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).
 6. Accrochez la structure aux 4 vis (voir opération 4). ATTENTION! Le côté de la structure avec la boîte de connexion correspond au côté du bandeau de commande une fois que la hotte est montée.
 7. Serrez à fond les 4 vis.
 8. Introduisez et vissez à fond les 2 autres vis sur les orifices encore libres pour la fixation de sécurité.
 9. Effectuez le raccordement électrique à l'alimentation de l'habitation, rebranchez le courant uniquement après avoir terminé l'installation.
 10. Accrochez la hotte à la structure, contrôlez que l'accrochage est parfait – pour accrocher la hotte à la structure, vissez partiellement les 4 vis (voir opération 12).
Attention! pour certains modèles, la phase d'accrochage pourrait poser des problèmes dus à la présence gênante des pointes des vis, lesquelles empêchent un accrochage rapide. Dans ce cas dévisser ces vis, accrocher la hotte et VISSER À NOUVEAU LES MÊMES VIS !
 11. Fixez la hotte à la structure à l'aide de 2 vis, elles serviront aussi pour centrer les deux parties.
 12. Serrez à fond les 4 vis qui fixent la structure à la hotte.
 13. En cas de fonctionnement en version aspirante (13A), raccordez l'autre extrémité du tuyau d'évacuation au dispositif d'évacuation de l'habitation.
En cas de fonctionnement en version filtrante (13F), montez le déflecteur F sur la structure et fixez-le à la bride prévue à cet effet à l'aide de 2 vis puis raccordez le tuyau d'évacuation à la bague de raccordement située sur le déflecteur.
 14. Appliquez les écrous avec crochets de fixation à l'intérieur des parties supérieures et inférieures des cheminées, en face des fentes rectangulaires. Au total, il est nécessaire de positionner 14 écrous.
 15. Assemblez les deux parties supérieures de la cheminée de sorte qu'elles recouvrent la structure et que les fentes présentes sur les parties soient positionnées, l'une du côté du bandeau de commande et l'autre du côté opposé.
Vissez les deux parties à l'aide de 8 vis (4 de chaque côté – voir aussi le schéma en plan pour l'assemblage des deux parties).
 16. Fixez l'ensemble cheminée supérieure à la structure, à proximité du plafond, à l'aide de deux vis (une de chaque côté).
 17. Effectuez le raccordement électrique du bandeau de commande et des lampes.
 18. Assemblez les deux parties inférieures de la cheminée de façon qu'elles recouvrent la structure, utilisez 6 vis (3 de chaque côté, voir aussi schéma en plan pour l'assemblage des deux parties).
 19. Introduisez la partie inférieure de la cheminée dans le logement prévu à cet effet de sorte qu'elle recouvre complètement le logement moteur et la boîte des connexions électriques, fixez à l'aide de deux vis depuis l'intérieur de la hotte (N'est pas disponible sur tous les modèles).
 20. Appliquez 2 bordures (fournies) afin de recouvrir les points de fixation des parties de la cheminée inférieure (ATTENTION! LES BORDURES DE LA CHEMINÉE INFÉRIEURE SONT RECONNAISSABLES CAR ELLES SONT PLUS ÉTROITES ET MOINS PROFONDES). Les bordures les plus larges et les plus profondes doivent être utilisées pour la cheminée supérieure et coupées à la mesure désirée.
 21. Rebranchez le courant en intervenant sur le tableau électrique central et contrôlez le fonctionnement de la hotte.

Description de la hotte

Fig. 1

1. Panneau de contrôle
2. Filtre anti-graisse
3. Poignée de décrochage du filtre anti-graisse
4. Lampe halogène
5. Écran vapeurs
6. Cheminée télescopique
7. Sortie de l'air (uniquement pour emploi dans la version filtrante)

Fonctionnement

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer le dispositif d'aspiration 5 minutes avant de commencer la cuisson et de le faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson. Pour sélectionner les fonctions de la hotte, il suffit simplement d'effleurer les commandes.



Touche ON/OFF lumière



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) intensive – durée 5 minutes- appuyez de nouveau pour revenir à la sélection précédente.



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) – élevée



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) moyenne – lorsqu'elle clignote, elle indique la nécessité de laver ou de remplacer le filtre à charbon. Cette signalisation est normalement désactivée; pour l'activer, appuyer simultanément sur les touches 1 et 2 ; en premier lieu, seule la touche 1 clignotera et ensuite les deux touches 1 et 2 pour confirmer l'activation. Répétez l'opération pour désactiver la signalisation : en premier lieu, les touches 1 et 2 clignoteront et ensuite uniquement la touche 1 pour indiquer la désactivation.



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) basse – lorsqu'elle clignote, elle indique qu'il faut laver le filtre à graisse.



Touche OFF moteur (stand by) – Exclusion de l'Électronique – Reset signalisation lavage /remplacement filtres.

OFF-MOTEUR

Appuyer rapidement pour éteindre le moteur

RESET SIGNALISATION FILTRES

Après avoir effectué l'entretien des filtres, appuyez sur la touche pendant 3 secondes, le

led clignotant 1 (filtre graisse) ou 2 (filtre à charbon) arrête de clignoter.

EXCLUSION DE L'ÉLECTRONIQUE

Appuyez sur la touche pendant 3 secondes, l'électronique de commande de la hotte est exclue.

Cette fonction peut être utile pendant l'opération de nettoyage du produit.

Pour réinsérer l'électronique, il suffira de répéter l'opération.

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

Entretien

Veillez à débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

Filtre anti-gras

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées. Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort. **Fig. 2**

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 3

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite enlever le coussinet posé à l'intérieur du châssis en plastique et le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

Enlever le châssis de support filtre en tournant de 90° les boutons (g) qui le fixent à la hotte.

Introduire le coussinet (i) au charbon à l'intérieur du châssis (h), puis remonter le tout dans le logement spécialement prévu à cet effet (j).

On peut utiliser un filtre à charbon traditionnel, ni lavable ni régénérable, qui doit être changé tous les 3 ou 4 mois.

Châssis tapis du filtre à charbon sont soudés ensemble, le châssis éventuellement fourni avec la hotte ne doit donc pas être utilisé.

Si on veut utiliser ce filtre, l'introduire dans son logement et fermer-le on tournant les 2 boutons.

Remplacement des lampes

Fig. 4

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

1. sortir la protection en utilisant un petit tournevis à lame plate ou tout autre outil similaire.
2. Remplacer la lampe endommagée.
Utiliser uniquement des lampes halogènes 12V -20W max - G4, en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.
3. Refermer le plafonnier (fixation par encliquetage).

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si c'est expressément indiqué.

Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes.

La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).


La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Consulte también los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas del texto explicativo.

Aténgase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina toda responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual.

NOTA: Los particulares señalados con el símbolo “(*)” son accesorios opcionales preestipulados solos en algunos modelos o no preestipulados, que deben comprarse aparte.

Utilización

La campana está diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracción como para la forma filtrante de interior.

Versión aspirante

La campana se suministra dotada de una salida de aire superior **B** para la descarga de los humos hacia el exterior (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados).

Versión filtrante

Si no es posible descargar los humos y los vapores de cocción al exterior, se puede utilizar la campana en **versión filtrante** montando un filtro de carbones activos y el deflector **F** en el soporte (brida) **G**; de esta manera, los humos y los vapores se reciclan a través de la rejilla superior **H** mediante un tubo de descarga conectado a la salida del aire superior **B** y el anillo de conexión montado en el deflector **F** (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados).

Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión aspirante y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).

Instalación

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas eléctricas y de 75cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con la tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana. Si es suministrada de un enchufe, enchufar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible. Si es suministrada de enchufe (conexión directa a la red) o de espina y no es colocada en una zona accesible aplicar un interruptor bipolar de norma para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

ATENCIÓN: antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente y que

No sea desconectado a la misma en la fase de instalación.

Montaje

Antes de comenzar con la instalación:

- Asegurarse que el producto adquirido, es de las dimensiones apropiadas para la zona de instalación escogida.
- Para facilitar la instalación, se aconseja remover temporaneamente los filtros de grasa y las otras partes que se pueden quitar, y como descrito aquí, el desmontaje y el montaje.
- Quitar el/los filtro/s de carbón activo (*) si es suministrado (ver el párrafo relativo). Este/tos va/van montado/s nuevamente si se desea utilizar la campana en versión filtrante.
- Verificar que en el interior de la campana no sea (por motivos de transportes) materiales suministrados (como por ejemplo bolsos con tornillos (*), garantías (*) ect.), eventualmente quitarlos y conservarlos.
- Si es posible desconectar o quitar los muebles debajo y alrededor del área de instalación de la campana para tener una mejor accesibilidad a la /al pared/techo, donde será instalada la campana. De otro modo, proteger los muebles y todas las partes necesarias para la instalación. Escoger una superficie llana y cubrirla con una protección donde apoyar las piezas metálicas.
- Desconectar la campana interviniendo en el cuadro general doméstico, en las fases de conexión eléctrica.
- Verificar además que en la zona cerca de la zona de instalación de la campana (con la campana montada) sea disponible un enchufe eléctrico y una descarga para el humo hacia el exterior (solo para la versión aspirante).
- Ejecutar todos los trabajos de mampostería necesarios (ej.: instalación de una toma de corriente y/o agujero para el pasaje del tubo de descarga).

La campana está dotada con tacos de fijación adecuados a la mayor parte de paredes/techos. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a su pared/techo. La/El pared/techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

Ensamblaje previo del deflector (Fig 6- 3 partes-solamente para la versión filtrante)

Ensamble previamente las 3 partes del deflector con 2 tornillos, la anchura del deflector tiene que ser igual a la anchura de la escarpia que sujeta las chimeneas.

Fig. 5-6-7

Antes de efectuar la conexión eléctrica, corte la corriente desde el panel eléctrico central.

1. Regule la extensión de la estructura de soporte de la campana. De esta regulación depende la altura final de la campana. Tenga presente que, una vez terminada la instalación, la campana debe quedar a 50 cm de la placa de cocinar si los fuegos son eléctricos y a 75 cm si los fuegos son de gas o mixtos.
2. Fijar las dos partes de la estructura con una cantidad total de 16 tornillos (4 tornillos por cada ángulo).

Aplicar en la parte superior, por extensión superior al mínimo, 1 o 2 estribos (de acuerdo a la cantidad suministrada) para reforzar la misma.

Con tal propósito proseguir como sigue:

a. Agrandar ligeramente los estribos de fijación de manera de poder introducirlos en el externo de la estructura.

b. Posicionar el estribo de refuerzo arriba del punto de fijación de las dos partes de la estructura y fijar con un total de 8 tornillos (2 por cada ángulo)

Si es suministrado, fijar el segundo estribo de refuerzo a la misma altura pero separado entre el primer estribo de refuerzo y el lado superior de la torre, fijar con 8 tornillos (2 por cada ángulo).

Nota: Posicionar y fijar el o los estribo/s de refuerzo verificar que estos no impidan un correcta fijación del tubo de descarga (versión aspirante) o del deflector (versión filtrante).

3. En la parte vertical del plano de cocción, aplicar el esquema de perforación en el techo (el centro del esquema debe corresponder con el centro del plano de cocción y los lados deben ser paralelos con los lados del plano de cocción – el lado del esquema con la escrita FRONT corresponde al lado del panel de control). Predisponer la conexión eléctrica.
4. Perfore como está indicado (8 tacos en la pared – 4 tacos para el enganche); atornille 4 tornillos en los orificios externos dejando un espacio de aproximadamente 1 cm entre la cabeza del tornillo y el techo.
5. Introduzca un tubo de descarga dentro del enrejado y conéctelo al anillo de empalme del compartimiento del motor (el tubo de descarga y las abrazaderas de fijación no vienen en dotación).
6. Enganche el enrejado en los 4 tornillos (vea la operación 4).
¡ATENCIÓN! Una vez montada la campana, la caja de conexiones debe quedar al lado del panel de control.
7. Atornille firmemente los 4 tornillos.
8. Introduzca y atornille firmemente los otros 2 tornillos en los orificios que quedaron libres para efectuar la fijación de seguridad.
9. Una vez terminada la instalación, conecte la red eléctrica de la casa.
10. Enganche la campana en el enrejado atornillando parcialmente los 4 tornillos (vea las instrucciones número 12). Verifique que quede bien enganchada.
¡Atención! en algunos modelos la fase de enganche podría ser temporáneamente impedida por la presencia de puntas de tornillos que impiden un enganche rápido, en este caso destornillar los susodichos tornillos, enganchar la campana luego de que **¡ATORNILLAR NUEVAMENTE LOS MISMOS TORNILLOS !**
11. Fije la campana en el enrejado con dos tornillos, que servirán también para centrar ambas partes.
12. Atornille firmemente los 4 tornillos que fijan el enrejado a la campana.
13. En caso de funcionamiento aspirante (13A) conecte el otro extremo del tubo de descarga al dispositivo de

descarga de la casa. En caso de funcionamiento filtrante (13F) monte el deflector F en el enrejado y fijelo al soporte con 4 tornillos; por último conecte el tubo de descarga al anillo de conexión que está situado en el deflector.

14. Aplique las tuercas con gancho de fijación dentro de las secciones de las chimeneas superiores e inferiores haciéndolas coincidir con las ranuras rectangulares; en total se deben montar 14 tuercas.
15. Acoplar las dos secciones superiores de la chimenea cubriendo el enrejado de modo que una ranura quede al lado del tablero de mandos y la otras del lado opuesto. Atornille las dos secciones con 8 tornillos (4 por lado – vea también el esquema para acoplar las dos secciones)
16. Fije la chimenea superior al enrejado, en la proximidad del techo, utilizando dos tornillos (uno por lado).
17. Efectúe la conexión eléctrica del tablero de mandos y de las bombillas.
18. Acople las dos secciones inferiores chimenea cubriendo el enrejado ; utilice 6 tornillos (3 por lado – vea también el esquema para acoplar las dos secciones).
19. Introduzca la sección inferior de la chimenea en su sitio cubriendo completamente el compartimiento del motor y la caja de conexiones eléctricas. Fijela con 2 tornillos desde el interior de la campana (No disponible en todos los modelos).
20. Cubra los puntos de fijación de las secciones de la chimenea inferior con 2 protecciones (en dotación) (¡ATENCIÓN! LAS PROTECCIONES PARA LA CHIMENEA INFERIOR SE RECONOCEN PORQUE SON MÁS ANGOSTAS Y MENOS PROFUNDAS). Las protecciones más anchas y más profundas son para la chimenea superior y se cortan a medida.
21. Conecte la red eléctrica desde el panel eléctrico central y controle si la campana funciona correctamente.

Descripción de la campana

Fig. 1

1. Cuadro de control
2. Filtro antigrasa
3. Manija de desenganche del filtro antigrasa
4. Lámpara halógena
5. Protección contra vapores
6. Chimenea telescópica
7. Salida del aire (sólo para uso en versión filtrante)

Funcionamiento

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.

Para seleccionar las funciones de la campana basta con rozar los mandos.



Tecla ON/OFF luz



Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración) intensiva - duración 5 minutos – pulse otra vez para volver a la configuración precedente.



Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración) alta



Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración) media- cuando parpadea indica la necesidad de lavar o sustituir el filtro al carbono. Esta señal está normalmente desactivada, para activarla pulse contemporáneamente las teclas 1 y 2, primero parpadeará sólo la tecla 1 luego parpadearán ambas teclas 1 y 2 para indicar la activación. Repita la operación para desactivar la señal, primero parpadearán las teclas 1 y 2 luego parpadeará sólo la tecla 1 para indicar la desactivación.



Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración) baja - cuando parpadea indica la necesidad de lavar el filtro de grasas.



Tecla OFF motor (stand by) – Exclusión de la Electrónica - Reset señalación lavado/sustitución de los filtros.

OFF MOTOR

Pulse brevemente para apagar el motor.

RESET SEÑALACIÓN DE LOS FILTROS

Luego de haber realizado el mantenimiento de los filtros, pulse por 3 segundos la tecla, el led que parpadea 1 (filtro grasas) o 2 (filtro al carbono) finaliza de parpadear.

EXCLUSIÓN DE LA ELECTRONICA

Pulse por 3 segundos la tecla, se desconecta la electrónica de mando de la campana.

Esta función puede ser útil durante la operación de limpieza del producto.

Para activar la electrónica bastará repetir la operación.

En caso de eventuales anomalías en el funcionamiento, antes de dirigirse al servicio de asistencia, desconectar el aparato de la alimentación eléctrica, extrayendo el enchufe al menos durante 5 segundos, y después conectarlo nuevamente. Si la anomalía de funcionamiento no desaparece, dirigirse al servicio de asistencia.

Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza la mantención de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL!**

Filtro antigrasa

Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle. **Fig. 2**

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Fig. 3

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior). Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después quite el almohadillado situado en el interior del armazón de plástico y póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

Saque la cubierta que sujeta el filtro girando 90 grados los pomos (g) que la sujetan a la campana.

Ponga la placa (i) de carbón en el interior del chasis (h) y móntelo todo en la correspondiente sede (j).

Es posible utilizar un filtro de carbón tradicional, que no sea lavable, ni se pueda regenerar, y que se sustituye cada 3-4 meses.

Estructura colchón del filtro al carbóno están soldados juntos, la eventual estructura suministrada con la campana por lo tanto no debe utilizarse.

Para la utilización de dicho filtro insertar en su hueco y fijar moviendo en sus mecanismos.

Sustitución de la lámpara

Fig. 4

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

1. Extraer la protección haciendo palanca con un pequeño destornillador de boca plana o una herramienta similar.
2. Sustituir la lámpara dañada.
Utilizar sólo lámparas halógenas de 12V -20W max - G4 prestando atención en no tocarlas con las manos.
3. Cerrar el plafón (fijación a presión).

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.

Advertencias

Atención!No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.

Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.

El aparato no es destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia y conocimientos a menos que no sea bajo control de profesionales para el uso del aparato, una persona responsable para la vuestra seguridad.

Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.

Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!

La campana no va Nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.

El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.

El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.

Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo abstenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.

La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)


No efectuar las reglas de limpieza de la campana y el reemplazado de los filtros puede provocar incendios.

Se declina todo tipo de inconvenientes, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

PT - Instruções para montagem e utilização

Consultar também os desenhos nas primeiras páginas com as referências alfabéticas indicadas no texto explicativo.

Ater-se especificamente às instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.

Nota: As peças que apresentam o símbolo “(*)” são acessórios opcionais fornecidos somente em alguns modelos ou são peças não fornecidas e que, portanto, deverão ser adquiridas.

Uso

A coifa é fabricada para ser utilizada na versão aspirante, com evacuação externa, ou filtrante, com recirculação interna.

Versão aspirante

O exaustor é fornecido com uma saída de ar superior **B** para a descarga da fumaça ao exterior (tubo de descarga e braçadeiras de fixação não fornecidos).

Versão filtrante

Se não for possível descarregar a fumaça e os vapores de cozedura para o exterior, o exaustor poderá ser utilizado na **versão filtrante**, desde que se monte um filtro de carvão activo e o deflector **F** do suporte **G**. Nesta configuração, a fumaça e os vapores são reciclados passando pela grade superior **H** através de um tubo de descarga ligado à saída superior de ar **B** e do anel de conexão montado no deflector **F** (o tubo de descarga e as braçadeiras de fixação não são fornecidos).

Os modelos sem motor de aspiração funcionam exclusivamente na versão aspirante e devem ser ligados a uma unidade periférica de aspiração (não fornecida).

Instalação

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozimento e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões eléctricos e 75cm no caso de fogões a gás ou mistos.

Se as instruções de instalação do dispositivo de cozimento a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

Conexão eléctrica

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa. Se dotada de ficha, conectar a coifa a uma tomada em conformidade com as normas vigentes posta em zona acessível. Se não dotada de ficha (conexão directa à rede) ou a tomada não se encontra em zona acessível, aplicar um interruptor bipolar em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, conformemente às regras da instalação.

ATENÇÃO: antes de conectar novamente o circuito da coifa com a alimentação de rede e de verificar seu correcto funcionamento, controlar sempre que o cabo de rede esteja montado correctamente e NÃO tenha ficado esmagado no alojamento do mesmo durante a fase de instalação.

Montagem

Antes de iniciar com a instalação:

- Verificar que o produto adquirido tenha dimensões adequadas para a zona escolhida de instalação.
- Para facilitar a instalação, aconselha-se remover temporariamente os filtros gorduras e as demais partes permitidas, e efectuar como aqui descrito, a desmontagem e a montagem.
Este/s deve/m ser remontado/s no fim da instalação.
Para a desmontagem ver parágrafos relativos.
- Tirar o/s filtro/s de carvão activado (*) se fornecidos (ver também o parágrafo relativo). Este/s deve/m ser remontado/s somente caso se deseje utilizar a coifa na versão filtrante.
- Verificar que dentro da coifa não haja (por motivos de transporte) material de dotação (por exemplo envelopes com parafusos (*), garantias (*) etc.), eventualmente tirar e conservar.
- Se possível desconectar e deslocar a instalação solta ou fazer correr o vidro abrindo-o de modo a acessar mais facilmente a parede na parte traseira. Caso contrário, colocar uma cobertura espessa e protectora sobre a bancada e o plano de cozimento para protegê-los contra danos ou entulho. Selecionar uma superfície plana para montar a unidade. Cobrir tal superfície com uma cobertura de protecção e colocar em seu interior todas as partes da coifa e as ferramentas.
- Desconectar a coifa agindo no quadro geral doméstico nas fases da conexão eléctrica.
- Além disso, verificar que nas proximidades da zona de instalação da coifa (em zona acessível também com a coifa montada) uma tomada eléctrica se encontre a disposição e seja possível conectar-se a um dispositivo de descarga fumos para o externo (somente Versão aspirante).
- Executar todos os trabalhos de alvenaria necessários (por ex: instalação de uma tomada eléctrica e/ou tubo para a passagem do tubo de descarga).

A coifa é dotada de buchas de fixação adequadas à maior parte das paredes/tectos. Todavia, é necessário interpellar um técnico qualificado para se certificar quanto à idoneidade dos materiais em função do tipo de parede/tecto. A parede/tecto deve ser suficientemente robusta para suportar o peso da coifa.

Pré-montagem do deflector (Fig. 6 – 3 partes – somente para a versão filtrante)

Pré-montar as 3 partes do deflector com 2 parafusos, a largura do deflector deverá ser idêntica à largura do elemento de suporte chaminés.

Fig. 5-6-7

Desligue a rede eléctrica no quadro geral doméstico nas fases da ligação eléctrica.

1. Regule a extensão da estrutura de suporte do exaustor. Desta regulação dependerá a altura final do exaustor. Lembre-se que o exaustor, uma vez terminada a instalação, deverá ter uma distância de pelo menos 50 cm no caso de fogões eléctricos e de 75 cm em caso de fogões a gás ou mistos.
2. Fixar as duas secções da estrutura com um total de 16 parafusos (4 por canto).
Aplicar 1 ou 2 elementos de reforço na secção superior, em extensões superiores à mínima (com base em quanto previsto em dotação) para reforçar a mesma.
Para tanto proceder como segue:
 - a. Alargar ligeiramente os elementos a serem fixados de modo a podê-los aplicar na parte externa da estrutura.
 - b. Posicionar o elemento de reforço logo acima do ponto de fixação das duas secções da estrutura e fixar com um total de 8 parafusos (2 por canto).Se fornecido, fixar o segundo elemento de reforço em posição equidistante entre o primeiro elemento de reforço e o lado superior da treliça, fixar com 8 parafusos (2 por canto).
Nota: ao posicionar e fixar o/s elemento/elementos de reforço, verificar que estes não impeçam uma fácil fixação do tubo de descarga (versão aspirante) ou do deflector (versão filtrante).
3. Aplicar o gabarito de furação ao tecto na vertical do plano de cozimento (o centro do gabarito deverá corresponder ao centro do plano de cozimento e os lados deverão ser paralelos aos lados do plano de cozimento – o lado com os dizeres FRONT corresponde ao lado do painel de controlo). Predispor a conexão eléctrica.
4. Perfure como indicado (6 orifícios para 6 buchas na parede - 4 buchas para fixação), aperte 4 parafusos nos orifícios externos deixando um espaço entre a cabeça do parafuso e o tecto de cerca de 1 cm.
5. Introduza o tubo fornecido no interior da armação e ligue-o ao anel de junção do compartimento do motor (tubo de despejo e tiras de fixação não fornecidas).
6. Engate a armação nos 4 parafusos (vide operação 4).
ATENÇÃO! O lado da armação com a caixa de ligação corresponde ao lado do painel de controlo com o exaustor montado.
7. Aperte muito bem os 4 parafusos.
8. Introduza e aperte muito bem os outros 2 parafusos nos orifícios para a fixação de segurança que permaneceram livres.
9. Efectue a ligação eléctrica à rede doméstica. A rede eléctrica deverá ser alimentada apenas quando a instalação estiver concluída.

10. Engate o exaustor na armação, certifique-se de que está bem fixo - para engatar o exaustor na armação, aperte parcialmente 4 parafusos (vide operação 12).

Atenção! Em alguns modelos a fase de engate pode ser impedida temporariamente pela presença de pontas de parafusos que impedem um engate rápido, neste caso soltar tais parafusos, enganchar a coifa e, em seguida, **TORNAR A APERTAR OS PARAFUSOS!**

11. Fixe o exaustor à armação com dois parafusos, que servirão também para centrar as duas partes.
12. Aperte muito bem os 4 parafusos que fixam a armação ao exaustor.
13. Em caso de funcionamento aspirante (13A), ligue a outra extremidade do tubo de descarga ao dispositivo de descarga da habitação.
Em caso de funcionamento filtrante (13F), monte o deflector F na armação e fixe-o com 4 parafusos à respectiva braçadeira. Por fim, ligue o tubo de descarga ao anel de ligação situado no deflector.
14. Aplique as porcas fornecidas com ganchos de fixação no interior das secções das chaminés superiores e inferiores nas ranhuras rectangulares. No total devem ser montadas 14 porcas.
15. Una as duas secções superiores da chaminé por cima da armação, de maneira que as aberturas existentes nas secções fiquem colocadas uma no mesmo lado do painel de comandos e a outra no lado oposto.
Aperte as duas secções com 8 parafusos (4 de cada lado - vide também o esquema na planta para a ligação das duas secções).
16. Fixe o conjunto da chaminé superior à armação, próximo do tecto, com dois parafusos (um de cada lado).
17. Efectue a ligação eléctrica do painel de comandos e das lâmpadas.
18. Una as duas secções superiores da chaminé por cima da armação, utilize 6 parafusos (16b - 3 para cada lado, vide também o esquema na planta para a união das duas secções).
19. Introduza a secção inferior da chaminé na respectiva sede por cima do compartimento do motor e da caixa de ligações eléctricas e aparafuse com dois parafusos no interior do exaustor (Não disponível em todos os modelos).
20. Aplique as 2 coberturas fornecidas por cima dos pontos de fixação das secções da chaminé inferior
(ATENÇÃO! AS COBERTURAS PARA A CHAMINÉ INFERIOR SÃO MAIS ESTREITAS E MENOS PROFUNDAS).
As coberturas mais largas e mais profundas são as utilizadas para a chaminé superior e são cortadas à medida.
21. Volte a ligar a rede eléctrica no painel eléctrico central e verifique o correcto funcionamento do exaustor.

Descrição do exaustor

Fig. 1

1. Painel de controlo
2. Filtro antigordura
3. Puxador para libertar o filtro antigordura
4. Lâmpada de halogéneos
5. Protecção contra os vapores
6. Chaminé telescópica
7. Saída do ar (só para a utilização na versão filtrante)

Funcionamento

Usar a potência de aspiração no caso de uma maior concentração de vapores de cozimento. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar e de deixá-la em funcionamento por aproximadamente 15 minutos após o término do cozimento.

Para seleccionar as funções da coifa basta tocar os comandos.



Tecla ON/OFF luz



Tecla de selecção velocidade (potência de aspiração) intensiva – duração 5 minutos – pressionar novamente para voltar para a programação anterior.



Tecla de selecção velocidade (potência de aspiração) alta



Tecla de selecção velocidade (potência de aspiração) média – quando lampeja indica a necessidade de lavar ou substituir o filtro de carvão activado. Esta sinalização normalmente está desactivada, para activá-la pressionar contemporaneamente as teclas 1 e 2, antes lampeará somente a tecla 1 e, depois, lampearão ambas as teclas 1 e 2 indicando a activação. Repetir a operação para desactivar a sinalização, primeiramente lampearão ambas as teclas 1 e 2, depois lampeará somente a tecla 1 indicando a desactivação.



Tecla de selecção velocidade (potência de aspiração) baixa - quando lampeja indica a necessita de lavar o filtro gorduras.



Tecla OFF motor (stand by) – Exclusão da Electrónica - Reset sinaliza lavagem/substituição filtros.

OFF MOTOR

Pressionar brevemente para desligar o motor.

RESET SINALIZAÇÃO FILTROS

Após ter efectuado a manutenção dos filtros, pressionar a tecla por 3 segundos, o led lampejante 1 (filtro gorduras) ou 2 (filtro de carvão activado) pára de lampear.

EXCLUSÃO DA ELECTRÓNICA

Pressionar a tecla por 3 segundos, a electrónica de comando da coifa é excluída.

Esta função pode ser útil durante a operação de limpeza do produto.

Para reinserir a electrónica bastará repetir a operação.

Se o exaustor não funcionar correctamente, retirar a ficha para desligá-lo por um breve período da rede eléctrica principal (pelo menos 5 seg.). Em seguida colocar novamente a ficha e experimentar mais uma vez antes de contactar o Serviço de assistência técnica. Se o problema de funcionamento persistir, contacte o serviço de assistência.

Manutenção

Antes de qualquer trabalho de manutenção desconectar a coifa da rede eléctrica.

Limpeza

A coifa deve ser limpa freqüentemente, interna e externamente (pelo menos com a mesma frequência com a qual se efectua a manutenção dos filtros gorduras).

Para a limpeza use um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos contendo abrasivos.

NÃO UTILIZE ALCOOL!

Filtro antigordura

Deve ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui – indicar esta necessidade) com detergentes não agressivos, manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve.

Apesar do filtro metálico para a gordura poder perder cor com as lavagens na máquina da loiça, as suas características de filtração não se alteram.

Para desmontar o filtro antigordura puxe o puxador de libertação com mola. **Fig. 2**

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Fig. 3

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a cozedura.

O filtro de carvão pode ser lavado de dois em dois meses (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui – indicar esta necessidade) em água quente e detergentes adequados ou em máquina de lavar louça a 65 °C (para a lavagem em máquina, utilize o ciclo completo sem colocar outra loiça na máquina).

Tire a água em excesso tomando cuidado para não estragar o filtro. Em seguida, tire o pano posto no interior da estrutura de plástico e deixe-o secar definitivamente no forno durante 10 minutos a 100 °C.

Substitua o pano a cada 3 anos e sempre que notar sinais de danos no tecido.

Remover o chassis de suporte do filtro girando as manoplas **(g)** que o fixam à coifa de 90°.

Coloque o pano **(i)** de carvão no interior da estrutura **(h)** e

reinstale o conjunto na sede correspondente (j).

É possível utilizar um filtro de carvão activado de tipo tradicional, não lavável nem regenerável, a ser substituído cada 3-4 meses.

Chassis e elemento do filtro de carvão activado são soldados juntos, portanto, o eventual chassis fornecido com a coifa não deve ser utilizado.

Para o uso inserir em sua sede e fixar agindo nos dispositivos específicos.

Substituição das lâmpadas

Fig. 4

Desligar o aparelho da rede eléctrica;

Atenção! Antes de tocar as lâmpadas, certificar-se que estejam frias.

1. Extraia a protecção servindo-se de uma pequena chave de parafuso ou ferramenta semelhante como alavanca.
2. Substitua a lâmpada queimada.
Utilize exclusivamente lâmpadas de halogéneo de 12V - 20W max - G4, tomando o cuidado para não as tocar com as mãos.
3. Feche a cobertura (fixação por encaixe).

Se a iluminação não funcionar, verifique se as lâmpadas foram correctamente instaladas na sua sede antes de chamar a assistência técnica.

Advertências

Atenção! Não conectar o aparelho à rede eléctrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada.

Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligar a coifa da rede eléctrica tirando a ficha ou desligando o interruptor geral da habitação.

O aparelho não se destina ao uso por parte de crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e com falta de experiência e conhecimento excepto se as mesmas não estiverem sendo supervisionadas ou instruídas no uso da aparelhagem por parte de uma pessoa responsável pela segurança das mesmas.

As crianças devem ser controladas de maneira que não brinquem com o aparelho.

Nunca utilizar a coifa sem a grelha correctamente montada!

A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio excepto se isto não tiver sido expressamente indicado.

Quando a coifa de cozinha é utilizada contemporaneamente com outros aparelhos a combustão de gás ou outros combustíveis o local deve dispor de suficiente ventilação.

O ar aspirado não deve ser transportado por meio de ductos usados para a descarga dos fumos produzidos por aparelhos a combustão de gás ou de outros combustíveis.

É severamente proibido cozinhar alimentos directamente na chama sob a coifa.

O emprego de chama livre é danoso para os filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser absolutamente evitado.

A fritura deve ser feita sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido se incendeie.

No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.


A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS, todavia, respeitar quanto expressamente indicado nas instruções de manutenção indicadas neste manual).

A inobservância das normas de limpeza da coifa e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.

Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Raadpleeg ook de tekeningen uit de eerste bladzijden met de alfabetische verwijzingen uit de toelichtende tekst.

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden. Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen.

Opmerking: De details aangegeven met het teken "(*)" zijn optionele toebehoren die alleen bij enkele modellen worden geleverd of die niet meegeleverd worden en dus aangeschaft moeten worden.

Het gebruik

De kap is vervaardigd voor gebruik in de afzuigversie met afvoer naar buiten, of de filterende versie, met luchtcirculatie.

Uitvoering als afzuigend apparaat

De wasemkap heeft een luchtuitgang aan de bovenkant **B** voor de afvoer van de dampen naar buiten (afvoerpijp en bevestigingsbandjes niet meegeleverd).

Filterende versie

Als het niet mogelijk is de rook en kookdampen naar buiten af te voeren, kan de wasemkap worden gebruikt als **filterend apparaat**, door een koolstoffilter te monteren en het afbuigrooster **F** op de steun (beugel) **G** aan te brengen; de rook en dampen worden weer teruggebracht in het vertrek via de roosters aan de bovenzijde **H**, via een afvoerbus die is aangesloten op de luchtuitgang aan de bovenzijde **B** en de aansluiting die gemonteerd is op het luchtafbuigrooster **F** (afvoerpijp en bevestigingsbandjes niet meegeleverd).

De modellen zonder afzuigmotor werken alleen als apparaten met afvoer van de lucht naar buiten, en moeten worden verbonden met een perifere afzuigunit (niet meegeleverd).

Het installeren

De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 50cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 75cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.

Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

Elektrische aansluiting

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ont koppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

ATTENTIE: alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of de wasemkap goed functioneert. Controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is en of deze tijdens de installatie NIET platgedrukt is.

Montage

Voor de installatie:

- Controleer of het aangeschafte product, qua afmetingen, geschikt is voor de gekozen installatie plaats.
- Om de montage te vergemakkelijken raden we aan tijdelijk de vetfilters en de andere onderdelen die gedemonteerd en gemonteerd kunnen worden, en dus hieronder beschreven, te verwijderen.
- Verwijder het/de koolstoffilter/s (*) indien meegeleverd (zie ook het betreffende hoofdstuk). Dit/deze moet/en alleen gemonteerd worden als de afzuigkap als filterend apparaat gebruikt wordt.
- Controleer of er, voor het vervoer, in de afzuigkap voorwerpen zijn geplaatst (bijvoorbeeld zakjes met schroeven (*), garantiebewijs (*) enz.), indien deze voorwerpen aanwezig zijn haal ze eruit en bewaar ze goed.
- Indien mogelijk, ontkoppel en verwijder de meubelen onder en rond de installatie ruimte om de achterwand / het plafond gemakkelijker te bereiken. Indien niet mogelijk alle betreffende onderdelen afdekken om deze te beschermen. Kies een vlak oppervlak plaats een afscherming en zet hierop de wasemkap en de meegeleverde onderdelen.
- Koppel de wasemkap tijdens het maken van de elektrische aansluiting af van het elektriciteitsnet via de hoofdschakelaar in uw woning.
- Controleer tevens of er in de buurt van de installatie ruimte (op een, ook met gemonteerde kap, goed bereikbare plaats) een stopcontact aanwezig is en of er de mogelijkheid bestaat voor de verbinding aan een rookafvoer naar buiten (alleen voor het afzuigende apparaat).
- Voer alle nodige werkzaamheden op de muur uit (bijv.: een elektriciteitsstopcontact en/of een doorvoeropening voor de afvoerpijp).

De wasemkap is voorzien van bevestigingspluggen die geschikt zijn voor de meeste muurs/plafonds. Er moet echter contact opgenomen worden met een gekwalificeerd technicus om u ervan te vergewissen dat de materialen geschikt zijn voor het type muur/plafond. Het muur/plafond moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de kap te houden.

Luchtgeleider monteren (Afb. 6 - 3 delen - alleen bij gebruik als recirculatiekap):

De drie delen moeten met 2 schroeven aan elkaar bevestigd worden, de maat van de luchtgeleider is regelbaar en moet overeenkomen met de breedte van de montagesteun waaraan hij wordt bevestigd.

afb. 5-6-7

Sluit het elektriciteitsnet in de schakelkast in uw woning af tijdens de elektrische aansluiting.

1. Stel de maat van de draagstructuur van de kap in. De

- uiteindelijke hoogte van de kap is afhankelijk van deze instelling. Houd er rekening mee dat de kap na installatie een afstand van tenminste 50 cm van het kookvlak moet hebben bij elektrische kooktoestellen en 75 cm bij kooktoestellen op gas of gemengd.
2. Bevestig de twee delen van de structuur met in totaal 16 schroeven (4 voor iedere hoek).
Voor verlengstukken die groter zijn dan de minimumstand op het bovenste deel 1 of 2 staven (naargelang het model) aanbrengen om de structuur te versterken.
Om dit te doen handel op de volgende wijze:
 - a. Haal de staven uit elkaar om deze aan de buitenkant van de structuur te plaatsen.
 - b. Plaats de verstekingsstaaf net boven het bevestigingspunt van de twee delen van de structuur en maak deze vast met in totaal 8 schroeven (2 voor iedere hoek).
 Indien voorzien, bevestig de tweede staaf op een gelijke afstand tussen de eerste staaf en de bovenkant van het draaggeraamte, bevestig deze met 8 schroeven (2 voor iedere hoek).
 3. Breng op de kookplaat de boormal op het plafond aan (het midden van de mal moet overeenkomen met het midden van de kookplaat en de zijanten moeten parallel lopen met de zijanten van de kookplaat (de kant van de boormal met het opschrift FRONT komt overeen met de kant van het bedieningspaneel). Maak de elektrische aansluiting.
 4. Boor de gaten volgens de aanwijzingen (6 gaten voor 6 wandpluggen – 4 pluggen voor het vasthaken), draai de 4 schroeven in de buitenste gaten (gebruik de bijgeleverde sleutel) en laat een ruimte van ongeveer 1 cm tussen de kop van de schroef en het plafond over.
 5. Plaats de bijgeleverde afvoerbuis in het frame en sluit hem aan op de koppeling van de motorruimte (afvoerbuis en bevestigingsbandjes worden niet bijgeleverd).
 6. Haak het frame op de 4 schroeven (zie handeling 4).
LET OP! De zijde van het frame met de aansluitdoos komt overeen met de zijde van het bedieningspaneel wanneer de kap gemonteerd is.
 7. Draai de 4 schroeven heel goed aan.
 8. Plaats nog 2 schroeven en draai deze heel goed vast in de gaten voor de veiligheidsbevestiging die vrij zijn gebleven.
 9. Sluit de kap op het elektriciteitsnet aan. Het elektriciteitsnet mag pas gevoed worden wanneer de montage beëindigd is.
 10. Haak de kap aan het frame, controleer of deze stevig vastgehaakt is – om de kap aan het frame te haken moeten de 4 schroeven gedeeltelijk aangedraaid worden (12).

Attentie! Op enkele modellen wordt door de punten van de schroeven de snelle bevestiging belemmerd, als dat

het geval is de schroeven losdraaien, de afzuigkap vasthaken en vervolgens DE SCHROEVEN WEER VAST DRAAIEN !

11. Bevestig de kap aan het frame met twee schroeven, die ook dienen om de twee delen te centreren.
12. Draai de 4 schroeven waarmee de kap aan het frame bevestigd is heel goed vast.
13. Bij een afzuigende werking (13A) moet het andere uiteinde van de afvoerbuis op de afvoerinrichting van de woning worden aangesloten.
Bij een luchtcirculerende werking (13F) moet de luchtstroomrichter F op het frame gemonteerd worden en met 4 schroeven op de beugel bevestigd worden. Sluit tenslotte de afvoerbuis op de koppelingring op de luchtstroomrichter aan.
14. Breng de moeren met de bevestigingshaken in de delen van de bovenste en onderste schouwelementen aan ter hoogte van de rechthoekige openingen. In totaal moeten 14 moeren gemonteerd worden.
15. Koppel de twee bovenste delen van de schouw op het frame aan elkaar, zodat één van de smalle openingen van de delen op de zijde van het bedieningspaneel geplaatst is en de andere op de tegenovergestelde zijde. Draai de twee delen met 8 schroeven vast (4 per zijde – zie ook het schema voor de koppeling van de twee delen).
16. Bevestig de gehele bovenste schouw met de twee schroeven (één per zijde) aan het frame in de nabijheid van het plafond.
17. Voer de elektrische aansluiting van het bedieningspaneel en de lampen uit.
18. Koppel de twee bovenste delen van de schouw voor afdekking van het frame aan elkaar, gebruik 6 schroeven (3 aan elke zijde, zie ook het schema voor koppeling van de twee delen).
19. Breng het onderste deel van de schouw op zijn plaats aan zodat de motorruimte en de aansluitdoos volledig bedekt zijn, en zet het met twee schroeven vast vanuit de binnenkant van de wasemkap (Niet op alle uitvoeringen beschikbaar).
20. Breng de 2 strips (bijgeleverd) op de bevestigingspunten van de onderste delen van de schouw aan (LET OP! DE STRIPS VOOR DE ONDERSTE SCHOUW ZIJN HERKENBAAR OMDAT ZE SMAL EN MINDER DIEP ZIJN).
De bredere en diepere strips moeten gebruikt worden voor de bovenste schouw, deze moeten op maat geknipt worden.
21. Schakel de voedingsspanning in de centrale schakelkast in en controleer of de kap goed functioneert.

Beschrijving van de wasemkap

afb. 1

1. Bedieningspaneel
2. Vefilter
3. Handgreep voor ontgrendeling van het vefilter
4. Halogeenlamp
5. Dampscherm
6. Telescopische schouw
7. Luchtuitgang (alleen voor gebruik als filterend apparaat)

Werking

In geval van een sterkere dampconcentratie een hogere zuigkracht gebruiken.

We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te doen en deze nog voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigt heeft aan te laten.

Om de functies van de wasemkap te selecteren is het voldoende de bedieningen aan te raken



Lichtschakelaar ON/OFF



Selectieknop voor de intensieve snelheid (zuigkracht) – tijdsduur 5 minuten – druk nogmaals om naar de voorgaande instelling terug te keren.



Selectieknop voor de maximum snelheid (zuigkracht)



Selectieknop voor de middelste snelheid (zuigkracht) - indien deze knop knippert moet het koolstoffilter gereinigd of vervangen worden. De signalering is gewoonlijk uitgeschakeld, om de signalering te activeren druk tegelijkertijd op de knoppen **1** en **2**, eerst gaat alleen knop **1** knipperen daarna gaan beide knoppen, **1** en **2**, knipperen hetgeen de activering aangeeft. Om de activering uit te schakelen deze handeling opnieuw uitvoeren, eerst gaan de knoppen **1** en **2** knipperen vervolgens gaat alleen knop **1** knipperen hetgeen de uitschakeling van de signalering aangeeft.



Selectieknop voor de minimum snelheid (zuigkracht) – indien deze knop knippert moet het vefilter gereinigd worden.



Motor OFF (stand by) – Uitsluiting van de elektronische inrichting – Reset filters reiniging/vervanging signalering.

MOTOR OFF

Druk kort op deze knop om de motor uit te zetten.

RESET FILTERS SIGNALERING

Na de onderhoudshandeling op de filters

uitgevoerd te hebben, druk 3 seconden lang op de knop, het knipperende led **1** (vefilter) of **2** (koolstoffilter) stopt te knipperen.

UITSLUITING VAN DE ELEKTRONISCHE INRICHTING

Druk 3 seconden lang op de knop, de bedieningselektronica van de wasemkap wordt uitgesloten.

Deze functie kan nuttig zijn gedurende de reiniging van het product.

Om de inrichting weer in te schakelen de handeling opnieuw uitvoeren.

In geval van storingen, voordat U zich tot de assistentie service wendt, minstens 5 seconden het apparaat van de elektrische voeding doen, door de stekker uit te trekken, en daarna weer invoeren. In het geval dat de storing blijft voortbestaan, wendt U zich tot de assistentie service.

Onderhoud

Koppel voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap af van het elektriciteitsnet.

Schoonmaak

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vefilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

Vefilter

Moet eenmaal per maand worden gereinigd (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vefilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Om het vefilter te demonteren trekt u aan de veerbelaste ontgrendelingshandgreep. **afb. 2**

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

afb. 3

Houdt de lastige kookgeuren vast.

De koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) in warm water en met geschikte wasmiddelen of in de vaatmachine op 65°C (in het geval van een reiniging in de vaatmachine voer een volledige wascyclus uit en zonder vaten).

Verwijder het overtollige water zonder de filter te beschadigen, daarna het matje uit de plastic structuur verwijderen en om deze goed te drogen doe het matje in de oven voor 10 minuten op 100°C. Vervang het matje om de 3 jaar en elke keer dat het doek beschadigt is.

Verwijder het filterhouder frame door de onderdelen (g), die het aan de wasemkap bevestigen, 90° te draaien. Breng het koolstofmatrasje (i) aan in het frame (h) en monteer het geheel op zijn plaats (j).

Er kan een traditioneel, niet wasbaar en niet herbruikbaar, koolstoffilter worden gebruikt; dit moet om de 3 a 4 maanden worden vervangen.

Structuur en matje van het koolstoffilter zijn aan elkaar bevestigd daarom moet, de eventueel met de wasemkap meegeleverde structuur niet worden gebruikt.

Voer hem in zijn zitting en zet hem met de speciale sluitingen vast.

Vervanging lampjes

afb. 4

Sluit de stroom af.

Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

1. haal de bescherming weg door het op te lichten met een kleine schroevendraaier of iets dergelijks.
2. Vervang het kapotte lampje.
Gebruik alleen halogeenlampjes van 12V -20W max - G4, en zorg ervoor dat u hen niet met de blote hand aanraakt.
3. Sluit de lampenkap weer (klikt op zijn plaats).

Als de verlichting niet werkt, controleer dan of de lampjes goed op hun plaats zitten alvorens de assistentiedienst te bellen.

Waarschuwing

Attentie! Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is.

Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.

De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!

De wasemkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.

Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.

De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.

Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.

Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.

Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.

Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).


Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophalendienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Se også tegningerne på de første sider med alfabetiske henvisninger i teksten.

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.

Bemærk: Komponenter mærket med symbolet "(*)" er ekstraudstyr, der kun leveres til visse modeller, eller er ikke-leverede komponenter, som således skal købes særskilt.

Brug

Emhætten er udviklet til brug i den sugende udgave med ekstern udledning eller i den filtrerende udgave med intern recirkulation.

Sugende udgave

Emhætten er udstyret med en luftudgang foroven **B** til udledning af røg udenfor (udledningsrør og fastgøringsbånd er ikke leveret).

Filtrerende udgave

Hvis det ikke er muligt at lede røg og damp fra madlavningen udenfor, kan man anvende emhætten i den **filtrerende udgave** ved at montere et filter med aktivt kul og deflektoren **F** på støtten (beslaget) **G**; røg og damp recirkuleres gennem gitteret foroven **H** vha. et udledningsrør forbundet til den øverste luftudgang **B** og samlingen monteret på deflektoren **F** (udledningsrør og fastgøringsbånd er ikke leveret).

Modellerne uden udsugningsmotor fungerer kun i den sugende udgave og skal tilsluttes til en ydre udsugningsenhed (*ikke leveret*).

Installering

Minimumsafstanden mellem beholdernes støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 50cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 75cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.

Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.

Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et let tilgængeligt område, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

PAS PÅ: før emhættens kredsløb forbindes til elnettet igen, og den korrekte funktion undersøges, skal man altid kontrollere, at netledningen er blevet monteret korrekt, og at

den under monteringen IKKE er blevet anbragt i en stilling, hvor den klemmes.

Montering

Før installering:

- Undersøg at det købte produkt har passende dimensioner til det valgte installeringssted.
- For at lette installeringen anbefales det midlertidigt at fjerne fedtfilterne og andre dele der kan afmonteres og derfor er beskrevet i denne vejledning med instruktioner til afmontering og genmontering. Disse komponenter skal genmonteres, når installeringen er fuldført. Læs venligst de relevante afsnit for oplysninger om afmonteringen.
- Fjern det/de aktive kulfilter/kulfiltre, hvis de leveres med emhætten (læs også det relevante afsnit). Dette/disse filter/filtre skal kun genmonteres, hvis man ønsker at anvende emhætten i den filtrerende udgave.
- Sørg for, at der ikke (af transporthensyn) er tilbehør internt i emhætten (for eksempel poser med skruer, garantier etc.); hvis dette er tilfældet, skal det fjernes og opbevares.
- Om muligt bør man afbryde og fjerne køkkenelementerne derneden og omkring området, hvor emhætten skal installeres, så man får lettere adgang til loftet/væggen, hvor emhætten monteres. Hvis det ikke er muligt at fjerne køkkenelementerne skal de beskyttes bedst muligt under installeringen. Vælg en plan overflade og tildæk den med et beskyttende underlag, hvor emhætten og de tilhørende komponenter kan lægges.
- Afbryd emhætten vha. hjemmets hovedafbryder under den elektriske tilslutning.
- Undersøg desuden, at der er en elektrisk stikkontakt til rådighed i nærheden af emhættens installeringsområde (der også skal være tilgængelig efter montering af emhætten); desuden skal der forefindes en anordning til udledning af røg udenfor (kun den sugende udgave).
- Udfør alt nødvendigt murarbejde (fx installering af en elektrisk stikkontakt og/eller et hul til passage af udledningsrøret).

Emhætten er udstyret med fastgørings-murplugs, der passer til de fleste vægge/lofter. Det er dog nødvendigt at rådspørge sig med en kvalificeret tekniker for at sikre, at materialerne er egnede og passer til vægtypen/lofttypen. Væggen/loftet skal være tilstrækkelig robust til at bære emhættens vægt.

Indledende samling af deflektoren (Fig. 6 - 3 dele - kun for den filtrerende udgave)

Saml indledningsvist de 3 dele af deflektoren med 2 skruer; deflektorens bredde skal være lig med bredden på skorstensstøttens beslag.

Fig. 5-6-7

Afbryd elnettet under den elektriske tilslutning vha. hjemmets hovedafbryder.

1. Justér målet på emhættens støtteopbygning; denne justering bestemmer den endelige højde på emhætten; tag højde for, at emhætten efter installeringen skal være i

- en afstand på mindst 50 cm fra kogepladerne ved elplader og mindst 75 cm ved gasblus eller både elplader og gasblus
2. Fastgør de to dele af konstruktionen med 16 skruer (4 pr. hjørne).
Anbring 1 eller 2 beslag på den øverste del ved behov for forlængelse udover minimumsmålet (på grundlag af den enkelte model), således at denne del afstives.
I denne henseende bedes man følge nedenstående fremgangsmåde:
 - a. Udvid beslagene en smule, så de kan sættes på ydersiden af konstruktionen.
 - b. Anbring afstivningsbeslaget lige over fastgøringspunktet for de to dele af konstruktionen, og fastgør med i alt 8 skruer (2 pr. hjørne).
Fastgør det andet beslag (hvis leveret) i lige afstand mellem det første afstivningsbeslag og den øverste side af rammekonstruktionen; fæstn med 8 skruer (2 pr. hjørne).
Bemærk: ved placering og fastgøring af et eller flere afstivningsbeslag, skal man undersøge, at de ikke hindrer fastgøringen af udledningsrøret (sugende udgave) eller af deflektoren (filtrerende udgave).
 3. Læg boreskabelonen mod loftet på kogepladens lodrette linje (skabelonens midte skal svare til midten på kogepladen, og siderne skal være parallelle med siderne på kogepladen - den side på skabelonen, hvor der står FRONT, svarer til siden med betjeningspanelet). Forbered den elektriske tilslutning.
 4. Bor hullerne i overensstemmelse med anvisningerne (6 huller til 6 murplugs – 4 murplugs til fastgøring), skru 4 skruer i de eksterne huller, og efterlad et mellemrum på cirka 1 cm mellem skruens hoved og loftet.
 5. Før et udledningsrør ind i rammekonstruktionen, og forbind til samleringen på motorrummet (udledningsrør og fastgøringsbånd er ikke leveret).
 6. Fastgør rammekonstruktionen til de 4 skruer (se venligst punkt 4).
PAS PÅ! Den side af rammekonstruktionen, der omfatter samledåsen, svarer til siden med betjeningspanelet, når emhætten er monteret.
 7. Stram de 4 skruer helt i bund.
 8. Sæt de andre 2 skruer i hullerne og stram dem i bund, så de tilbageblevne sikkerhedsfastgøringspunkter fuldføres.
 9. Udfør den elektriske tilslutning til hjemmets elnet; elnettet må først forsynes, når installationen er tilendebragt.
 10. Fastgør emhætten til rammekonstruktionen; sørg for at den er korrekt fæstnet – i denne henseende skal man skruer de 4 skruer delvist i bund (læs venligst punkt 12).
Pas på! på nogle modeller kan fastgøringen være hindret midlertidigt pga. skruespidsen der ikke tillader hurtig montering; i dette tilfælde skal de berørte skruer slækkes, emhætten skal fasthæftes, og derefter SKAL DISSE SKRUESTRAMMES IGEN!
 11. Fastgør emhætten til rammekonstruktionen vha. to skruer, der også benyttes til at centrere de to dele.
 12. Stram de 4 skruer, der fastgør rammekonstruktionen til emhætten, helt i bund.
 13. På den sugende funktion (13A) skal den anden ende af udledningsrøret forbindes til hjemmets udledningsanordning.
På den filtrerende funktion (13F) skal deflektoren F monteres på rammekonstruktionen, hvorefter den skal fastgøres til det specielle beslag med 4 skruer; tilslut derefter udledningsrøret til samleringen på deflektoren.
 14. Sæt møtrikkerne med fastgøringskroge ud for de rektangulære slidser i de øverste og nederste dele af skorstenene; der skal monteres i alt 14 møtrikker.
 15. Saml skorstenens to øverste dele, så rammekonstruktionen dækkes og delenes slidser er anbragt med den ene i samme side som betjeningspanelet og den anden i den modsatte side.
 16. Fastgør skorstenens øverste del til rammekonstruktionen i nærheden af loftet vha. to skruer (en i hver side).
 17. Udfør den elektriske tilslutning af betjeningspanelet og lyspærerne.
 18. Saml de to nederste dele af skorstenen til dækning af rammekonstruktionen med 6 skruer (3 i hver side - se også oversigten over samlingen af de to dele).
 19. Før den nederste del af skorstenen ind i lejet, således at motorrummet og dåsen med elektriske forbindelser dækkes helt; fastgør med to skruer fra indersiden af emhætten (kun på visse modeller).
 20. Påsæt de 2 små plader (leveret) til dækning af fastgøringspunkterne på den nederste del af skorstenen (OBS! PLADERNE TIL DEN NEDERSTE SKORSTEN KAN GENKENDES, FORDI DE ER SMALLERE OG MINDRE DYBE).
De bredere og dybere plader skal anvendes til den øverste skorsten, og skal tilskæres så de passer.
 21. Tilslut elnettet igen vha. hjemmets hovedafbryder, og kontrollér at emhætten fungerer korrekt.

Beskrivelse af emhætten

Fig. 1

1. Betjeningspanel
2. Fedtfilter
3. Håndtag til udløsning af fedtfilteret
4. Halogenlampe
5. Emfang
6. Teleskopkorsten
7. Luftudgang (bruges kun i den filtrerende udgave)

Funktion

Benyt den højeste hastighed ved stor dampkoncentration i køkkenet. Det anbefales, at man tænder udsugningen 5 minutter før påbegyndelse af madlavning, og at udsugningen efterlades tændt i yderligere cirka 15 minutter efter afslutning af madlavningen.

Betjeningskasterne skal blot berøres let for at vælge emhættens funktioner.



Tast til ON/OFF lys



Tast til valg af den intensive hastighed (udsugningseffekt) – varighed 5 minutter – tryk igen for at vende tilbage til den foregående indstilling.



3 **Tast til valg af den høje hastighed** (udsugningseffekt)



2 **Tast til valg af middel-hastigheden** (udsugningseffekt) – når lampen blinker, er der behov for at vaske eller udskifte kulfileret. Denne signalering er normalt afbrudt; hvis man ønsker at tilslutte funktionen, skal man trykke samtidigt på tast **1** og **2**; først blinker kun tast **1**, hvorefter begge tasterne **1** og **2** blinker for at tilkendegive tilslutningen. Gentag denne handling for at afbryde signaleringen; først blinker begge tasterne **1** og **2**, hvorefter kun tast **1** blinker for at tilkendegive afbrydelsen.



1 **Tast til valg af den lave hastighed** (udsugningseffekt) – når lampen blinker, er der behov for at vaske fedtfilteret.



0 **Tast for OFF motor (stand-by) – Afbrydelse af elektronikken – Reset af signaleringen for vask/udskiftning af filtre.**

OFF MOTOR

Tryk kort for at slukke motoren.
RESET FILTER-SIGNALERING

Efter vedligeholdelse af filtrene skal man trykke på tasterne i 3 sekunder; lysdioden **1** (fedtfilter) eller **2** (kulfiler) holder op med at blinke.

AFBRYDELSE AF ELEKTRONIKKEN

Tryk på tasterne i 3 sekunder; emhættens

betjeningselektronik afbrydes.

Denne funktion kan være nyttig under rengøring af emhætten.

Tryk på tasterne for at tilslutte elektronikken igen.

Hvis der opstår fejlfunktion, bør man - inden henvendelse til servicetjenesten - afbryde emhætten fra elforsyningen i mindst 5 sekunder ved at trække stikket ud, og derefter tilslutte emhætten igen. Hvis fejlfunktionen fortsætter, bedes man kontakte servicetjenesten.

Vedligeholdelse

Emhætten skal afbrydes fra elektricitetsnettet før der udføres nogen form for vedligeholdelse.

Rengøring

Emhætten skal rengøres jævnligt både på ydersiden og på indersiden (mindst med samme frekvens som for vedligeholdelse af fedtfilterne). Ved rengøring skal man anvende en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form.

Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

Fedtfilter

Fedtfilteret skal rengøres med milde vaskemidler en gang om måneden (eller når signaleringssystemet for filtermætning angiver behovet – hvis denne funktion findes på den købte model); filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lave temperaturer og med en kort opvaskecyklus.

Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.

Træk i fjederhåndtaget for at afmontere fedtfilteret. **Fig. 2**

Kulfiler (kun den filtrerende udgave)

Fig. 3

Filteret opfanger lugt fra madlavning.

Kulfileret kan vaskes hver anden måned (eller når signaleringssystemet angiver mætning af filtrene – hvis denne funktion er til stede på den købte model) i varmt vand og med egnete rengøringsmidler, eller i opvaskemaskine på 65°C (ved vask i opvaskemaskinen skal der udføres en komplet opvaskecyklus uden andet køkkenrej i maskinen).

Fjern det overskydende vand uden af ødelægge filteret; herefter skal den lille madras fjernes fra plastrammen og lægges i ovnen i 10 minutter ved 100°C for at fuldføre tørringen.

Udskift den lille madras hver 3. år og hvis den ødelægges.

Fjern rammen der holder filteret ved at dreje de runde håndtag (**g**) 90°; disse håndtag fastgør til emhætten.

Sæt den lille kulmadras (**i**) ind i rammen (**h**) og genmonter i det tilhørende leje (**j**).

Det er også muligt at anvende et almindeligt kulfiler, der hverken kan vaskes eller genbruges, og som kræver udskiftning hver 3-4 måned.

Kulfilerets ramme og lille madras er sat sammen og den ramme, der eventuelt følger med emhætten, skal således ikke

anvendes.

Ved brug af filteret skal det sættes ind i lejet og fastgøres vha. de specielle anordninger.

Udskiftning af lyspærner

Fig. 4

Afbryd apparatet fra el-nettet.

Pas på! Sørg for at pærerne er kolde før de berøres.

1. Træk skærmen ud ved at lirke med en lille skruetrækker eller lignende.
2. Udskift den beskadigede pære.
Benyt kun halogenpærer på 12V -20W max - G4, og sørg for ikke at røre ved dem med hænderne.
3. Luk skærmen (snap-lås)

Hvis belysningen ikke fungerer, skal man kontrollere, at lampen er korrekt indsat i fatningen, før der rettes henvendelse til et servicecenter.

Advarsler

Pas på!: apparatet må ikke tilsluttes elnettet før installationen er helt tilendebragt.

Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at trække stikket ud, eller ved at afbryde hovedafbryderen i hjemmet.

Apparatet må ikke benyttes af børn, eller af personer med nedsatte sanssevner eller mentale færdigheder, eller uden den nødvendige erfaring og kendskab, med mindre brugen sker under opsyn eller vejledning fra en person der har ansvaret for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn, så de ikke får mulighed for at lege med emhætten.

Emhætten må aldrig benyttes uden korrekt monteret rist!

Emhætten må ALDRIG benyttes som støtteoverflade, med mindre dette er udtrykkeligt tilladt.

Lokalet skal have tilstrækkelig ventilation, når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater der forbrænder gas eller andre brændstoffer.

Den opsugede luft må ikke ledes ind i rør, der anvendes til udledning af røg fra apparater med forbrænding af gas eller af andre brændstoffer.

Det er strengt forbudt at flambe under emhætten.

Brug af åben ild er farligt for filterne og kan medføre brand, og skal derfor altid undgås.

Friturestegning skal ske under opsyn for at forhindre, at den overopvarmede olie bryder i brand.

Hvad angår de nødvendige tekniske forholdsregler og sikkerhedskrav for udledning af røg, skal alle regler fra de lokale myndigheder overholdes uden undtagelse.


Emhætten skal rengøres ofte, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN; overhold under alle omstændigheder angivelserne i kapitlet om vedligeholdelse i denne vejledning).

Manglende overholdelse af kravene for rengøring af emhætten, og for udskiftning og rengøring af filterne, medfører brandfare.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.

Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved at sørge for, at dette produkt bortskaffes korrekt, bidrager brugeren til at forhindre eventuelle negative konsekvenser for miljøet og for den almene sundhedstilstand.



Symbolet  på produktet, eller i den vedlagte dokumentation, angiver at dette produkt ikke skal anses for at være almindeligt husholdningsaffald, og derfor skal indleveres til specielle opsamlingssteder med henblik på genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf apparatet i overensstemmelse med de lokale regler for udsmidning af affald. For yderligere oplysninger om behandling, genindvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte det lokale kontor for affaldsbehandling, renovationselskabet eller den butik, hvor apparatet er købt.

NO - Instruksjoner for montering og bruk

Konsulter også tegningene på de første sidene som har alfabetiske henvisninger i bruksanvisningen.

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.

MERK: De delene som er merket med symbolet “(*)” er ekstrautstyr som kun leveres med noen modeller, eller er deler som ikke leveres, men må anskaffes separat.

Bruksmåte

Ventilatorhetten er laget for å brukes i sugefunksjon der avtrekksluften føres ut i friluft, eller i filtrerende funksjon med resirkulering av avtrekksluften.

Sugefunksjon

Ventilatorhetten er utstyrt med en øvre luftutgang **B** for å føre avtrekksluften ut i friluft (avtrekksrør og festebånd er ikke medlevert).

Filtrerende funksjon

Når man ikke har mulighet til å føre røyk og damper fra matlaging ut i friluft, kan man bruke ventilatorhetten i **filtrerende funksjon** ved å montere et aktivt karbonfilter og deflektoren **F** på støttebøylen **G**. Slik vil røyk og damper resirkuleres gjennom den øvre risten **H** ved hjelp av et avtrekksrør som er koblet til den øvre luftutgangen **B** og koblingsringen som er montert på deflektoren **F** (avtrekksrør og festebånd er ikke medlevert).

Modellene uten sugemotor fungerer kun i sugefunksjon og må kobles til en eksentrisk sugeenhet (*ikke medlevert*).

Installasjon

Minimumsavstanden mellom støtteoverflaten for kokeredskapene på kokeapparatet og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 50cm når det gjelder elektriske komfyrer og 75cm når det gjelder gasskomfyrer og blendede komfyrer.

Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

Elektrisk tilslutning

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatorhetten. Hvis det følger med ledningstikk, kobles ventilatorhetten til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Hvis det ikke følger med ledningstikk (direkte kobling til elnettet), eller stikkontakten ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra elnettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

MERK: før man kobler ventilatorhettens strømkrets til elnettet igjen og undersøker at det fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert og IKKE er blitt liggende klemt i ledningsrommet i installasjonsfasen.

Merk! Utskiftning av strømledningen må utføres av autorisert teknisk kundeservice for å forebygge enhver risiko.

Montering

Før installasjonen:

- Kontroller at produktet har passe størrelse i forhold til plassen du har valgt å installere det på.
- For å gjøre installasjonen lettere anbefaler vi å midlertidig ta vekk fettfiltrene og de andre delene som kan demonteres og gjenmonteres, slik det beskrives i denne bruksanvisningen.

Disse delene gjenmonteres etter at installasjonen er fullført.

For demontering av delene se tilhørende paragrafer.

- Ta vekk det aktive karbonfilteret/de aktive karbonfiltrene dersom ventilatorhetten er utstyrt med dette/disse. (se også tilhørende paragraf). Dette/disse gjenmonteres bare om man vil bruke ventilatorhetten i filtrerende funksjon.
- Kontroller at det ikke ligger igjen tilbehørsutstyr (f.eks. poser med skruer, garantipapir, o.s.v.) inne i ventilatorhetten etter transporten. Ta det i så fall ut og ta vare på det.
- Dersom det er mulig, er det best å demontere og ta vekk møblene under og rundt ventilatorhettens installasjonsområde for å ha bedre tilgjengelighet til taket/veggen hvor ventilatorhetten skal installeres. Ellers må man så langt det er mulig beskytte møblene rundt og alle delene som berøres av installasjonen. Velg en flat overflate og dekk den med en beskyttelse som du kan sette ventilatorhetten og tilbehørsutstyret på.
- Koble ventilatorhetten fra strømmettet ved å bryte strømmen på den elektriske tavlen under fasen av elektrisk tilslutning.
- Kontroller dessuten at det er en tilgjengelig stikkontakt i nærheten av ventilatorhettens installasjonsområde (tilgjengelig også etter at ventilatorhetten er montert) og at det er mulig å koble seg til en innretning for røykavtrekk som går ut i friluft (kun for Sugefunksjon).
- Gjør alle nødvendige murarbeider (f.eks.: installasjon av en stikkontakt og/eller boring av hull for avtrekksrør).

Ventilatorhetten er utstyrt med festeplugg som passer til de fleste vegger/tak. Allikevel er det nødvendig å la en kvalifisert tekniker kontrollere for å forsikre deg om at disse materialene egner seg til din vegg/ditt tak. Veggen/taket må være sterkt nok til å tåle ventilatorhettens vekt.

Forhåndsmontering av deflektoren (Fig. 6 - 3 deler – kun for filtrerende funksjon)

Forhåndsmonter deflektorens 3 deler med 2 skruer, deflektorens bredde må være identisk med bredden på skorsteinenes støttebøyle.

Fig. 5-6-7

Koble ventilatorhetten fra strømmettet ved å bryte strømmen på den elektriske tavlen under fasen av elektrisk tilslutning.

1. Reguler omfanget på ventilatorhettens støttestruktur, da ventilatorhettens endelige høyde kommer an på denne reguleringen. Husk at når installasjonen er ferdig må ventilatorhetten ha en avstand som er minst 50 cm fra

- elektriske kokeplater og 75 cm fra gass- eller blendede kokeplater.
2. Fest strukturens to seksjoner med totalt 16 skruer (4 for hvert hjørne).
Hvis støttestrukturens omfang er større enn minsteomfang må man sette 1 eller 2 støttebøyler på den øverste seksjonen for å forsterke denne (disse er medlevert).
Gå frem som følger:
 - a. Bøy festebøylene litt ut slik at du kan sette dem på strukturens yterside.
 - b. Sett støttebøylen rett over festepunktet til strukturens to seksjoner og fest med totalt 8 skruer (2 for hvert hjørne).Hvis det er medlevert enda en støttebøyle kan man feste den på punktet midt mellom den første støttebøylen og rammens øverste side, fest med 8 skruer (2 for hvert hjørne).
Merk: når du setter på plass og fester støttebøylen/støttebøylene må du kontrollere at disse ikke hindrer et problemfritt feste av avtrekksrøret (sugefunksjon) eller av deflektoren (filtrerende funksjon).
 3. Sett hullskjemaet i taket loddrett over kokeplatene (skjemaets midtpunkt må befinne seg over kokeplatenes midtpunkt, og sidene må være parallelle med kokeplatenes sider-skjemaets side med skriften FRONT tilsvarende siden med kontrollpanelet). Gjør klart for elektrisk tilslutning.
 4. Bor hull som angitt (6 hull for 6 veggplugg- 4 plugg for hvert hekte), skru til 4 skruer i de ytre hullene og la det være et opprom på cirka 1 cm mellom skruhodet og taket.
 5. Sett inn et avtrekksrør på innersiden av rammen og koble det til motorhusets koblingsring (avtrekksrør og festebånd er ikke medlevert).
 6. Hekt rammen på de 4 skruene (se operasjon 4).
MERK! Rammens side med klemesken skal tilsvare siden med kontrollpanelet når ventilatorheten er montert.
 7. Skru de 4 skruene hardt til.
 8. Sett inn enda 2 skruer i de frie hullene for sikkerhetsfestene og skru dem hardt til.
 9. Utfør elektrisk tilslutning. Tilkobling til elnettet må utføres kun etter at installasjonen er ferdig.
 10. Hekt ventilatorheten på rammen, kontroller at den er hektet ordentlig på – for å hekte ventilatorheten på rammen skru delvis til de 4 skruene (se også operasjon 12).
Merk! på noen modeller kan påhekingen bli midlertidig hindret av skruespisser som forhindrer en rask påheking, i dette tilfellet skru av disse skruene, hekt så på ventilatorheten og SKRU PÅ DE SAMME SKRUENE IGJEN!
 11. Fest ventilatorheten til rammen med to skruer, disse trenges også for å sentrere de to delene.
 12. Skru hardt til de 4 skruene som fester rammen til ventilatorheten.
 13. I sugefunksjon (13A) kobles den andre ytterdelen på avtrekksrøret til husets innretning for røykavtrekk. I filtrerende funksjon (13F), monteres deflektoren F på

- rammen og festes med 4 skruer til den dertil bestemte bøylen, koble til slutt avtrekksrøret til koblingsringen på deflektoren.
14. Sett mutterne som er utstyrt med festekroker inn i de øvre og nedre skorsteinseksjonene på linje med de rektangulære hullene, totalt skal det monteres 14 muttere.
 15. Sett sammen de to øvre seksjonene på skorsteinen så de dekker rammen, slik at den ene av de to åpningene på seksjonene stiller seg på samme side som betjeningspanelet, og den andre på motsatt side. Skru de to seksjonene sammen med 8 skruer (4 for hver side- se også kartet for sammensetning av de to seksjonene).
 16. Fest hele den øverste skorsteinen til rammen med to skruer (en for hver side), nær taket.
 17. Utfør elektrisk tilslutning av instrumentbrettet og lampene.
 18. Sett sammen de to nedre seksjonene på skorsteinen så de dekker rammen, bruk 6 skruer (3 for hver side, se også kartet for sammensetning av de to seksjonene).
 19. Sett den nedre seksjonen på skorsteinen på det dertil egnede stedet så den fullt dekker motorhuset og klemesken, og fest med to skruer (kun på noen modeller) fra ventilatorhetens innerside.
 20. Sett på 2 merker (medlevert) som dekker festepunktene til seksjonene på den nedre skorsteinen (**MERK! MERKENE TIL DEN NEDRE SKORSTEINEN ER LETT GJENKJENNELIGE FORDI DE ER TRANGERE OG IKKE SÅ DYPE**).
De bredere og dypere merkene skal brukes til den øvre skorsteinen, disse skjæres ut etter mål.
 21. Koble til strømmen igjen på den elektriske tavlen og kontroller at ventilatorheten fungerer korrekt.

Beskrivelse av ventilatorhetten

Fig. 1

1. Kontrollpanel
2. Fettfilter
3. Frakoblingsgrep for fettfilteret
4. Halogen lyspære
5. Dampskjerm
6. Teleskopkorstein
7. Luftutgang (kun for bruk i filtrerende funksjon)

Funksjon

Bruk største hastighet ved høy dampkonsentrasjon på kjøkkenet. Vi anbefaler å slå på viften 5 minutter før du begynner å lage mat og la den fortsette å virke i enda cirka 15 minutter etter du er ferdig med matlagingen.

For å velge ventilatorhettens funksjoner er det tilstrekkelig å streife betjeningsknappene.



Belysningsknapp ON/OFF



Knapp for valg av intensiv hastighet (sugestykke) – 5 minutters varighet – trykk igjen for å vende tilbake til forrige innstilling.



Knapp for valg av høy hastighet (sugestykke)



Knapp for valg av middels hastighet (sugestykke) – når den blinker viser den at det er nødvendig å vaske eller skifte ut karbonfilteret. Denne signaleringen er normalt deaktivert, for å aktivere den må man trykke samtidig inn knappene **1** og **2**, først lyser bare knapp **1**, så lyser både knapp **1** og **2** for å angi aktiveringen. Repeter operasjonen for å deaktivere signaleringen, først lyser både knapp **1** og **2**, så lyser bare knapp **1** for å angi deaktiveringen.



Knapp for valg av lav hastighet (sugestykke) – når den blinker viser den at det er nødvendig å vaske fettfilteret.



Knapp for motor OFF (stand by) – **Utelukker elektronisk betjening - Reset for signalering av vasking/utskifting av filtrene.**

MOTOR OFF

Trykk kort for å slå av motoren.

RESET FOR SIGNALERING AV FILTRENE

Etter å ha utført vedlikehold av filtrene, trykk knappen inn i 3 sekunder, og det blinkende led **1** (fettfilteret) eller **2** (karbonfilteret) slutter å blinke.

UTELUKKELSE AV ELEKTRONISK BETJENING

Trykk knappen inn i 3 sekunder, og den elektroniske betjeningen av ventilatorhetten

utelukkes.

Denne funksjonen kan være nyttig mens du rengjør produktet.

For å gjenaktivere den elektroniske betjeningen er det tilstrekkelig å repetere operasjonen.

I tilfelle eventuell unormal funksjon av apparatet, før du henvender deg til kundeservice anbefaler vi å koble apparatet fra strømmettet i minst 5 sekunder ved å dra kontakten ut av støpselet, og deretter koble det til igjen. I tilfelle unormal funksjon skulle fortsette, må man henvende seg til kundeservice.

Vedlikehold

Før enhver form for vedlikehold, må viften frakobles strømmettet.

Rengjøring

Ventilatoren må rengjøres jevnlig, både innvendig og utvendig (minst så ofte som man utfører vedlikehold av fettfiltrene). Til rengjøring benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel.

Unngå bruk av slipende eller etsende produkter.

Fettfilteret

Dette må rengjøres en gang i måneden (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen), med milde (ikke aggressive) rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.

Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikk endres absolutt ikke.

For å demontere fettfilteret må man dra i fjærhåndtaket. **Fig. 2**

Karbonfilter (kun for filtrerende funksjon)

Fig. 3

Holder tilbake ubehagelige lukter fra matlaging.

Karbonfilteret kan vaskes annenhver måned (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen) i varmt vann og med egnede rengjøringsmidler, eller i oppvaskmaskin ved 65°C (hvis man vasker det i oppvaskmaskin må det vaskes med full syklus uten annen oppvask i maskinen).

Ta vekk overflødig vann uten å ødelegge filteret, ta deretter ut "madrassen" inne i plastikkdekelet og sett den i stekeovnen ved 100°C i cirka 10 minutter for å tørke den ordentlig.

Skift ut "madrassen" hvert 3. år og ellers hver gang stoffet er skadet.

Ta vekk filterdekelet ved å vri kulehåndtakene (**g**) som fester det til ventilatorhetten 90° rundt.

Sett "karbon-madrassen" (**i**) inn i dekelet (**h**) og gjenmonter alt der det var (**j**).

Det er mulig å bruke et tradisjonelt karbonfilter, som verken er vaskbart eller regenerativt, som må skiftes ut hver 3.-4. måned.

"Madrassen" med dekelet sitter sammen, derfor skal det eventuelle dekelet som leveres med ventilatorhetten ikke brukes.

Ved bruk settes filteret inn i filterhuset og festes med de dertil bestemte innretningene.

Utskifting av lyspærer

Fig. 4

Koble apparatet fra elnettet.

Merk! Før du rører lyspærene må du være sikker på at de er kalde.

1. Dra ut beskyttelsesdekslet ved å presse med en liten skrutrekker eller lignende redskap.
2. Skift ut den ødelagte lyspæren.
Bruk bare halogene lyspærer på maks 12V -20W - G4, og pass på å ikke røre dem med hendene.
3. Lukk beskyttelsesdekslet igjen (fjærfeste).

Dersom belysningen ikke skulle virke, kontroller at lyspærene er satt korrekt på plass før du henvender deg til teknisk assistanse.

Advarsel

Merk! Ikke koble apparatet til elnettet før installasjonen er helt fullført.

Før rengjøring eller vedlikehold av apparatet må man frakoble ventilatorhetten fra elnettet ved å dra ut ledningstikket eller frakoble bostedets hovedstrømbryter.

Apparatet er ikke egnet til å brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske funksjoner, eller med manglende erfaring og kjønnskap, med mindre disse ikke blir overvåket eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som står ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må overvåkes for å kontrollere at de ikke leker med apparatet.

Ventilatorhetten må aldri brukes uten at gitteret er korrekt montert!
Ventilatorhetten må ALDRI brukes som anleggsflate, med mindre det er uttrykkelig angitt.

Rommet må være godt ventilert når ventilatorhetten brukes samtidig med andre apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Luften som suges opp må ikke føres ut i en avtrekkskanal for røyk som produseres av apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Det er strengt forbudt å lage mat på åpen ild under ventilatorhetten.

Bruk av åpen ild skader filtrene og kan fremkalle brann, derfor må det absolutt unngås.

Steking må foregå under kontroll for å unngå at den overopphetede oljen tar fyr.

Når det gjelder de tekniske sikkerhetsforanstaltningene som må anvendes for røykutløp, må man forholde seg strengt til gjeldende lokale regelverk. Ventilatorhetten må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN; uansett må man følge instruksjonene som er uttrykkelig angitt i vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken).


Hvis man ikke overholder normene for rengjøring av ventilasjonshetten og utskiftning og rengjøring av filtrene, vil dette medføre risiko for brann.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.

Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktivet 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment

(WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.



Symbolet  på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningscenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Konsultera även bilderna i början av manualen med de bokstavshänvisningar som anges i den beskrivande texten.

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats.

OBS: Delar som är märkta med symbolen "(*)" är extra tillbehör som endast medlevereras med vissa modeller, eller icke medlevererade delar som skall införskaffas separat.

Användning

Fläkten har tillverkats för att användas som utsugningsversion med utväändig evakuering eller som filterversion med intern återcirkulation.

Utsugningsversion

Fläkten är utrustad med ett övre luftutsläpp **B** för evakuering av matos utomhus (avledningsrör och fixeringsklämmor bifogas inte).

Filterversion

Om en utväändig evakuering av luften inte är möjlig kan fläkten användas som **filterversion** och ett aktivt kofilter och en luftavledare **F** monteras på hållaren (bygeln) **G**, matoset och ångorna leds ut i lokalen igen genom det övre gallret **H** med hjälp av ett avledningsrör som anslutits till det övre luftutsläppet **B** och anslutningsringen som är monterad på luftavledaren **F** (avledningsrör och fixeringsklämmor bifogas inte).

De modeller som saknar utsugningsmotor fungerar endast som utsugningsversion och skall anslutas till en fristående utsugningsenhet (bifogas icke).

Installation

Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlets stödyta på spishällen och köksfläktens underkant är 50cm om det är frågan om en elektrisk spis och 75cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

Elektrisk anslutning

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett lättillgängligt uttag som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig fränkoppling från nätet i samband med överspanningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

VARNING: innan fläktens krets ansluts till nätspänningen, kontrollera att den fungerar korrekt, att nätkabeln är korrekt monterad och att den INTE blivit klämd i sitt säte i samband med installationsfasen.

Montering

Innan installationen påbörjas:

- Kontrollera att den införskaffade produktens dimensioner är lämpliga för installationsplatsen.
- För att underlätta installationen rekommenderar vi att tillfälligt ta ur fettfiltren och andra delar som kan nedmonteras och monteras och som därför är beskrivna här.
Denna/dessa skall monteras tillbaka efter avslutad installation.
Se de härför gällande paragraferna för nedmontering.
- Ta ur det/de aktiva kofiltret/n om sådana är medlevererade (se även den härför gällande paragrafen). Denna/dessa monteras tillbaka endast om fläkten skall användas som filterversion.
- Kontrollera att inget bifogat material (till exempel påsar med skruvar, garantihandlingar etc.) har placerats inne i fläkten (av transportskål), avlägsna eventuellt och spar.
- Om det är möjligt skall möbler under och intill fläktens installationsområde kopplas ur och avlägsnas i syftet att öka åtkomligheten till taket/väggen där fläkten skall installeras. I annat fall skall möbler och delar i området intill installationsplatsen så långt det är möjligt skyddas. Välj en plan yta och täck den med ett skyddande överdrag där fläkten och medlevererade delar läggs upp.
- Gör fläkten strömlös genom att bryta de elektriska anslutningsfaserna på hemmets huvudströmbrytare.
- Kontrollera också att ett elektriskt uttag finns i närheten av fläktens installationsplats (på tillgänglig plats även när fläkten är monterad) och att det går att ansluta fläkten till en anordning som leder ut röken utomhus (gäller endast Utsugningsversionen).
- Utför alla nödvändiga väggarbeten (t.ex.: installationen av ett eluttag och/eller en öppning för avledningsrörets passage).

Fläkten är utrustad med fixeringspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Det är under alla händelser nödvändigt att rådfråga en kvalificerad fackman för att förvissa sig om att materialen är lämpade för den aktuella typen av vägg/tak. Väggen/taket skall vara tillräckligt hållfast för att bära upp fläktens vikt.

För-montering av luftavledaren (Fig. 6 - 3 delar – gäller endast filterversionen)

Montera ihop luftavledarens 3 delar med 2 skruvar, luftavledarens bredd skall vara identisk med bredden på skorstenens stödstag.

Fig. 5-6-7

Gör fläkten strömlös genom att bryta de elektriska anslutningsfaserna på hemmets huvudströmbrytare.

1. Justera längden på fläktens stödstruktur. Denna reglering är avgörande för fläktens slutgiltiga höjd, observera att avståndet mellan den färdigmonterade fläkten och spishällen skall vara minst 50 cm om det är frågan om en elspis 75 cm om det är frågan om en gasspis eller kombinerad el/gasspis.

2. Fixera strukturens två delar med totalt 16 skruvar (4 i varje hörn).
 Applicera på den övre delen, för utdragningar som överskrider minimiläget, 1 eller 2 byglar (beroende på den medlevererade utrustningen) i syftet att öka delens stadga.
 Gör på följande sätt vid monteringen :
 - a. Utvidga byglarna en aning så att de kan appliceras på strukturens utsida.
 - b. Positionera förstärkningsbygeln strax ovanför fixeringspunkten mellan de båda strukturdelarna och fixera med sammanlagt 8 skruvar (2 i varje hörn).
 Om sådan medlevererats skall ytterligare en förstärkningsbygel fixeras mittemellan den första förstärkningsbygeln och stativets övre kant, fixera med 8 skruvar (2 i varje hörn).
OBS: kontrollera i samband med fixeringen av förstärkningsbygeln/larna att dessa inte förhindrar en korrekt fixering av avledningsröret (utsugningsversion) eller luftavledaren (filterversion).
3. Placera bormallen intill taket, lodrätt i förhållande till spishällen (bormallens mittpunkt skall sammanfalla med spishällens mittpunkt och sidorna skall vara parallella med spishällens sidor - bormallens sida med texten FRONT, motsvarar sidan där kontrollpanelen sitter). Förbered den elektriska anslutningen.
4. Borra enligt anvisningarna (6 hål för 6 väggpluggar- 4 pluggar för upphängning), skruva i 4 skruvar i de yttre hålen och lämna ett cirka 1 cm stort utrymme mellan skruvhuvudet och taket.
5. Sätt i ett avledningsrör i stativet och anslut detta till anslutningsringen på motorhuset (avledningsrör och fixeringsklämmor levereras inte tillsammans med fläkten).
6. Häng upp stativet på de 4 skruvarna (se arbetsmoment 4).
VARNING! Stativsidan med kopplingsdosan motsvarar sidan med kontrollpanelen när fläkten är färdigmonterad.
7. Dra åt de 4 skruvarna ordentligt.
8. Sätt i och dra åt ytterligare 2 skruvar ordentligt i de fria fixeringshålen.
9. Utför den elektriska anslutningen med elnätet som inte får strömförse förrän installationen är slutförd.
10. Häng upp fläkten på stativet och kontrollera att den är korrekt fastsatt – dra åt de 4 skruvarna en aning för att kroka fast fläkten vid stativet (se även arbetsmoment 12).
Varning! På vissa modeller kan upphängningsfasen vara tillfälligt förhindrad på grund av att skruvspetsarna förhindrar en snabb upphängning, skruva i sådant fall ur skruvarna häng upp fläkten och SKRUVA DÄREFTER I SKRUVARNA IGEN !
11. Fixera fläkten vid stativet med två skruvar som även har uppgiften att centrera de båda delarna.
12. Dra åt de 4 skruvarna som fixerar stativet vid fläkten ordentligt.
13. I det fall fläkten fungerar som utsugningsversion (13A) skall den andra änden på avledningsröret anslutas till bostadens evakueringsanordning.
 I det fall fläkten fungerar som filterversion (13F), skall en luftavledare F monteras på stativet och fixeras med 4 skruvar på den särskilda bygeln, därefter ansluts avledningsröret till anslutningsringen på luftavledaren.
14. Applicera de medlevererade muttrarna med fixeringskrokar inuti de övre och undre skorstensdelarna i höjd med de fyrkantiga springorna, totalt skall 14 muttrar monteras.
15. Sammanfoga de två övre skorstensdelarna som skall täcka stativet så att en av öppningarna som finns på delarna hamnar på samma sida som kontrollpanelen och den andra på den motsatta sidan.
 Skruva ihop de båda delarna med 8 skruvar (4 på varje sida – se även schemat i ritningen över sammanfogningen av de båda delarna).
16. Fixera den övre skorstenen vid stativet intill taket med två skruvar (en på varje sida).
17. Utför den elektriska anslutningen av instrumentpanelen och lamporna.
18. Sammanfoga de två undre skorstensdelarna som skall täcka stativet med hjälp av 6 skruvar (3 för varje sida, se även schemat i ritningen över sammanfogningen av de två delarna).
19. Sätt i den undre delen av skorstenen i dess särskilda sätte för att helt täcka motorhuset och den elektriska kopplingsdosan och fixera med två skruvar (gäller endast vissa modeller) från fläktens insida.
20. Applicera 2 täckbrickor (medföljer leveransen) för att dölja de undre skorstensdelarnas fixeringspunkter (**VARNING! TÄCKBRICKORNA TILL DEN NEDRE SKROSTENEN KÄNNS IGEN PÅ ATT DE ÄR SMALARE OCH TUNNARE**).
 De predare och tjockare täckbrickorna skall användas för den övre skorstenen och kapas av till korrekt storlek.
21. Strömförse elnätet från bostadens centrala elskåp och kontrollera att fläkten fungerar korrekt.

Beskrivning av fläkten

Fig. 1

1. Kontrollpanel
2. Fettfilter
3. Lossningshandtag för fettfilter
4. Halogen lampa
5. Ångskärm
6. Teleskopisk skorsten
7. Luftutsläpp (används endast på filterversionen)

Funktion

Använd en högre hastighet om matoset är mycket koncentrerat. Vi rekommenderar att starta luftpuckningen 5 minuter innan matlagningen inleds och låta den fungera i cirka 15 minuter efter avslutad matlagning.

Det är tillräckligt att vidröra fläktens kommandon för att aktivera funktionerna.



ON/OFF-tangent för Belysning



Tangent för hastighetsval (utsugningseffekt) intensiv – funktionstid 5 minuter – tryck igen för att återgå till den tidigare valda hastigheten.



3 **Tangent för hastighetsval (utsugningseffekt) hög**



2 **Tangent för hastighetsval (utsugningseffekt) medelhög** – när denna tangent blinkar indikerar detta att kolfiltret behöver rengöras eller bytas ut. Signaleringen för det aktiva kolfiltrets mätning är normalt avaktiverad, tryck in tangenterna **1** och **2** samtidigt för att aktivera den, inledningsvis blinkar tangenterna **1** och **2** varefter båda tangenterna **1** och **2** börjar blinka, vilket innebär att aktiveringen ägt rum. Upprepa operationen för att avaktivera indikatorn, inledningsvis blinkar tangenterna **1** och **2**, varefter endast tangent **1** blinkar vilket innebär att avaktiveringen ägt rum.



1 **Tangent för hastighetsval (utsugningseffekt) låg** – när denna tangent blinkar indikerar detta att fettfiltret behöver rengöras.



0 **OFF-tangent för motorn (stand by) – Elektronisk avstängning – Återställning av signaleringen av rengöring/byte av filter. OFF MOTOR**

Tryck kort på tangenten för att stänga av motorn.

ÅTERSTÄLLNING AV FILTERSIGNALERINGEN

Efter utförd underhåll av filtren, tryck in tangenten under 3 sekunder, den blinkande lysdioden **1** (fettfilter) eller **2** (kolfilter) upphör

att blinka.

ELEKTRONISK AVSTÄNGNING

Tryck in tangenten under 3 sekunder, fläktens elektroniska kontrollfunktion stängs av.

Denna funktion är till hjälp i samband med rengöring av produkten.

För att aktivera den elektroniska funktionen igen upprepas operationen.

I det fall eventuella funktionsstörningar uppstår skall den elektriska anslutningen kopplas ifrån under minst 5 sekunder genom att kontakten dras ur, innan servicejämnst kontaktas. Om funktionsstörningen fortsätter, kontakta servicekontoret.

Underhåll

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete inleds.

Rengöring

Fläkten skall rengöras ofta, såväl invändigt som utvändigt (åtminstone med samma underhållsintervall som för fettfiltren). Använd en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring.

Undvik produkter som innehåller slipmedel.

ANVÄND INTE ALKOHOL!

Fettfilter

Filtret skall rengöras en gång i månaden (eller när indikatorn för filtrets mätning – om sådan finns på er modell – anger att detta är nödvändigt), med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.

Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

När filtret skall monteras ur drar man i handtaget som lossas med hjälp av en fjäder. **Fig. 2**

Kolfilter (gäller endast filterversionen)

Fig. 3

Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.

Kolfiltret kan tvättas varannan månad (eller när indikatorn för filtrets mätning – om sådan finns på er modell - anger att detta är nödvändigt) med varmt vatten och ett lämpligt rengöringsmedel, eller i diskmaskin med 65°C (om filtret diskas i diskmaskin skall ett fullständig program köras utan annan disk i maskinen).

Avlägsna allt överflödigt vatten utan att skada filtret, ta därefter ur dynan som sitter i plastramen och torka den avslutningsvis i ugnen med 100°C i 10 minuter.

Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filtren skadats.

Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filtren skadats. Avlägsna filterhållaren genom att vrida rattarna (**g**) som fixerar filtret i fläkten i 90°. Sätt i kolfilterdynan (**i**) i ramen (**h**) och montera tillbaka i det här för avsedda sätet (**j**).

Det är även möjligt att använda ett traditionellt kolfilter som inte kan rengöras eller återanvändas och som därför skall bytas ut var 3-4 månad.

Kolfiltrets ram och dyna är sammanfogade och den eventuella ram som följer med fläkten skall därför inte användas.

Vid användning sätts filtret i det här för avsedda sätet och fixeras med här för avsedda anordningar.

Byte av Lampor

Fig. 4

Koppla ur apparaten från elnätet.

Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrör dem.

1. Ta bort skyddet med hjälp av en liten platt skruvmejsel eller liknande verktyg.
2. Ersätt den skadade lampan.
Använd endast halogenlampor 12V -20W max - G4, och var noga med att inte vidröra lamporna.
3. Stäng plafonden igen (fixering genom intryckning).

I det fall belysningen inte fungerar, kontrollera att lamporna är korrekt iskruvade i sitt säte innan ni kontaktar det tekniska servicekontoret.

Varningsföreskrifter

Varning! Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen är helt slutförd.

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.

Apparaten får inte användas av barn eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.

Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.

Fläkten får aldrig användas utan att galleret är korrekt monterat!

Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka matas med gas och andra typer av bränsle.

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

Det är strängt förbjudet att flambära mat under fläkten.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrökning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

Vad beträffar de tekniska och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.

Rengör fläkten ofta, såväl utvändigt som invändigt, (MINST EN GÅNG I MÅNADEN, och respektera under alla händelser samtliga underhållsinstruktioner i denna manual).


Bristande rengöring av fläkten och filtren samt ett uteblivet byte av filtren medför brandfara.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella problem eller bränder som orsakats av att instruktionerna i denna manual inte efterlevts.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Katso myös ensimmäisillä sivuilla olevat kuvat, joissa on aakkoselliset viitteet selittävään tekstiin.

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.

Huom: Symbolilla "(*)" merkityt tarvikkeet ovat vain joissakin malleissa mukana olevia lisävarusteita tai tarvikkeita, jotka on ostettava erikseen.

Käyttö

Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi joko imukupversiona ulkoisella poistolla tai suodatinversiona sisäiseen kiertoon.

Imukupversio

Tuuletin on varustettu ylemmällä poistoaukolla **B**, jonka kautta savu poistuu ulos (poistoputki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen).

Suodatinversio

Jos ruoanlaitosta aiheutunutta savua ja höyryä ei ole mahdollista poistaa ulos, voidaan tuuletinta käyttää **suodatinversiona** asentamalla aktiivihiilisuodatin ja ilmanohjain **F** tukeen (laippa) **G**, savu ja höyryt kierrättyvät ylemmän verkon **H** lävitse ylemmään ilma-aukkoon **B** yhdistetyn poistoputken ja ilmanohjaimen **F** asennetun liitosrenkaan avulla (poistoputki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen).

Ilman imumootoria toimivat mallit toimivat ainoastaan imukupversiona ja ne on yhdistettävä keskusimuriin (ei kuulu varustukseen).

Asennus

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 50cm sähköliesien osalta ja 75cm kaasu- ja sekalesien osalta.

Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

Sähköliitäntä

Verkon jänniteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikivessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.

HUOMIO: tarkista että tuuletin toimii moitteettomasti ennen sen yhdistämistä sähköverkkoon. Tarkista aina, että virransyöttöjohto on asennettu oikein ja että se EI ole jäänyt puristuksiin tuuletintilaan asennuksen aikana.

Asennus

Ennen asennuksen aloittamista:

- Tarkista että hankittu laite mahtuu sille varattuun paikkaan.
- Asennuksen helpottamiseksi on suositeltavaa irrottaa väliaikaisesti hiilisuodattimet ja muut osat, joiden purkaminen ja asennus on tämän ohjeen mukaan sallittu. Se /ne laitetaan takaisin paikalleen kun asennus on valmis.
- Katso purkamista koskevat kappaleet.
- Irrota aktiivihiilisuodatin/aktiivihiilisuodattimet jos ne kuuluvat varustukseen (katso myös niitä koskeva kappale). Se/ne asennetaan vain jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona.
- Tarkista, että tuulettimen sisällä ei ole (kuljetuksesta johtuen) pakkausmateriaalia (esimerkiksi ruuveja, takuupapereita tms sisältäviä kirjekuoria). Jos sellaisia on, ota ne pois ja säilytä ne.
- Jos mahdollista, irrota ja siirrä tuulettimen alla ja sen asennusalueen ympärillä olevat huonekalut, jotta pääset helpommin käsiksi kattoon/seinään, johon tuuletin asennetaan. Muussa tapauksessa suojaa huonekalut ja muut asennusalueella olevat kohteet mahdollisimman hyvin. Valitse tasainen alusta ja peitä se suojailevillä, jonka päälle voit laittaa tuulettimen ja sen varusteet.
- Irrota tuuletin talon sähköverkosta sähköasennuksen ajaksi.
- Tarkista lisäksi, että tuulettimen asennusalueen lähellä (risten että siihen pääsee käsiksi myös kun tuuletin on asennettu) on pistorasia ja että tuuletin voidaan yhdistää ulkoiseen savunpoistolaitteeseen (ainoastaan Imukupversiossa).
- Tee kaikki tarpeelliset muraustyöt (esim: pistorasian asennus ja/tai poistoputkea varten tarvittava aukko).

Tuulettimessa on useimpiin seinä- ja kattomalleihin sopivat kiinnitystulpat. On kuitenkin välttämätöntä kutsua asiantuntija tarkistamaan materiaalien sopivuus seinä- ja kattomalliin. Seinän/katon on oltava riittävän tukeva kestääkseen tuulettimen painon.

Ilmanohjaimen alustava kokoonpano(Kuva 6- 3 osaa – ainoastaan suodatinversiona).

Kokoa ilmanohjaimen 3 osaa 2 ruuvilla, ilmanohjaimen on oltava leveydeltään samankokoinen kuin hormien tuen laipan leveys.

Kuva 5-6-7

Katkaise virta kodin sähköpäätaulusta sähköasennuksen ajaksi.

1. Säädä tuulettimen tukirakenteen jatko. Tuulettimen lopullinen korkeus riippuu tästä säädöstä, ota huomioon että asennustöiden valmistuttua tuulettimen etäisyyden keittotasosta on oltava vähintään 50 cm sähköliesien osalta ja 75 cm kaasu- ja sekalesien osalta.
2. Kiinnitä rakenteen molemmat osat yhteensä 16 ruuvilla (4 joka kulmaan).
Laita laajuudeltaan suuremman yläosan vahvistukseksi 1 tai 2 laippaa (laitteen mukana tulevan varustuksen

mukaisesti).

Toimi seuraavalla tavalla:

a) Suurena kiinnitettäviä laippoja sen verran että ne voidaan laittaa rakenteen ulkopuolelle.

b) Laita tukilaippa aivan rakenteen kahden osan kiinnityskohdan yläpuolelle ja kiinnitä yhteensä 8 ruuvilla (2 joka kulmaan).

Jos laitteessa on toinen tukilaippa, kiinnitä se siten että se on yhtä kaukana ensimmäisestä tukilaipasta ja kehikon yläosasta, kiinnitä se 8 ruuvilla (2 joka kulmaan).

Huom: tarkista tukilaippaa/tukilaippoja asentaessasi, että ne eivät haittaa poistoputken (imukupuversio) tai ilmanohjaimen (suodatinversio) asennusta.

3. Laita kattoon porausmalli pystysuoraan keittotasoon (mallin keskikohdan on oltava keittotason keskellä ja reunojen on oltava keittotason reunojen kohdalla – se mallin puoli jossa lukee FRONT on samalla puolella kuin ohjaustaulu). Valmistele sähköasennus.
4. Pora oheiden mukaisesti (6 reikää 6 seinätulppaa kohden- 4 tulppaa kiinnitystä varten), ruuvaa kiinni 4 ruuvia ulkopuolella oleviin reikiin, jätä ruuvien pään ja katon väliin noin 1cm tila.
5. Laita kehikon sisään poistoputki ja yhdistä se moottoritilan liitosrenkaaseen (poistoputki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen).
6. Ripusta kehikko 4 ruuviin (katso vaihe 4).
HUOMIO! Kehikon jakorasian puoleinen osa on samalla puolella kuin valmiiksi asennetun tuulettimen ohjaustaulu.
7. Ruuvaa 4 ruuvia tiukasti kiinni.
8. Laita tyhjiin varmuuskiinnitysreikiin 2 lisäruuvia ja ruuvaa ne tiukasti kiinni.
9. Yhdistä laite kodin sähköverkkoon. Virran saa kytkeä päälle vasta kun asennus on valmis.
10. Ripusta tuuletin kehikkoon ja tarkista että se on oikein paikoillaan – ruuvaa tuulettimen ripustamiseksi kehikkoon tarvittavat ruuvit osittain kiinni (katso myös vaihe 12).
Huomio! joissakin malleissa voi olla ruuvipäitä, jotka estävät tuulettimen nopean asentamisen. Ruuvaa tässä tapauksessa nämä ruuvit auki, ripusta tuuletin paikalleen ja RUUVAA RUUVIT SEN JÄLKEEN UUDESTAAN KIINNI!
11. Kiinnitä tuuletin kehikkoon kahdella ruuvilla, niitä tarvitaan myös osien asettamiseen keskelle.
12. Kiristä tiukasti kiinni 4 ruuvia, joilla kehikko on kiinnitetty tuulettimeen.
13. Yhdistä imukupuversiossa (13A) poistoputken toinen pää huoneiston poistolaitteeseen.
Asenna suodatinversiossa (13F) ilmanohjain F kehikkoon ja kiinnitä se 4 ruuvilla sille varattuun laippaan, yhdistä lopuksi poistoputki ilmanohjaimessa olevaan liitosrenkaaseen.
14. Laita kiinnityskoukuilla varustetut mutterit ylä- ja alahormien osien sisäpuolelle suorien aukkojen kohdalle, yhteensä muttereita on asennettava 14 kappaletta.
15. Yhdistä kehikon hormin kaksi ylempää osaa siten, että toinen aukko on samalla puolella kuin ohjaustaulu ja toinen ohjaustaulun vastakkaisella puolella.
Ruuvaa osat yhteen 8 ruuvilla (4 kummallekin puolelle-

katso myös kuvassa oleva malli osien yhdistämisestä)

16. Kiinnitä kehikko ylähormiin, lähelle kattoa kahdella ruuvilla (yksi kummallekin puolelle).
17. Tee ohjaustaulun ja lamppujen sähköliitäntä.
18. Yhdistä kehikon hormin kaksi alemmaa osaa, käytä 6 ruuvia (3 kummallekin puolelle, katso myös kuvassa oleva malli osien yhdistämisestä).
19. Piiota hormin alaosa sille varattuun paikkaan moottoritilassa ja sähköasiassa, kiinnitä kahdella ruuvilla (vain joissakin malleissa) tuulettimen sisäpuolelta.
20. Laita kaksi laippaa (laitteen mukana) alemman hormin kiinnityskohtien päälle.
(HUOMIO ! ALEMMAN HORMIN LAIPAT TUNNISTAA SIITÄ ETTÄ NE OVAT KAPEAMMAT JA MATALAMMAT).
Leveämmät ja syvemmät laipat kuuluvat ylähormiin, ne leikataan sopivankokoisiksi.
21. Kytke virta uudestaan päälle sähkötaulusta ja tarkista että tuuletin toimii moitteettomasti.

Tuulettimen kuvat

Kuva 1

1. Ohjaustaulu
2. Rasvasuodatin
3. Rasvasuodattimen kahva
4. Halogeenilamppu
5. Höyrysuoja
6. Teleskooppihormi
7. Ilma-aukko (ainoastaan suodatinversiossa)

Toiminta

Käytä maksiminopeutta jos keittiössä on erityisen paljon höyryä. On suositeltavaa käynnistää tuuletus 5 minuuttia ennen ruoanlaiton aloittamista ja antaa sen toimia noin 15 minuuttia ruoanlaiton lopettamisesta.

Tuulettimen toimintojen valitsemiseen riittää koskettimien hiphaisu.



ON/OFF valokatkaisija



Intensiivisen nopeuden valitsin (imuteho) – kesto 5 minuuttia- paina vielä kerran jos haluat palata aiemmin valittuun säätöön.



Korkeimman nopeuden valitsin (imuteho)



Keskitason nopeuden valitsin (imuteho) – kun tämä valo vilkkuu, on hiilisuo datin pestävä tai vaihdettava. Tämä merkkivalo ei yleensä ole toiminnassa, se aktivoidaan painamalla yhtäaikaaisesti koskettimia **1** ja **2**, ensin vilkkuu ainoastaan kosketin **1** ja sen jälkeen molemmat koskettimet **1** ja **2** aktivoitumisen merkiksi.

Toista samat toiminnot, jos haluat sammuttaa merkkivalon, ensin vilkkuvat koskettimet **1** ja **2** ja sen jälkeen ainoastaan kosketin **1**, merkiksi siitä että toiminto on pois päältä.



Tasto di selezione velocit  (potenza di aspirazione) **bassa** - quando lampeggia indica la necessita di lavare il filtro grasso.

Alhaisen nopeuden valitsin (imuteho)-rasvasuodattimet on pestävä, kun tämä valo vilkkuu.



Moottorin OFF painike (stand by) – **Virran katkaisu** – **Suodattimien pesun/vaihdon merkkivalon säätö.**

MOOTTORIN OFF painike

Paina lyhyesti ja sammuta moottori.

SUODATTIMIEN SÄÄDÖN MERKKIVALO.

Kun suodattimet on huollettu, paina kosketinta 3 sekuntia, vilkkuva led **1** (rasvasuodatin) tai led **2** (hiilisuo datin) lakkaa vilkkumasta.

VIRRAN KATKAISEMINEN

Paina näppäintä 3 sekuntia, tuulettimen ohjauksen virta katkeaa.

Tämä toiminto voi olla hyödyllinen laitteen puhdistuksen aikana.

Virran saa uudestaan päälle toistamalla aiemman toiminnon.

Ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen mahdollisten toimintahäiriöiden yhteydessä katkaise laitteesta virta vähintään 5 sekunnin ajaksi vetämällä töpseli irti seinästä ja kytkie virta uudestaan päälle. Jos laite ei vielä toimi, ota yhteys tekniseen tukeen.

Huolto

Irrota tuuletin sähköverkosta aina ennen huoltotöiden aloittamista.

Puhdistus

Tuuletin on puhdistettava usein sekä sisä- että ulkopuolelta (vähintään yhtä usein kuin rasvasuodattimien huolto). Käytä puhdistukseen neutraalissa nestemäisessä pesuaineessa kostutettua kangasta.

Vältä hankaavia pesuaineita.

ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIPITOISIA PUHDISTUSAINEITA!

Rasvasuodatin

Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta – jos laitteessa on tämä järjestelmä), miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.

Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.

Rasvasuodatin irrotetaan vetämällä jousikahvasta. **Kuva 2**

Hiilisuo datin (ainoastaan suodatinversiossa)

Kuva 3

Imee ruoanlaitosta aiheutuvat epämiellyttävät hajut.

Hiilisuo datin voidaan pestä kahden kuukauden välein (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä- jos laitteessa on sellainen - ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta) lämpimällä vedellä ja sopivalla pesuaineella tai astianpesukoneessa 65°C lämpötilalla (astianpesukoneessa koko pesuohjelmalla, älä laita samaan pesuun astioita).

Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta, irrota sen jälkeen muovikihikon sisällä oleva levy ja laita se kuivumaan 100°C uuniin 10 minuutin ajaksi.

Vaihda levy 3 vuoden välein ja aina kun kangas on rikkoutunut.

Irrota suodattimen tuki kiertämällä 90° kahvoja (**g**), joilla se on kiinnitetty tuulettimeen.

Laita hiililevy (**i**) alustan (**h**) sisälle ja laita kaikki osat niille varattuun paikkaan (**j**).

On mahdollista käyttää perinteistä hiilisuo datinta, jota ei voi pestä eikä käyttää uudestaan ja joka on vaihdettava 3-4 kuukauden välein.

Hiilisuodattimen alusta ja levy on hitsattu yhteen, sen vuoksi tuuletin mukana mahdollisesti tulevaa alustaa ei käytetä.

Laita se käyttöä varten sille varattuun paikkaan ja kiinnitä se tarkoitukseen varatuilla välineillä.

Lamppujen vaihto

Kuva 4

Irrota laite sähköverkosta.

Huomio! Tarkista että lamput eivät ole kuumia ennen kuin kosket niihin.

1. Irrota suojus nostamalla sitä pienen pienellä ruuvimeisselillä tai vastaavalla työkalulla.
2. Vaihda vioittunut lamppu.
Käytä ainoastaan max 12V -20W – G4 halogeenilamppuja ja varo koskemasta niitä käsin.
3. Sulje kansi (iskukiinnitys).

Jos valaistus ei toimi, tarkista että lamput on asennettu oikein paikoilleen ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen.

Turvallisuustietoa

Huomio ! Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä , ottamalla töpsemi irti seinästä tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.

Lapset, aistivammaiset, psyykkisesti vammaiset tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä voivat käyttää laitetta ainoastaan valvonnan alaisena, tai jos he ovat saaneet ohjeita laitteen käytöstä sen turvallisuudesta vastaavalta henkilöltä.

On valvottava että lapset eivät leiki laitteella.

Älä koskaan käytä laitetta, jos sen verkkoa ei ole asennettu oikealla tavalla !

Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.

Huoneisto on aina tuuletettava hyvin, kun tuuletinta käytetään yhtäaikaaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa. Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.

Tuuletin alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon, siksi sitä on vältettävä joka tapauksessa.

Älä jätä paistumassa olevaa ruokaa ilman valvontaa, jotta kuumentunut öljy ei syty palamaan. Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.


Tuuletin on puhdistettava huolellisesti sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA, noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja).

Tuuletin puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.

Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki  ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Придерживайтесь строго инструкций, приведенных в руководстве. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, могущие иметь место при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Примечание: принадлежности, обозначенные знаком “(*)” поставляются по спецзапросу только к некоторым моделям или в случае необходимости в закупке деталей, которые не были поставлены.

Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.

Исполнение с отводом воздуха

Вытяжка снабжена верхним выводным отверстием **В** для выброса дыма наружу (Исполнение с отводом воздуха наружу – выводная труба и хомуты крепления не входят в комплект).

Исполнение с отводом воздуха

Если отвод дыма и паров наружу невозможен вы можете пользоваться вытяжкой в режиме с рециркуляцией при помощи угольных фильтров и установки дефлектора **F** на кронштейн **G**. Таким образом очищенный от дымовых паров воздух возвращается в помещение через верхнюю решетку **H** и выводную трубу, подсоединяемую к верхнему выводному отверстию **В**, при помощи соединительного кольца, смонтированного на дефлекторе **F** (выводная труба и хомуты крепления не входят в комплект поставки).

Модели вытяжек без моторного блока могут работать в одном режиме отвода воздуха наружу, поэтому они должны быть подсоединены к внешней вытяжной установке (не входит в поставку).

Установка

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под посуду на кухонной плите должно быть не менее 50см – для электрических плит, и не менее 75см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкции по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите ее к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легко доступном месте. Если же вытяжка не снабжена вилкой (для прямого подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное замыкание сети при возникновении условий

перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания корректно смонтированы и не произошло никаких раздавливаний его на фазе установки.

Установка

Перед началом монтажа:

- Проверьте, чтобы размеры приобретенного Вами изделия подходили к выбранному месту его монтажа.
- Для облегчения монтажа рекомендуем временно снять фильтры-жироуловители и другие комплектующие, съем и повторная установка которых допускается и описывается в данном тех. руководстве. Эти комплектующие восстанавливаются на свои места по завершении монтажа вытяжки. Описание порядка их съема смотрите в соответствующих разделах.
- Снимите угольный фильтр/ы, если они имеются (смотрите также соответствующий раздел). Фильтр/ы устанавливаются обратно, только если Вы хотите использовать вытяжку в режиме рециркуляции.
- Проверьте, чтобы внутри вытяжки не оставалось предметов, помещенных туда на время ее транспортировки (например, пакетиков с шурупами, листов гарантии и т.д.), если они имеются, выньте их и сохраните.
- По возможности отсоедините и отодвиньте кухонные элементы, расположенные под вытяжкой и рядом с зоной ее монтажа, для обеспечения более свободного доступа к потолку/стенам, к которым будет крепиться вытяжка. Если это невозможно, как можно тщательнее предохраните мебель и прочие предметы на время монтажа. Выберите ровную поверхность, покройте ее защитным покрытием и разложите на ней вытяжку и крепежные детали.
- Для подключения вытяжки к сети электропитания отключите напряжение на общем электрическом щите Вашего дома.
- Проверьте также, чтобы рядом с зоной монтажа вытяжки (в зоне, доступной также после монтажа вытяжки) имелась сетевая розетка и отверстие для дымохода, отводящее дым на улицу (только в режиме отвода).
- Выполните все необходимые работы (например: установка сетевой розетки и/или проделывание отверстия для дымоходной трубы).

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

Подборка дефлектора (Рис. 6 – 3 части – только для режима рециркуляции)

Соедините 3 части дефлектора 2-мя шурупами, ширина дефлектора должна быть равной ширине опорного кронштейна под камин.

Рис. 5-6-7

Отсоедините вытяжку от сети, действуя на фазы электрического соединения на общем электрощите.

1. Отрегулируйте длину несущей конструкции под вытяжку; это предопределяет окончательную высоту вытяжки. Учтите, что по завершении операции установки вытяжка должна находиться на расстоянии не менее 50 см над электроплитой и не менее 75 см над газовой или комбинированной плитой.

2. Зафиксируйте две секции несущей конструкции 16-ю шурупами (по 4 шурупа на каждом угле).

Для расширений свыше минимального, приставьте к верхней секции 1 или 2 скобы (в соответствие с тем, что включено в комплект), чтобы укрепить ее.

Для этой цели:

а. Слегка расширите скобы, чтобы их можно закрепить ко внешней части конструкции.

б. Позиционируйте усилительную скобу прямо над местом крепления двух секций несущей конструкции и закрепите ее 8-ю шурупами (по 2 на каждом угле).

Если она включена в комплект, закрепите вторую усилительную скобу на равном расстоянии между первой скобой и верхней частью несущей конструкции 8-ю шурупами (по 2 на каждом угле).

Примечание: позиционируйте и закрепите усилительную/ые скобу/ы таким образом, чтобы они не препятствовали удобному креплению выводной трубы (в режиме отвода воздуха наружу) или дефлектора (в режиме рециркуляции воздуха).

3. По вертикальной линии хуконой плиты прислоните шаблон к потолку (при этом центр схемы отверстий должен соответствовать центральной точке плиты, а стороны шаблона должны быть расположены параллельно сторонам плиты; кроме того, сторона шаблона с надписью FRONT соответствует размещению панели управления). Подготовьте систему питания от сети.

4. По разметке сделайте отверстия (6 отверстий под 6 дюбелей, 4 из них для подвешивания), заверните 4 шурупа во внешние отверстия, оставляя свободное пространство примерно в 1 см между головкой шурупа и потолком.

5. Вставьте вытяжную трубу внутрь несущей конструкции и подсоедините ее к переходной втулке моторной полости (вытяжная труба и хомуты не включены в комплект).

6. Подвесите несущую конструкцию к 4-м шурупам (см. опер. 4). **ВНИМАНИЕ!** Сторона несущей конструкции с коробкой соединений соответствует стороне панели управления по установке вытяжки.

7. Заверните 4 шурупа до отказа.

8. Вставьте и заверните до отказа 2 дополнительных шурупа в 2 остальных отверстиях для большей

надежности крепления.

9. Выполните электрическое соединение с электросетью; при этом питание сети должно быть осуществлено лишь после завершения операции по установке.

10. Подвесите вытяжку к несущей конструкции и проверьте надежность подвески – чтобы прицепить вытяжку к несущей конструкции частично заверните 4 шурупа (см. также опер. 12).

Внимание! В некоторых моделях, на фазе зацепления могут возникнуть проблемы из-за наличия концов шурупов, препятствующих быстрому зацеплению; в данном случае отверните шурупы, зацепите вытяжку, затем **ПОВТОРНО ЗАВЕРНИТЕ ТЕ ЖЕ ШУРУПЫ!**

11. Закрепите вытяжку в несущей конструкции 2-мя шурупами, которые служат также для выверки двух частей.

12. Заверните крепко 4 шурупа крепления несущей конструкции к вытяжке.

13. При работе в режиме отвода воздуха (13A), подведите второй конец вытяжной трубы к общей системе отвода воздуха.

При работе в режиме рециркуляции (13F), вставьте дефлектор F в несущую конструкцию и закрепите ее к соответствующему кронштейну 4-мя шурупами, затем подсоедините вытяжную трубу к соединительной втулке на дефлекторе.

14. Вставьте имеющиеся гайки с крюками внутрь верхней и нижней секций камина в соответствии с прямоугольными отверстиями - всего 14 гаек.

15. Подсоединив две верхние секции камина, покройте ими несущую конструкцию так, чтобы имеющиеся на этих секциях две прорези были расположены соответственно одна со стороны панели управления и одна с противоположной стороны.

Закрепите две секции 8-мя шурупами (по 4 шурупа с каждой стороны – см. также вид в плане для сборки двух секций).

16. Закрепите к несущей конструкции весь узел верхнего камина вблизи от потолка 2-мя шурупами (по 1 с каждой стороны).

17. Выполните электрическое соединение панели управления и ламп подсветки.

18. Подсоединив две нижние секции камина, покройте ими несущую конструкцию; используйте для этого 6 шурупа (по 3 шурупа с каждой стороны, см. также вид в плане для сборки двух секций).

19. Поставьте нижнюю секцию камина в соответствующее гнездо, тем самым покрывая моторную полость и коробку электрических соединений, закрепите ее двумя шурупами внутри вытяжки (Не поставляется ко всем моделям).

20. Наденьте 2 планки (они включены в комплект) в местах крепления секций нижнего камина (**ВНИМАНИЕ! ПЛАНКИ ПОД НИЖНИЙ КАМИН ОТЛИЧАЮТСЯ ТЕМ, ЧТО БОЛЕЕ УЗКИ И МЕНЕЕ ГЛУБОКИ**).

Планки, которые пошире и поглубже должны

использоваться для верхнего камина и должны быть вырублены под размер.

21. Обеспечьте питание электросети, действуя на общий электрощит и проверьте исправное функционирование вытяжки.

Описание вытяжки

Рис. 1

1. Панель управления
2. Фильтр задержки жира
3. Ручка отцепления фильтра задержки жира
4. Галогенная лампа
5. Откидной экран
6. Камин телескопический
7. Вывод воздуха (только в режиме рециркуляции)

Функционирование

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут приблизительно по окончании процесса. Для выбора функций вытяжки достаточно слегка нажать на командные кнопки.

сигнализации очистки/замена фильтров.

OFF МОТОР

Кратковременно нажать на кнопку, чтобы выключить мотор.

СБРОС СИГНАЛИЗАЦИИ ФИЛЬТРОВ

После того как выполнено обслуживание фильтров, держать нажатой 3 секунды кнопку, мигающий светодиод **1** (фильтр задержки жира) или **2** (угольный фильтр) прекратит мигать.

ИСКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОНИКИ

Держать нажатой 3 секунды кнопку и будет исключена электроника управления вытяжки.

Данная функция может быть полезной во время очистки изделия.

Чтобы снова включить электронику, достаточно повторить операцию.

В случае возможных аномалий работы, перед тем как обратиться в центр технической помощи отключить от электропитания минимум на 5 сек. прибор, извлекая вилку и потом вновь подсоединить ее. В случае, если аномалия не исчезает, обратиться в центр технической помощи.



Кнопка ON/OFF света



Кнопка переключения на интенсивную скорость (мощность всасывания) – продолжительность 5 минут – нажать повторно, чтобы вернуться на предыдущую установку.



3 Кнопка переключения на высокую скорость (мощность всасывания)



2 Кнопка переключения на среднюю скорость (мощность всасывания) – когда мигает, указывает на необходимость очистки, или замены угольного фильтра. Данная сигнализация обычно отключена, чтобы ее включить, необходимо одновременно нажать на кнопки **1** и **2**, сначала будет мигать только кнопка **1**, потом замигают обе кнопки **1** и **2**, указывая на ее включение. Повторить данные действия, чтобы отключить сигнализацию. Сначала будут мигать кнопки **1** и **2** и потом замигает только кнопка **1**, указывая на ее отключение.



1 Кнопка переключения на низкую скорость (мощность всасывания) – когда мигает, указывает на необходимость очистки фильтра задержки жира.



0 Кнопка OFF мотора (stand by) – Исключение Электроники – Сброс

Уход

Прежде чем выполнить любую операцию по уходу отсоедините вытяжку от электросети.

Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

Фильтры задержки жира

Фильтр следует зачищать ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Для снятия фильтра задержки жира тяните к себе подпружиненную ручку отцепления фильтра. **Рис. 2**

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 3

Удаляет неприятные запахи кухни.

Угольный фильтр можно мыть каждые два месяца (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) в теплой воде с надлежащими моющими средствами или в посудомоечной машине при температуре 65° С (в последнем случае, выполните полный цикл мытья без посуды внутри посудомоечной машины).

Удалите излишек воды осторожно, чтобы не повредить фильтр, затем снимите подушку из пластмассовой рамы и выдерживайте ее в печи в течение 10 минут при температуре 100° С для обеспечения полной просушки.

Заменяйте подушку каждые 3 года и как только полотно окажется поврежденным.

Снимите опорную раму под фильтр, повернув на 90° рукоятки (g), которые крепят его к вытяжке.

Вставьте губчатый элемент угольного фильтра (i) в раму (h) и повторно установите подсобранный узел в гнездо (j). Возможно использовать угольный фильтр традиционного типа, не подлежащий промывке и регенерации, заменяемый каждые 3-4 месяца.

Рама и угольный фильтр приварены друг к другу; поэтому рама, если она поставлена вместе с вытяжкой не должна использоваться.

Для установки, вставьте фильтр в соответствующее гнездо и закрепите его, действуя на соответствующие

устройства.

Замена ламп

Рис. 4

Отключите прибор от электросети.

Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

1. Выньте защитный элемент при помощи небольшой отвертки с ножевой головкой или подобного инструмента.
2. Замените перегоревшую лампу.
Используйте для этого лишь галогенные лампы на 12V - 20W макс - G4, не прикасаясь к ним руками.
3. Закройте плафон (крепление защелкой).

Если система подсветки не работает, проверьте корректную установку ламп в гнездах, прежде чем обратиться в центр технической помощи.

Внимание!

Внимание! Не подключите прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Прибор не подходит для использования детьми или лицами, неполноценными по своим умственным или сенсорным способностям, или не обладающими достаточным опытом или знаниями, если не под присмотром, или если они не были обучены пользованию аппаратурой со стороны лица, отвечающего за их безопасность.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно смонтирована!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздухопровод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда "под пламенем", поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.

Жаренье в обильном масле должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.

Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ РАЗ В МЕСЯЦ, во

всяком случае с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного руководства).


Несоблюдение инструкций по очистке вытяжки и по замене и очистке фильтров может стать причиной пожара.

Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Výše uvedené instrukce musí být při montáži digestoře přísně dodrženy. Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržemím těchto předpisů.

Poznámka: detaily označené symbolem "(*)" jsou volitelné doplňky, dodávány pouze pro některé modely nebo součástky, které je nutné dokoupit.

Použití

Digesto je realizován k použití v odsávací verzi s vnějším výfukem anebo filtrující s vnitřním čištěním vzduchu.

Odsávací verze

Digestoř je vybavena vzduchovým vývodem **B** pro odvod kuchyňských par ven z odvětrávaného prostoru – odtahová verze. (Potrubí pro odtah par není součástí vlastní digestoře).

Filtrující verze

Jestliže není možné páry pohlcované digestoři odvádět pomocí potrubí ven z místnosti, lze použít stejný typ digestoře ve filtrační verzi. V tomto případě musí být nainstalován do digestoře uhlíkový filtr a na držák **G** připevňena vzduchová rozbočka **F**. Pomocí potrubí připojeného do vzduchového vývodu **B** jsou odváděné páry vedeny do vzduchové rozbočky **F**. Oba spoje jsou jištěny páskou se sponou. Přefiltrované páry jsou poté přes mřížky **H** vráceny zpět do místnosti. (Potrubí pro vedení par a pásky se sponou nejsou součástí dodávky vlastní digestoře).

Modely bez sacího motoru jsou dodávány pouze v odtahové verzi a musí být napojeny na externí odsávání. (Není součástí dodávky).

Instalace

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 50cm v případě elektrických sporáků 75cm v případě plynových či smíšených sporáků.

Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na etiketě s vlastnostmi umístěné uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru, je třeba aplikovat dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

POZOR: Před napojením obvodu krytu na síťové napájení a předtím, než ověříte jeho správné fungování, vždy zkontrolujte, zda byl síťový kabel namontován správně a NEZŮSTAL zmáčknut při umísťování krytu ve fázi instalace.

Pozor! Výměna napájecího kabelu musí být provedena pouze odborným technickým personálem určeným k tomuto druhu úkonů za účelem vyvarovat se jakémukoliv riziku.

Instalace

Před zahájením instalace:

- Zkontrolujte, zda má zakoupený výrobek vhodné rozměry pro zvolený prostor instalace.
- Pro usnadnění instalace se doporučuje dočasně odstranit protitukové filtry a další součásti, jejichž demontáž a následná zpětná montáž jsou povoleny a níže popsány. Po skončení instalace je třeba provést jeho/jejich zpětnou montáž. Popis demontáže je uveden v následujících odstavcích.
- Odložte filtry/ s aktivním uhlím – jsou-li dodány (viz příslušný odstavec). Je třeba je namontovat zpět v případě, že hodláte používat odsavač ve filtrační verzi.
- Zkontrolujte, zda se uvnitř odsavače nenachází (z přepravních důvodů) materiál příslušenství (například sáčky se šrouby, záruky atd.), případně je vyjměte a uschovejte.
- Pokud je to možné, odpojte a odstraňte nábytek nacházející se pod a kolem prostoru instalace za účelem získání lepšího přístupu ke stropu/stěně, na který/ou má být odsavač nainstalován. Dále je třeba v rámci možnosti co nejlépe ochránit nábytek a všechny součásti potřebné pro instalaci. Zvolte si rovný povrch a pokryjte jej ochrannou fólií, na kterou uložíte odsavač a součásti příslušenství.
- Během fázi zapojení odsavače vypněte příslušný přívod v elektrickém rozváděči domácnosti.
- Dále zkontrolujte, zda je v blízkosti prostoru instalace odsavače (v prostoru přístupném i po montáži odsavače) dostupná zásuvka elektrického rozvodu a zda bude možné provést připojení zařízení na odvádění kouře směrem ven (platí pouze pro odsávací verzi).
- Proveďte všechny potřebné zednické práce (např.: instalaci zásuvky elektrického rozvodu a/nebo realizaci otvoru pro průchod kouřové trubky).

Digestoř je dodávána se speciálními hmoždinkami, které jsou vhodné pro zavěšení do většiny stropních konstrukcí. Přesto by měl zavěšení provést kvalifikovaný odborný pracovník, který rozhodne, zda jsou tyto hmoždinky vhodné pro místní typ a materiál stropní konstrukce. Zároveň vhodnoti únosnost stropu pro digestoř.

Předběžná montáž deflektoru (obr. 6 - 3 části - pouze pro filtrující verzi).

Připravte 3 části deflektoru 2 šrouby, šířka deflektoru musí být stejná jako šířka podpurné svorky komínů.

Obr. 5-6-7

Před zahájením prací na elektrickém připojení digestoře vypněte hlavní domovní (bytový) jistič.

1. Nejprve je třeba nastavit požadovanou délku nosné konstrukce digestoře. Mějte přítom na paměti, že spodní část digestoře musí být umístěna min. 50 cm nad varnou plochou elektrického sporáku a min. 75 cm nad plynovým

- či kombinovaným sporákem.
2. Upevněte obě sekce struktury celkově 16 šrouby (4 pro každý roh).
Přiložte na horní sekci, v případě rozměrů větších než minimální, 1 či 2 podpěry (podle toho, jaké je vybavení přístroje) k jejímu posílení. Za tímto účelem postupujte následujícím způsobem:
a. Roztáhněte lehce podpěry k upevnění tak aby mohly být přiloženy na vnější straně struktury.
b. Umístěte posilující podpěru ihned nad bod upevnění obou sekcí struktury a upevněte celkově 8 šrouby (2 pro každý roh).
Jestliže je dodána, upevněte druhou posilující podpěru do stejné vzdálenosti mezi první posilující podpěru a horní stranu kostry a upevněte 8 šrouby (2 pro každý roh).
Poznámka: při umístění a upevnění posilující/ch podpěr/y si ověřte, aby tyto nezabraňovaly ve snadném upevnění výfukové hadice (odsávací verze) anebo deflektoru (filtrující verze).
 3. Na vertikále varné plochy umístěte děrovací schéma ke stropu (střed schématu se musí krýt s centrem varné plochy a strany musejí být paralelní se stranami varné plochy- strana schématu s nápisem FRONT se kryje se stranou kontrolního panelu). Připravte napojení na elektrickou síť.
 4. Označte a vyvrtejte otvory pro zavěšení digestoře (6 děr pro 6 hmoždinek – 4 z toho pro hlavní nosné šrouby). Do krajních otvorů zašroubujte 4 šrouby tak, aby hlavy šroubů zůstaly cca 1 cm pod stropem.
 5. Dovnitř nosné konstrukce vložte vzduchové potrubí a nasadte jej ve spodní části na výstupní nátrubek ventilátoru. Zajistěte páskou se sponou (vzduchové potrubí a páska není součástí dodávky vlastní digestoře).
 6. Nosnou konstrukci zavěste na 4 šrouby ve stropu. (viz krok č.4 na obr.5)
POZOR! Zavěšení provedte tak, aby strana s elektrickou skříňkou na konstrukci odpovídala straně s ovladačem na digestoři.
 7. Pevně dotáhněte 4 nosné šrouby.
 8. Jako pojistku zašroubujte 2 šrouby do zbývajících 2 otvorů a pevně dotáhněte.
 9. Připojte napájecí kabel digestoře ke zdroji elektrického proudu, který jste si předem připravili.
 10. Zavěste spodní díl digestoře na dolní mříž nosné konstrukce pod motorem – použijte k tomu 4 šrouby, které nejprve napl zašroubujete do příslušných otvorů. (viz krok č.12)
Pozor! U některých modelů by fáze zavěšení mohla být dočasně znemožněna vzhledem ke špičkám šroubů zabráňujícím v rychlém zavěšení. V tomto případě odšroubujte šrouby, zavěste digestoř a potom OPĚT ZAŠROUBUJTE TYTO ŠROUBY!
 11. Spodní díl digestoře přišroubujte pevně k nosné konstrukci, vycentrujte digestoř vzhledem k nosné konstrukci.
 12. Pevně dotáhněte všechny 4 šrouby, které drží spodní díl digestoře.
 13. U odtahové verze (13A) připojte druhý konec

vzduchového potrubí na připravený vývod z místnosti.

U filtrační verze (13F) se musí vzduchová rozbočka F nainstalovat do horní části nosné konstrukce digestoře a 4-mi šroubky připevnit na speciální držák. Poté teprve se horní konec vzduchového potrubí může pomocí pásky se sponou připojit na nátrubek vzduchové rozbočky.

14. Zevnitř horního a spodního dílu kominového obložení digestoře namontujte 14 speciálních tvarovek s upevňovacími háčky na výšku pravouhlých oček.
15. Nasadte oba horní díly kominového obložení na nosnou konstrukci. Spoj obou dílů musí být na bocích digestoře z pohledu ovládání. Oba díly spojte 8-mi šroubky (po 4 na každé straně - viz schéma na obr.6).
16. Celex horního obložení přichyťte 2 šroubky těsně pod stropem k nosné konstrukci digestoře.
17. Připojte elektrické kabely ovladače a osvětlení digestoře.
18. Namontujte oba díly spodního kominového obložení, použijte k tomu 6 šroubů (3 pro každou stranu (viz schéma-obr.7)
19. Spodní kominový díl obložení osadte do polohy, aby zapadl do sedla v dolní části tělesa digestoře a zevnitř spodního dílu 2-mi šroubky přichytněte (Není k dispozici u všech modelů).
20. Speciálními profily zakryjte spojovací drážku kominového obložení digestoře (jsou součástí dodávky)-POZOR! Tenčí a plošší profily jsou pro spodní díl kominového obložení! Širší profily jsou pro horní díl kominového obložení. Profily se musí zkrátit na požadovanou délku, dle skutečné, viditelné horní části kominového obložení.
21. Zapněte domovní jistič elektroinstalace a přezkoušejte jednotlivé funkce digestoře.

Pohled na digestoř

Obr. 1

1. Ovládací panel
2. Tukový filtr
3. Západka tukového filtru
4. Halogenové osvětlení
5. Pracovní plocha digestoře pro usměrnění par
6. Teleskopický komínek
7. Výfuk (pouze u filtrační verze)

Provoz

V případě velmi intenzivní koncentrace kuchyňských par použijte maximální sací výkon. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření a vypnout ji cca 15 minut po ukončení vaření.

K volbě funkcí digestoře postačí lehký dotek ovladačů.



Tlačítko ON/OFF osvětlení



Tlačítko volby intenzivní rychlosti (síla odsávání) - trvání 5 minut – stlačte ještě jednou, abyste se vrátili k předchozímu nastavení.



Tlačítko volby vysoké rychlosti (síly odsávání)



Tlačítko volby střední rychlosti (síly odsávání) – když bliká vyznačuje potřebu umýt nebo vyměnit filtr s uhlíkem. Tento signál je za normální stavu vypnut, k aktivaci stisknete současně tlačítka 1 a 2, nedříve bude blikat pouze tlačítko 1, pak budou blikat obě tlačítka 1 a 2 a vyznačí aktivaci. Opakujte operaci k vypnutí signalizace, nejdříve budou blikat tlačítka 1 a 2 pak bude blikat pouze tlačítko 1 a vyznačí vypnutí.



Tlačítko volby nízké rychlosti (síly odsávání) - když bliká vyznačuje potřebu umýt filtr proti mastnotám.



Tlačítko motoru OFF (stand by) – **Vypnutí elektroniky – Opětne nastavení signalizace mytí/výměny filtrů.**

MOTOR OFF

Stiskněte krátce k vypnutí motoru.

OPĚTNÉ NASTAVENÍ SIGNALIZACE FILTRŮ

Po údržbě filtrů stiskněte tlačítko po dobu 3 vteřin, blikající led 1 (filtr proti mastnotám) nebo 2 (filtr s uhlíkem) přestane blikat.

VYPNUTÍ ELEKTRONIKY

Stiskněte tlačítko po dobu 3 vteřin, elektronika ovládacího panelu se vypne.

Tato funkce může být užitečná při čištění výrobku.

K opětnému zapnutí elektroniky postačí operaci zopakovat.

V případě nenormálního fungování, dříve než se obrátíte na servisní službu odpojte na dobu alespoň 5 vteřin přístroj od elektrického pohonu vyjmutím ze zástrčky a pak opět napojte. V případě, že nenormální fungování bude pokračovat, obraťte se na servisní službu.

Údržba

Před zahájením prací při údržbě digestoře přerušte dodávku elektrického proudu.

Čištění

Digestoř musí být často čistěna, jak uvnitř tak zevně (alespoň stejně často jako je prováděna údržba filtrů proti mastnotám). Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným lihem nebo neutrálními tekutými čistícími prostředky. Nepoužívejte prostředky obsahující brusné látky.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!

Tukový filtr

Tukový filtr se musí 1 x do mísy vyčistit (vyprat), (anebo jestliže systém vyznačování saturace filtrů – pokud je součástí vybavení vlastního modelu – vyznačuje tuto potřebu).

Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejvyšší teplotě a kratším programu.

Demontáž tukového filtru je znázorněna – zatlačte na západku filtru. **Obr. 2**

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Obr. 3

Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.

Filtr se musí každé 2 měsíce (anebo jestliže systém vyznačování saturace filtrů – pokud je součástí vybavení vlastního modelu – vyznačuje tuto potřebu) vyčistit ručně v teplé vodě vhodným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při kompletním programu bez přítomnosti nádoby. Po vyčištění zbavte filtr přebytečné vody tak, aby jste jej nepoškodili. Vyjměte jej z plastového rámu a důkladně vysušte při teplotě 100°C po dobu 10-ti minut v elektrické troubě.

Filtr s aktivním uhlíkem se musí přesto měnit každé 3 roky a navíc vždy, když je poškozen.

Pro demontáž filtru pootočte fixační šroubek rámu o 90° (g). Novou vložku s aktivním uhlíkem (i) vsuňte do rámu (h) a vše namontujte zpět na odpovídající místo.

Je možné používat tradiční typ filtru s uhlíkem, který nelze mýt či obnovit, a který je třeba vyměňovat jednou za 3-4 měsíce.

Rámec a pěnovka filtru s uhlíkem jsou společně svařeny, eventuelně rámec dodaný s digestořem se tedy nemá používat. Před užitím je třeba ho umístit do příslušného uložení a upevnit prostřednictvím příslušných zařízení.

Výměna žárovek

Obř. 4

Odpojte přístroj z elektrické sítě.

Pozor! Dříve než se doknete svítidla si ověřte že vychladla.

1. Vyměňte ochranu jemným vypáčením pomocí malého šroubováku či podobného nástroje.
2. Vyměňte poškozenou žárovku.
Používejte pouze halogenová svítidla o výkonu 12V - 20W max - G4 a dávejte pozor, abyste se jich nedotýkali rukama.
3. Uzavírate opět stropní lampu (je upevněna na západku)
Jestliže osvětlení nefunguje, dříve než zavoláte servis si ověřte, zda jste správně nasadili žárovky do uložení.

Výměna žárovek

Pozor! Nenapojte přístroj na elektrickou síť, dokud nebyla zcela dokončena jeho instalace.

Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby, je třeba odpojit kryt od elektrické sítě tak, že se odpojí od zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače obytné jednotky.

Přístroj není určen k používání pro děti nebo pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které s ním nemají zkušenost a neznají ho. Tyto osoby můžou s přístrojem zacházet pouze tehdy, kdy jsou pod dohledem odborného personálu nebo jsou speciálně vyškoleny k jeho použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Nikdy nepoužívejte kryt bez správně namontované mříže!

Kryt nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha. Může se tak stát pouze ve specificky uvedených případech.

Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě, že je kuchyňský kryt používán současně s jinými přístroji s plynovým spalováním nebo spalováním jinými palivy.

Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do odvodu používaného pro odpad kouřů z přístrojů na plynové spalování nebo spalování jiných paliv.

Je přísně zakázáno vařit jídla s volným plamenem pod krytem.

Použití otevřeného plamene je škodlivé pro filtry a může se stát příčinou požárů, je tedy třeba se mu vyhnout v každém případě.

Smažení je třeba provádět pouze za stálé kontroly, aby nenastala situace, kdy se olej přehřeje a dojde k jeho vznícení.

Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření, která je třeba zaujmout při odvádění kouře, je třeba úzce dodržovat normy místních odpovědných orgánů.

Kryt je třeba často čistit jak vnitřně, tak z vnějšku (ALESPOŇ JEDNOU ZA MĚSÍC), je třeba v každém případě dodržovat vše, co je uvedeno v návodu k údržbě popsaném v tomto manuálu).


Nedodržování norem čištění krytu a výměny a čištění filtrů se může stát příčinou požárů.

Výrobce se zřiká jakékoliv odpovědnosti za eventuelní nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené na přístroji, které jsou následkem nedodržování pokynů uvedených v tomto manuálu.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí

2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je

nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Należy konsultować również rysunki z oznaczeniami literowymi, zawarte na stronach początkowych.

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia, należy trzymać się instrukcji, podanych w niniejszym podręczniku. Producent uchyła się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek niezgodnej z instrukcją, podaną w niniejszym podręczniku instalacji.

Nota: Elementy oznaczone symbolem "(*)" wchodzą w skład tylko wybranych modeli, w pozostałych przypadkach powinny być zakupione osobno.

Obsługa

Okap jest przeznaczony do pracy w trybie zasysającym z odprowadzaniem oparów na zewnątrz lub do pracy w trybie filtrującym z wewnętrzną recyrkulacją.

Okap pracujący jako wyciąg

Okap jest zaopatrzony w wyjście powietrza górne **B** dla wylotu dymu w kierunku zewnętrznym (wersja wciągająca – rura wypustu i zaciski umocowujące nie załączone).

Okap pracujący jako pochłaniacz

W wypadku, gdyby nie było możliwe wypuszczenie dymu i pary kuchni na zewnątrz, można używać okap w wersji filtrującej. Montując filtr węgla aktywnego i deflektor **F** na podstawie (skrzynce) **G**, dymy i para będą przetworzone przez ruszt podstawowy **H** poprzez rurę wypustu połączoną przy wyjściu powietrza górnego **B** i pierścienia łączącego, zamontowanego na deflektorze **F** (rura wylotu i zaciski mocujące nie są załączone do kompletu wyposażenia).

Modele okapów, które nie posiadają wentylatora wyciągowego, funkcjonują wyłącznie jako wyciągi i muszą być połączone z urządzeniem wyciągowym (nie zawartym w wyposażeniu).

Instalacja okapu

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 75cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego. Jeżeli w instrukcji podana jest większa odległość instalowania kuchni gazowej, należy dostosować się do takich wskazań.

Połączenie elektryczne

Napięcie sieci powinno odpowiadać warunkom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej we wnętrzu okapu. Jeżeli okap jest wyposażony we wtyczkę należy ją umieścić w gniazdku wtykowym spełniającym wymagania obowiązujących przepisów i znajdującym się w łatwo dostępnym miejscu. Jeżeli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub gniazdko wtykowe znajduje się w trudno dostępnym miejscu, należy zainstalować dwubiegunowy wyłącznik zgodny z obowiązującymi

przepisami i zapewniający całkowite odłączenie od sieci w warunkach przeciążenia kategorii III, zgodnie z zasadami montażu.

UWAGA: przed podłączeniem okapu do zasilania sieciowego i sprawdzeniem jego prawidłowego działania należy zawsze skontrolować czy kabel zasilania został prawidłowo zainstalowany i NIE został przygnieciony przez okap w trakcie czynności montażowych.

Instalacja okapu

Przed przystąpieniem do instalacji:

- Sprawdzić czy wymiary zakupionego produktu są stosowne do wybranego miejsca montażu.
- W celu ułatwienia montażu zaleca się chwilowe usunięcie filtrów przeciwłuszczowych i innych demontowalnych części, których opis montażu i demontażu jest podany w niniejszej instrukcji.
Po zakończeniu montażu wszystkie tymczasowo zdemontowane części należy ponownie prawidłowo zamontować.
Odnośnie demontażu należy skonsultować stosowne rozdziały.
- Zdemontować filtr węglowy (*), jeżeli znajduje się na wyposażeniu (patrz stosowny rozdział). Filtr należy ponownie zamontować tylko, jeżeli okap będzie używany w wersji filtrującej.
- Sprawdzić czy wewnątrz okapu nie pozostawiono (z powodów transportowych) dodatkowego materiału dostarczanego wraz z urządzeniem (na przykład woreczków z wkrętami (*), karty gwarancyjnej (*) itp), ewentualnie je wyjąć i przechować.
- Jeżeli możliwe należy odłączyć i wyjąć wystające lub przesuwane części korpusu tak, by uzyskać łatwiejszy dostęp do tylnej ściany/muru. W innym przypadku należy zabezpieczyć tylną część, płytę kuchenną lub inne części przed przypadkowym uszkodzeniem. Ułożyć części do zamontowania na płaskiej powierzchni i połączyć je ze sobą.
- W trakcie wykonywania elektrycznego podłączenia okapu należy go odłączyć od zasilania wyłączając zasilanie elektryczne z głównej rozdzielniczy domowej.
- Ponadto, należy sprawdzić czy w pobliżu strefy montażu okapu (w miejscu dostępnym również po zamontowaniu okapu) jest dostępne gniazdko wtykowe i czy można podłączyć okap do urządzenia odprowadzającego na zewnątrz opary (tylko w wersji filtrującej).
Wykonać wszystkie niezbędne prace murarskie (np.: montaż gniazdka wtykowego i/lub otwór do przejścia przewodu odprowadzającego opary).

Okap jest zaopatrzony w kolki zaczepu odpowiednie do większości ścian i sufitów. Konieczne jest jednak zasięgnąć porady technika kwalifikowanego, aby upewnić się co do pochodzenia materiałów z których wykonana jest ściana lub sufit. Ściana lub sufit muszą być odpowiednio silne, aby podtrzymywać ciężar okapu.

Montaż wstępny deflektora (Fig 6 – trzy części – tylko dla wersji filtrującej)

Zamontować wstępnie trzy części deflektora za pomocą dwóch śrub, szerokość deflektora musi być identyczna z szerokością skrzynki podtrzymującej kominy.

Rys. 5-6-7

Odcłaczyć sieć elektryczną od sieci głównej domowej w fazie połączenia elektrycznego.

1. Wyregulować rozciągliwość struktury podtrzymującej okap, od tej regulacji zależeć będzie wysokość końcowa okapu, należy pamiętać, że okap na końcu instalacji musi być odległy od powierzchni palników conajmniej 50 cm w przypadku palników elektrycznych i 75 cm w przypadku palników gazowych lub mieszanych.
2. Umocować łącznie 16 śrubami (po 4 na każdym rogu) dwie części składowe korpusu.
W celu wzmocnienia górnej części, jeżeli jej szerokość jest większa niż minimalna, założyć 1 lub 2 elementy (w zależności od zestawu montażowego).
W tym celu należy postępować następująco:
 - a. Lekko rozszerzyć element/y tak, aby można je było założyć na zewnątrz korpusu.
 - b. Umieścić element wzmacniający tuż nad punktem umocowania dwóch części składowych korpusu i umocować go za pomocą 8 śrub (2 po stronie).
Jeżeli w zestawie znajduje się również drugi element wzmacniający należy go umieścić na pozycji równo odległej między pierwszym elementem wzmocnienia a górną stroną kratownicy i umocować za pomocą 8 śrub (2 dla każdego kata).
Nota: w trakcie umieszczania i mocowania elementów wzmacniających należy skontrolować czy ich pozycja nie wpływa negatywnie na sposób montażu rury odprowadzania oparów (wersja zasysająca) lub deflektora (wersja filtrująca).
3. Na linii pionowej płaszczyzny gotowania należy schemat otworów na suficie (środek schematu powinien pokrywać się ze środkiem płaszczyzny gotowania a boki powinny być równoległe do boków płaszczyzny gotowania-bok schematu z napisem FRONT odpowiada bokowi z panelem sterowniczym). Przygotować podłączenie elektryczne.
4. Wiercić według wskazań (sześć dziur dla sześciu kołków do muru cztery kołki do zawieszeni), wkręcić cztery śruby do dziur zewnętrznych zostawiając przestrzeń pomiędzy główką śrubki a sufitem około 1 cm.
5. Włożyć rurę wylotu do wewnątrz kraty i połączyć z pierścieniem łączącym z wnątką silnika (rura wylotu i zaciski montowania nie załączone do wyposażenia).
6. Zawiesić kratę na czterech śrubach (zobacz czynność 4) **UWAGA!** Bok kraty ze skrzynką połączenia jest zgodny z bokiem płyty kontrolnej okapu montowanego.
7. Zakręcić silnie cztery śruby.
8. Włożyć i zakręcić silnie następne dwie śruby na dziury montażu bezpieczeństwa, które zostały wolne.
9. Wykonać połączenie elektryczne do sieci domowej, sieć elektryczna może zostać włączona po całkowitym zakończeniu montażu.

10. Założyć okap na kratę kontrolując prawidłowe i perfekcyjne założenie – aby zamontować okap na kratę zakręcić częściowo cztery śruby (patrz czynność nr 12).
Uwaga! Mocowanie okapu może być utrudnione, ponieważ w niektórych modelach okapu obecne są ostre śruby, które uniemożliwiają przeprowadzenie operacji mocowania. W takich wypadkach należy odkręcić śruby, umocować okap, po czym WKREĆCIĆ ŚRUBY!
11. Umocować okap do kraty za pomocą dwóch śrub, służących również do centrowania dwóch części.
12. Zakręcić silnie cztery śruby, które mocują kratę do okapu.
13. W przypadku funkcji ssącej (13 A) połączyć końcówkę rury wylotowej do urządzenia wylotowego mieszkania. W przypadku funkcji filtrującej (13 F) zamontować deflektor F na kratę i przymocować za pomocą czterech śrub do odpowiedniej skrzynki, łącząc na końcu rurę wypustu do pierścienia łączącego miejsce na deflektorze.
14. Zamontować załączone nakrętki haków mocujących do wewnątrz części kominów górnych i dolnych, w korespondencji z otworami prostokątnymi, w sumie musi być zamontowanych dziesięć nakrętek.
15. Połączyć dwie części górne kominów do przykrywy kratki w taki sposób, że szczeliny obecne w odpowiednich częściach będą położone jedna na jednym boku sterowania i druga na boku przeciwnym. Zakręcić dwie części czterema śrubami (dwie na bok – zobacz schemat planu połączenia dwóch części).
16. Umocować do kraty komin górny w pobliżu sufitu za pomocą dwóch śrub (jedna na bok).
17. Wykonać połączenie elektryczne do tablicy przyrządów i żarówek
18. Połączyć dwie części dolne kominu do przykrycia kraty, używać sześciu śrub (trzy śruby na bok, zobacz schemat planu połączenia dwóch części).
19. Włożyć część dolną kominu do odpowiedniej części przykrycia całkowitego otworu silnika i skrzynki połączenia elektrycznego umocować dwoma śrubami na wewnątrz okapu (Taki system nie jest dostępny we wszystkich modelach).
20. Zamontować dwie nakrętki (załączone do wyposażenia) do przykrycia punktów zamocowania części kominu dolnego. (**UWAGA!** NAKŁADKI DO KOMINA DOLNEGO SĄ ROZPOZNAWALNE GDYŻ SĄ WAŚKIE I MNIEJ GŁĘBOKIE). Nakrętki szersze i głębsze są używane do kominu górnego i mogą być przycinane według rozmiaru.
21. Załączyć sieć elektryczną i skontrolować prawidłowe funkcjonowanie okapu.

Opis okapu

Rys. 1

1. Panel sterowniczy
2. Filtr przeciwłuszczowy
3. Uchwyt osłony filtra przeciwłuszczowego
4. Żarówka halogenowa
5. Osłona przeciw parze
6. komin teleskopowy
7. wylot powietrza (tylko w wersji filtrującej)

Funkcjonowanie okapu

W przypadku, że powietrze w pomieszczeniu kuchennym jest szczególnie zanieczyszczone, należy używać okapu regulowanego na najwyższą prędkość. Poleca się uruchomić wyciąg 5 minut przed przystąpieniem do gotowania jakichkolwiek potraw i po zakończeniu gotowania pozostawić okap włączony przez ok. 15 minut.

W celu wybrania danej funkcji wystarczy lekko dotknąć dane sterowanie.



Klawisz oświetlenia ON/OFF



Klawisz wyboru intensywnej mocy (siły ciągu) – czas trwania 5 minut – przycisnąć powtórnie, aby wrócić do poprzedniego stanu.



Klawisz wyboru dużej mocy (siła ciągu)



Klawisz wyboru średniej mocy (siły ciągu) – jeżeli miga wskazuje konieczność wyczyszczenia lub wymiany filtra węglowego. Zwykle ta funkcja nie jest aktywna, aby ją uaktywnić należy jednocześnie przycisnąć klawisze **1** i **2**, początkowo będzie migać tylko klawisz **1**, następnie zaczną migać obydwa klawisze **1** i **2** wskazując stan aktywności. Powtórzyć czynność celem wyłączenia sygnalizacji, początkowo będą migać klawisze **1** i **2**, następnie tylko klawisz **1** wskazując stan dezaktywacji.



Klawisz wyboru małej mocy (siły ciągu) – jeżeli miga wskazuje konieczność wyczyszczenia filtra przeciwłuszczowego.



Klawisz wyłączenia silnika OFF (stand by) –
Wyłączenie elementów elektronicznych - Reset sygnalizacji czyszczenia/wymiany filtrów.

WYŁĄCZENIE SILNIKA OFF

Aby wyłączyć silnik należy przycisnąć klawisz przez krótką chwilę.

RESET SYGNALIZACJI DOTYCZĄCEJ FILTRÓW

Po wykonaniu zabiegu konserwacyjnego

filtrów, należy przycisnąć przez 3 sekundy klawisz, migająca lampka kontrolna **1** (filtr przeciwłuszczowy) lub **2** (filtr węglowy) przestaje migać.

WYŁĄCZENIE ELEMENTÓW ELEKTRONICZNYCH

Po 3-sekundowym przyciśnięciu klawisza zostaną wyłączone elektroniczne sterowania okapu.

Ta funkcja może okazać się korzystna w trakcie zabiegu czyszczenia urządzenia.

W celu ponownego załączenia sterowań elektronicznych wystarczy ponownie nacisnąć klawisz.

W przypadku ewentualnych nieprawidłowości w działaniu urządzenia, przed wezwaniem serwisu technicznego zaleca się odłączenie zasilania elektrycznego urządzenia, przez co najmniej 5 sek. wyjmując wtyczkę z gniazdka, a następnie ponownie włożyć wtyczkę do gniazdka. Jeżeli usterka jest nadal obecna należy wezwać serwis techniczny.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy wyłączyć okap z sieci zasilania energią elektryczną.

Czyszczenie okapu

Okap należy często czyścić, tak wewnątrz jak i na zewnątrz, przy użyciu szmatki nawilżonej łagodnymi środkami (przynajmniej z tą samą częstotliwością, z którą wykonuje się czyszczenie filtrów przeciwłuszczowych). Nie należy używać środków ściernych.

NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!

Filtr przeciwłuszczowy

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu, (lub jeżeli wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności wymiany filtrów), za pomocą środka czyszczącego nie żrącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.

Podczas mycia w zmywarce filtr przeciwłuszczowy metaliczny może się odbarwić, ale swoje charakterystyczne cechy filtrowania absolutnie nie zmienia się.

Aby rozmontować filtr tłuszczowy pociągnąć rączkę otwarcia.

Rys. 2

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Rys. 3

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.

Filtr węglowy może być myty co dwa miesiące (lub jeżeli wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności wymiany filtrów) w ciepłej wodzie i środkami odpowiednimi lub w zmywarce w temperaturze 65° (w wypadku mycia w zmywarce zastosować cykl pełny bez innych przedmiotów w zmywarce).

Usunąć nadmiar wody bez niszczenia filtra, potem zdjąć materacik znajdujący się wewnątrz ochrony plastikowej i

włożyć go do piekarnika na dziesięć minut w temperaturze 100° aby osuszyć go całkowicie.

Wymienić materacyk co trzy lata i za każdym razem jak materiał jest uszkodzony.

Zdjąć ramkę podtrzymującą filtr obracając o 90° uchwyt (g) który umocowuje go do okapu.

Włożyć materacyk (i) węglowy do wnętrza ramki (h) i zamontować wszystko na właściwym miejscu. (j).

Można stosować filtr węglowy tradycyjny, który nie należy czyścić ani regenerować, lecz należy wymieniać co 3 – 4 miesiące.

Rama spawana jest z materacem filtru węglowego i dlatego nie należy stosować ramy, która ewentualnie zawarta jest w wyposażeniu okapu.

Umieścić filtr w przeznaczonym do tego miejscu, po czym umocować go za pomocą urządzeń blokujących.

Wymiana lampek

Rys. 4

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy wyłączyć okap z sieci zasilania energią elektryczną.

Uwaga! Nie dotykać żarówek dopóki są gorące.

1. Posługując się małym śrubokrętem, podważyć ochronę lampy i usunąć ją.
2. Wymienić spaloną żarówkę. Należy stosować wyłącznie żarówki halogenowe o maksymalnej mocy 20 W - 12 V - G4. Nie należy dotykać żarówek rękami.
3. Umieścić oprawę przysufitową (oprawa musi zażębić się).

W przypadku, że oświetlenie nie funkcjonuje, należy najpierw sprawdzić, czy lampki zostały wkręcone prawidłowo. Jeżeli po przeprowadzeniu takiej kontroli oświetlenie nadal nie funkcjonuje, należy zwrócić się do serwisu.

Przestrogi

Uwaga! Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszcząco-konserwacyjnej należy odłączyć okap od zasilania sieciowego wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez małe dzieci lub osoby o zmniejszonej zdolności fizycznej lub umysłowej i pozbawione stosownego obeznania i doświadczenia chyba, że osoby te będą używały urządzenie pod nadzorem lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących obsługi urządzenia udzielonych przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.

Należy zwrócić uwagę, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanej kratownicy!

Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyzna oparcia chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana. Pomieszczenie, w którym okap jest używany łącznie z innymi urządzeniami wykorzystującymi gaz lub inne paliwo powinno posiadać odpowiednią wentylację.

Zasysane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania oparów

produkowanych przez inne urządzenia gazowe lub na inne paliwo.

Surowo zabrania się gotowania pod okapem potraw na otwartym ogniu.

Użycie otwartego ognia może spowodować uszkodzenie filtrów, a zatem należy tego absolutnie unikać.

Podczas smażenia należy zwrócić uwagę, aby olej nie uległ przegrzaniu.

W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania oparów należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.

Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMNIJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji).


Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie a wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynia się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego.

Urządzenie, w celu jego złomowania, należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych.

Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami dot utylizacji odpadów.

Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Konzultirajte i crteže na prvim stranicama koji su u alfabetskoj vezi s tekstovnim objašnjenjima.

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode, smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Napomena: Pojediniosti koje su označene znakom "(*)" su opcionalni pribor koji se daje samo s određenim modelima ili pojediniosti koje se ne prilažu jer ih trebate kupiti.

Korištenje

Kuhinjska napa je napravljena kako bi se koristila u usisnoj verziji s vanjskim pražnjenjem (evakuacijom) ili pomoću filtra koji kruži u unutrašnjosti prostorije.

Verzija za isisivanje

Napa posjeduje gornji izlaz zraka **B** za odvođenje plinskih para prema vani (odvodna cijev i pričvršne objemice se ne dostavljaju).

Filtracijska verzija

U slučaju da je nemoguće izbaciti paru i dimove proizvedene kuhanjem prema vani, možete upotrijebiti napu u **filtracijskoj verziji** montirajući aktivni karbonski filter i skretač **F** na ležištu (kvaka) **G**, dimovi i para se pročišćavaju preko gornje mrežice ili pregrade **H** pomoću ispušne cijevi povezane s izlazom gornjeg zraka **B** i s karikom za povezivanje koja je montirana na skretaču **F** (ispušna cijev i ovoji za pričvršćivanje nisu priloženi).

Modeli bez motora za usisivanje funkcioniraju samo u usisnoj verziji i trebaju biti povezani sa periferijskoj jedinicom za usisivanje (koja nije priložena).

Postavljanje

Minimalna udaljenost između podloge za posude na uređaju za kuhanje i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 50cmkada se radi o električnim štednjacima ,a 75cmu slučaju plinskih štednjaka ili mješovitih.

Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.

Povezivanje s električnom strujom

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape.Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima i snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu. Ako nije opskrbljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu , u skladu s pravilima o instalaciji.

POZOR: Prije nego što ponovo povežete krug električne struje nape sa strujnom mrežom i provjerite pravilno funkcioniranje, uvijek kontrolirajte je li električni vod mreže pravilno montiran i da NIJE slučajno ostao splošten za vrijeme instalacije.

Montaža

Prije nego što počnete s postavljanjem:

- Provjerite da li proizvod koji ste kupili ima dimenzije koje su prikladne zoni koju ste odabrali.
- Da bi olakšali postavljanje, savjetuje se trenutno uklanjanje filtra za masnoću i drugih dijelova koje je moguće ukloniti, s obzirom da je opisano razmontiranje i montiranje istih.
Ovaj/i dio/jelovi se treba/ju ponovo montirati nakon završavanja instaliranja.
Da biste znali kako razmontirati, pogledajte paragrafe koji se odnose na to.
- Uklonite aktivni/e karbonski/e filter/e ukoliko je/su priložen/i (vidi i paragraf koji se odnosi na to). On/i se treba/ju ponovo montirati samo ukoliko koristite kuhinjsku napu u verziji koja filtrira.
- Provjerite da se u unutrašnjosti nape ne nalaze(radi praktičnijeg prijevoza opremni materijal (na primjer vrećice s vijcima, garancije itd) , to eventualno uklonite i sačuvajte.
- Ukoliko je moguće razdvojite i uklonite namještaj koji je ispod ili u blizini zone na koju se postavlja kuhinjska napa kako bi se olakšao pristup stropu ili zidu na koji se postavlja napa. Ukoliko to nije moguće, zaštitite na najbolji mogući način namještaj i sve ono što bi moglo biti oštećeno prilikom postavljanja nape. Izaberite ravnu površinu i pokrijte je zaštitnim pokrivačem jer ćete tamo prisloniti kuhinjsku napu i opremni materijal.
- Isključite napu od električne mreže u fazi povezivanja sa strujom.
- Uvjerite se da se u blizini zone u kojoj ćete instalirati kuhinjsku napu (u zoni u kojoj je moguć pristup i kad ste završili s montiranjem nape) nalazi i utikač za struju i da je moguće povezati se s uređajem za izbacivanje dimova vani (samo Usisna verzija).
- Obavite sve potrebne zidarske radove (na primjer: instaliranje jednog utikača za struju i/ili otvora za prolazak ispušne cijevi).

Kuhinjska napa ima komadiće za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove ili stropove. Pored svega toga je potrebno se obratiti kvalificiranom stručnjaku koji će utvrditi prikladnost materijala vrsti zida ili stropa. Zid ili strop treba biti dovoljno čvrst kako bi podnio težinu kuhinjske nape.

Pred - spajanje skretača (Slika 6 - 3 dijelovi – samo za filtracijsku verziju)

Pripremite za spajanje 3 dijela skretača s dva vijka, širina skretača treba biti identična širini kvake podloge za kamin.

Sluke 5-6-7

Iskopčajte struju na glavnoj kontrolnoj tabli za struju u fazi povezivanja s električnom strujom.

1. Regulirajte opseg strukture ležišta nape, od tog podešavanja će ovisiti definitivna visina nape, a pri tom ne zaboravite da na kraju instaliranja nape , treba biti udaljena od kuhala barem 50 cm u slučaju da se radi o električnom štednjaku i 75 cm u slučaju da se radi o plinskom ili mješovitom štednjaku.

2. Pričvrstite dva dijela strukture sa sve ukupno 16 vijaka (4 za svaki kut).
Stavite na gornji dio, 1 ili 2 kvake (na osnovu onoga što je predviđeno u opremnom materijalu).
U skladu s tim nastavite slijedeći ove upute:
 - a. Lagano raširite kvake za pričvršćivanje kako biste ih mogli staviti na vanjski dio strukture.
 - b. Postavite kvaku za učvršćivanje odmah iznad mjesta za učvršćivanje dvaju dijelova strukture i pričvrstite sa sve ukupno 8 vijaka (2 u svakom kutu).
Ukoliko je priložena, pričvrstite i drugu kvaku za pojačanje koje treba biti jednako udaljena između prve kvake za pojačanje i gornje strane podstave, pričvrstite s 8 vijaka (2 u svakom kutu).

Napomena: kad postavljate i pričvršćujete kvaku/e za pojačavanje utvrdite da one ne zaprečavaju postavljanje cijevi za izbacivanje ili odvod (usisna verzija) ili skretača (filtracijska verzija).
3. Na poklopac štednjaka postavite nacrt bušenja stropa, aplicirajte nacrt bušenja na strop (centar nacrtu treba odgovarati centru kuhala a rubovi nacrtu trebaju biti paralelni s rubovima kuhala – strana nacrtu s natpisom FRONT treba odgovarati strani kontrolne ploče). Pripremiti električno povezivanje.
4. Probušite kako je navedeno (6 rupa za 6 komadića za zid- 4 komadića za prikačivanje), zavijte 4 vijka na vanjskim rupama ostavljajući prostor između glave vijka i stropa od otprilike 1cm.
5. Uvedite cijev za izbacivanje u unutrašnjost podstave i povežite je s priključnom karikom u udubini motora (cijev za izbacivanje i omotači za učvršćivanje nisu priloženi).
6. Zakačite podstavu sa 4 vijka (vidi operaciju broj 4).
POZOR! Strana podstave s kutijom za povezivanje odgovara strani kontrolne table kada je napa montirana .
7. Dobro zavijte 4 vijka.
8. Umetnite i zavijte odlučno druga 2 vijka u rupe za sigurnosno učvršćivanje koji su ostale slobodne.
9. Izvršite povezivanje s kućnom električnom mrežom, te uključite struju samo nakon što ste završili s instaliranjem.
10. Zakačite napu i podstavu, kontrolirajte jeste li dobro zakačili – da biste zakačili napu i podstavu odvijte djelomice 4 vijka (vidi i postupak broj 12).
Pozor! Nekim modelima nape je onemogućeno brzo kačenje radi prisustva vršaka vijaka, u takvom slučaju odvijte te vijke, zakačite kuhinjsku napu i nakon toga PONOVO ZAVIJTE TE ISTE VIJKE !
11. Učvrstite napu za podlogu s dva vijka , bit će vam potrebni i da biste centralizirali oba dijela.
12. Zavijte odlučno 4 vijka koji učvršćuju podlogu za kuhinjsku napu.
13. U slučaju usisne funkcije (13A) povežite drugi kraj ispušne cijevi s napravom za odvod/otok stana ili kuće .
U slučaju filtracijske verzije (13F) , montirajte skretač F na podlogu i pričvrstite ga s 2 vijka na odgovarajući komadić, te na kraju povežite ispušnu cijev s karikom koja se nalazi na skretaču.
14. Stavite maticu šarafa koja ima i kvaku za pričvršćivanje u unutrašnjost gornjih i donjih kamina na visini pravokutnih rupica, sve ukupno trebate montirati 14 vijaka.
15. Spojite dva gornja dijela kamina da pokrijete podlogu na način da otvori koji se nalaze na tom dijelu se stave na istu stranu na kojoj se nalazi komandna tabla i drugi otvor na soprotnu stranu.
Zavijte oba dijela s 8 vijaka (4 sa svake strane- vidi i shemu na nacrtu za spajanje dvaju dijelova).
16. Pričvrstite podlogu zajedno s gornjim kaminom, u blizini stropa, sa dva vijka (jedna sa svake strane).
17. Obavite električno povezivanje kontrolne table i lampa.
18. Spojite dva donja dijela kamina koji pokrivaju podlogu , koristite 6 vijaka (3 sa svake strane vidi i shemu na nacrtu za spajanje dvaju dijelova).
19. Ubacite donji dio kamina na njemu odgovarajuće mjesto kako bi potpuno pokrio udubinu gdje se nalazi motor i kutija za električno povezivanje , te pričvrstite sa dva vijka (samo kod određenih modela) s unutrašnje strane nape.
20. Stavite 2 uzorka (priloženi s opremom) da biste pokrili mjesta za pričvršćivanje dijelova donjeg kamina (PAZI ! UZORCI ZA DONJI KAMIN SU PREPOZNATLJIVI JER SU UŽI I NISU DUBOKI).
Dublji i širi uzorci su oni koji se koriste za gornji kamin, trebate ih odsjeći po mjeri.
21. Ponovo dovedite električnu struju tako da uključite glavnu sklopku i kontrolirajte pravilno funkcioniranje nape.

Opis kuhinjske nape

Slika 1

1. Kontrolna tabla
2. Filtar za uklanjanje masnoće
3. Ručica za skidanje filtra za uklanjanje masnoće
4. Halogena lampa
5. Zaštita od pare
6. Teleskopski kamin
7. Izlaz za zrak (samo za upotrebu u filtracijskoj verziji)

Funkcioniranje

Upotrebljavajte veću brzinu u slučaju velikog prisustva pare u kuhinji. Savjetujemo da uključite usisavanje 5 minuta prije nego što počnete s kuhanjem i da ostavite da djeluje nakon što ste završili s kuhanjem za još otprilike 15 minuta.

Da biste odabrali funkcije kuhinjske nape dovoljno je da lagano dotaknete napravu.



Tipka UKLJUČI / ISKLJUČI svjetlo



Tipka za odabir brzine (jačine usisavanja) **intenzivna** - trajanje 5 minuta – pritisnite još jedanput kako biste se vratili na prijašnju impostaciju.



Tipka za odabir brzine (snaga usisavanja) **visoka**



Tipka za biranje brzine (snaga usisavanja) srednja- kada svijetli pokazuje vam da trebate oprati ili zamijeniti karbonski filter. Ova funkcija je u normalnim okolnostima isključena, ako je želite aktivirati pritisnite istovremeno tipke broj 1 i 2, prije će svijetliti samo tipka 1, a poslije će svijetliti obje tipke 1 i 2 da bi vam dali do znanja da ste ih aktivirali. Ponovite isti postupak kako biste deaktivirali signaliziranje, prije će svijetliti tipke 1 i 2, a poslije će svijetliti samo tipka 1 kako bi vas obavijestila o deaktivaciji.



Tipka za biranje brzine (snaga usisavanja) **niska** – kada svijetli pokazuje vam da trebate oprati filter za uklanjanje masnoće.



Tipka ISKLJUČI motor (stand by) – **Isključivanje Elektronike - Reset koji signalizira pranje / zamjenjivanje filtera. ISKLJUČI MOTOR**

Pritisnite ukratko kako bi ugasil motor.

RESET KOJI SIGNALIZIRA FILTRE

Nakon što ste obavili postupak održavanja filtera, pritisnite 3 sekunde tipku, svijetleći led 1 (filter za uklanjanje masnoće) ili 2 (karbonski filter) prestaju svijetliti.

ISKLJUČENJE ELEKTRONIKE

Pritisnite 3 sekunde tipku, isključuje elektronski

dio koji upravlja kuhinjskom napom.

Ova funkcija je vrlo korisna za vrijeme operacije čišćenja proizvoda.

Ako želite opet uključiti elektronski dio, dovoljno je da ponovite operaciju.

U slučaju eventualnih anomalija prilikom funkcioniranja, prije nego što se obratite tehničkom servisu iskopčajte barem 5 sekundi aparat s električne mreže vadeći utikač i onda ga opet uključite. U slučaju da se te anomalije javljaju i ubuduće, obratite se tehničkom servisu.

Održavanje

Prije nego što počnete s bilo kakvim poslom održavanja isključite kuhinjsku napu od struje.

Čišćenje

Kuhinjska napa se treba često čistiti (barem isto tako često kao i filteri za uklanjanje masnoće), u unutrašnjosti i izvana. Koristite ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju.

Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati.

NE KORISTITE ALKOHOL!

Filtar za masnoću

Trebate ga očistiti jedan put na mjesec (ili kada indikator prepunjavanja filtra to pokazuje – ukoliko model koji ste kupili predviđa takvu mogućnost), upotrebljavajući blage deterdžente, ručno ili u perilici posuda na niskoj temperaturi i uključite kratki ciklus.

Nakon pranja u perilici posuda filter za uklanjanje masnoće bi mogao djelovati isprano i izgubiti boju ali njegove karakteristike filtriranja se ni u kojem slučaju ne mijenjaju.

Da biste skinuli filter za uklanjanje masnoće povucite ručicu na opruge koja se otkvači. **Slika 2**

Karbonski filter (samo za filtracijsku verziju)

Slika 3

Zadržava neugodne mirise koji se stvaraju prilikom kuhanja.

Karbonski filter možete oprati svaka dva mjeseca (ili kada sustav koji pokazuje da je došlo do zasićenja filtra – ukoliko model koji imate- vam prikazuje takvu potrebu) u toploj vodi i s prikladnim deterdžentima ili u perilici za posude na 65°C (u slučaju da upotrebljavate perilicu posuda uključite kompletan ciklus pranja bez drugog posuda unutra).

Uklonite višak vode bez da oštetite filter, nakon čega izvadite madraščić koji se nalazi u unutrašnjosti plastičnog okvira i stavite ga u pećnicu 10 minuta na 100°C kako biste ga definitivno osušili.

Promijenite madraščić svake 3 godine ili svaki put kad vidite da je oštećen.

Pomaknite okvir koji pridržava filter i okrenite za 90° okrugle drške (g) koji ga pričvršćuju za kuhinjsku napu.

Ubacite karbonski madraščić (i) unutar okvira (h) i ponovo sve montirajte u za to određeno mjesto (j).

Moguće je upotrebljavati i karbonski filter koji se ne može prati niti regenerirati, zamijenite ga svaka 3-4 mjeseca.

Okvir i madraščić karbonskog filtra su spojeni, eventualni okvir

dan s napom se ne smije koristiti.

Koristite tako da ubacite na odgovarajuće mjesto i pričvrstite koristeći prikladne sprave.

Zamjena Lampe

Slika 4

Iskopčajte aparat s električne mreže.

Pozor! Prije nego što dodimate lampe provjerite jesu li se ohladile.

1. Izvadite zaštitni dio koristeći se malim zavijačem ili sličnim priborom kao polugom.
2. Zamijenite oštećenu lampu.
Koristite samo halogene lampe od 12V -20W maks - G4, i pripazite da ih ne dirate rukama.
3. Stavite na mjesto zaštitni dio (ako ste dobro učvrstili, čut ćete prasak).

Ako vam ne bude funkcionirala rasvjeta, kontrolirajte jeste li pravilno stavili lampu prije nego što pozovete tehnički servis

Upozorenja

Pozor! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste kompletno završili sa instaliranjem.

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu s električne mreže vadeći utikač ili isključujući opći kućni prekidač/sklopu.

Ovaj aparat nije namijenjen uporabi od strane djece ili osoba koje imaju smanjene fizičke,mentale ili osjetne sposobnosti, i kojima nedostaje iskustva i saznanja osim ako oni nisu nadgledani i obučeni kako upotrebljavati aparat od osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.

Trebate patiti na djecu da se ne igraju s aparatom .

Na upotrebljavajte nikada kuhinjsku napu bez da je pregrada ili mrežica pravilno montirana!

Ne upotrebljavajte NIKADA napu kao podlogu na koju ćete polagati predmete ukoliko to nije jasno naglašeno.

Prostorija treba imati dovoljno provjetranje, kada je kuhinjska napa upotrebljavana istovremeno s drugim aparatima na plinski pogon ili na drugo gorivo.

Zrak koji se usisava ne smije biti proveden u cijev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode ostali aparati na plinski pogon ili drugo gorivo.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod nape.

Korištenje nekontroliranog plamena je štetno za filtre te može izazvati požar ,u svakom slučaju bi ga trebalo izbjegavati.

Držite pod kontrolom postupak pri prženju kako biste izbjegli da se pregrijano ulje zapali.

Što se tiče tehničkih mjera kojih se treba pridržavati s obzirom na dimove, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti .


Kuhinjska napa se treba često čistiti i prati i izvana i iznutra (BAREM JEDANPUT NA MJESEC, poštivajte sve ono što je navedeno u uputstvima za održavanje koje donosi ovaj priručnik).

Ne poštivanje propisa o čišćenju nape i zamjene i čišćenja filtra povećava opasnost od požara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost radi eventualnih nepravilnosti,štete ili požara koje bi mogao izazvati aparat a koje proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za zdravlje.



Ovaj simbol  na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati govori da ovaj proizvod ne smije tretiran kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden na odgovarajući sabirni centar gdje se odbacuju električni i elektronski uređaji. Odbacite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobijanje daljnjih informacija o odbacivanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Разгледайте схемите на първите страници със съответните азбучни обозначения. Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване.

Забележка: Частите, отбелязани с “(*)”, са опция и се доставят само с някои модели или пък са недоставени части, които да се закупят отделно.

Употреба

Аспираторът има следното предназначение: всмуква и отвежда навън или филтрира въздуха, като едновременно с това го рециклира.

Аспираща версия

Аспираторът е снабден с отвор “В” в горната част през който излиза димът (изходната тръба и аксесоарите за фиксиране не са включени).

Филтрираща версия

В случай, че не е възможно отвеждането навън на дима и парата отделени при готвене, можете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия, като монтирате филтър с активен въглен и дифузор F към носещата основа G. По този начин димът и парата се аспирират през горната решетка H посредством изходната тръба свързана с горния отвор за въздуха В и съединителния фланец монтиран към дифузора F (изходната тръба и аксесоарите за фиксиране не са включени).

Моделите без аспиращ мотор са предназначени за работа само във вариант на аспираща версия и трябва да бъдат свързани към периферно аспиращо звено, което се закупува отделно.

Монтиране

Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 50cm в случай на електрически печки и не по-малко от 75cm, в случай на газови или комбинирани печки.

Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.

Ел. връзка

Напрежението в ел.мрежа трябва да отговаря на онова, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен отвътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел, свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и поставен на достъпно място. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място, използвайте двуполусен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.

ВНИМАНИЕ: преди аспираторът да се включи отново към захранването на мрежата и да се провери неговото правилно функциониране, винаги контролирайте дали кабелът, свързан с мрежата, е монтиран правилно и се уверете, че той НЕ се е смачкал по време на монтирането на аспиратора.

Монтаж

Преди да пристъпите към монтажа::

- Уверете се, че закупеният от Вас продукт отговаря по размери на избраното място за инсталиране.
- За да улесните монтажа, Ви съветваме да отстраните временно филтъра за мазнините и останалите, лесно разглобяеми детайли.

Поставете ги отново след като приключите с монтажа.

За начина на разглобяване има отделен параграф.

- Отстранете филтъра/филтрите с активен въглен (разбира се, ако избраният от Вас модел разполага с такъв). За да извършите това проследете операциите в съответния параграф. Монтирайте филтрите отново само в случай, че желаете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия.
- Уверете се, че по време на транспорта във вътрешната част на аспиратора не са попаднали дребни предмети, като например пликчета с винтове, гаранционни карти и др.; ако намерите такива отстранете ги и ги запазете.
- Ако е възможно разглобете и преместете мебелите, които се намират в непосредствена близост до мястото, където възнамерявате да монтирате аспиратора. По този начин ще имате по-добър достъп до тавана или стената, където ще бъде инсталиран. В противен случай, внимавайте да не увредите по време на монтажа мебелите и всички останали предмети. Изберете равна повърхност и покрийте с подходящо платно, върху което да поставите аспиратора и съответните аксесоари.
- Изключете аспиратора от главното ел. табло като прекъснете фазите на ел. захранването.
- Уверете се, че в близост до мястото, където възнамерявате да монтирате аспиратора има лесно достъпен контакт и също така, че е възможно да се свърже с отдушник (само за аспиращите версии).
- Изпълнете всички необходими операции, например: монтирайте ел. контакт и/или направете отвор за прокарване на изходната тръба. Аспираторът е снабден с дюбели за фиксиране подходящи за по-голямата част от стените и таваните.

При все това, Ви препоръчваме да се посъветвате с квалифициран техник, за да сте сигурни, че доставените аксесоари са подходящи за целта. Стената, съответно таванът, трябва да бъдат достатъчно стабилни за да издържат на натоварването.

Сглобяване на дифузора (фиг. 6 ; в 3 части само за аспирираща версия)

Съединете трите части на дифузора с помощта на два винта. Дължината на дифузора трябва да съвпада с дължината на фланеца за фиксиране на вентилационната шахта.

фиг. 5-6-7

Прекъснете фазите на захранване на ел. мрежата в главното ел. табло.

1. Регулirайте дължината на носещата основа на аспиратора. От това зависи крайната височина, на която ще бъде монтиран аспиратора. Имайте предвид, че разстоянието от кухненския плот във височина трябва да бъде минимум 50 см. ако става въпрос за ел. котлони и 75 см. в случай на газови или комбинирани печки.

2. Фиксирайте двете части на структурата. Имате на разположение общо 16 винта, по 4 за въгъл.

Закрепете в горната част една или две планки (включени в комплекта), които да подсилват опората.

За да направите това, изпълнете следните операции:

а. Опънете леко скобите за фиксиране по такъв начин, че да можете да ги закрепите извън структурата.

б. Поставете подпорните планки непосредствено над точката, в която са закрепени двете части на структурата и ги фиксирайте. Имате на разположение общо 8 винта (по 2 на въгъл).

Поставете втората подпорна планка (ако има такава) на разстояние еднакво с това между първата планка и горната част на трегера. Предвидени са общо 8 винта (по 2 за въгъл)

Бележка: Преди да позиционирате и монтирайте подпорните планки уверете се, че не пречат на изходната тръба (аспирираща версия) или на дифузора (филтрираща версия).

3. Наложете схемата за пробиване на отвор в тавана по вертикала на кухненския плот (центъра на схемата трябва да съвпадне с центъра на кухненския плот, а съответните страни трябва да са успоредни на профилите на плота. Надписът FRONT съответства на страната на контролния панел). Прокарайте захранването.

4. Направете отворите както е посочено (6 отвора с по 6 дюбели за фиксиране на стената и 4 за окачването), завийте четирите винта във външните отвори като оставите 1 см. разстояние между главата на винта и тавана.

5. Поставете изходната тръба в трегера и я свържете със съединителния фланец на корпуса на мотора (изходната тръба и аксесоарите за фиксиране не са включени).

6. Монтирайте трегера с четирите винта (вижте операция № 4).

Внимание! Страната на трегера, от която се намира свързващата кутия съответства на страната на контролния панел при вече монтиран аспиратор.

7. Затегнете четирите винта.

8. Завийте останалите два винта в допълнителните

отвори.

9. Свържете с ел. мрежата. Връзката трябва да бъде осъществена само ако сте приключили с монтажа.

10. Окачете аспиратора върху трегера. Уверете се, че е здраво закрепен. За да осъществите тази операция затегнете частично четирите винта (вижте операция № 12).

Внимание! При някои модели е вероятно да не успеете да осъществите окачването тъй като някои винтове могат да ви попречат. Ако е необходимо развийте винтовете, окачете аспиратора, след което ги затегнете отново!

11. Закрепете аспиратора към трегера с помощта на два винта, които ще Ви послужат също така и да центрирате двете части.

12. Затегнете четирите винта, които придържат аспиратора към трегера.

13. За аспириращата версия (13A) свържете другия край на изходната тръба с главния отдушник.

За филтриращата версия (13F) монтирайте дифузора F върху трегера и го прикрепете към специално определена за това планка с помощта на 4 винта. След това свържете изходната тръба със съединителния фланец на дифузора.

14. Завийте гайките и шайбите в правоъгълните отвори от вътрешната част на горната и долната вентилационна шахта (общо 14 гайки).

15. Наложете горните две свързки на вентилационната шахта, която покрива трегера, по такъв начин, че жлебовете да съвпадат. Единият жлеб трябва да бъде от страната на командното табло, а другият от противоположната страна.

Затегнете двете свързки с помощта на 8 винта (по 4 от всяка страна; вижте съответната схема за налагане на свързките).

16. С помощта на два винта (по един от всяка страна) монтирайте върху трегера, в близост до тавана, корпуса на горната вентилационна шахта.

17. Включете командното табло и лампите.

18. Наложете долните две свързки на вентилационната шахта, която покрива трегера. Разполагате с 6 винта (по 3 от всяка страна; вижте съответната схема за налагане на свързките).

19. Монтирайте долната свързка на вентилационната шахта на специално определеното за това място. Шахтата трябва да покрие изцяло корпуса на мотора и на кутията за ел. връзките. Затегнете винтовете от вътрешната страна на аспиратора (само при някои модели).

20. Добавете двете тапи (доставят се заедно с аксесоарите), които покриват винтовете на двете свързки на долната вентилационна шахта.

Внимание! Тапите за долната вентилационна шахта се разпознават, тъй като са по-тънки и по-къси. Пошироките и по-дългите тапи са предназначени за горната вентилационна шахта и трябва да бъдат пригодени по размер.

21. Захранете отново ел. мрежата от главното ел. табло и проверете дали аспираторът функционира изрядно.

Описание на аспиратора

Фиг. 1

1. Контролен панел
2. Филтър за мазнините
3. Дръжка за изваждане на филтъра за мазнините
4. Халогенна лампа
5. Пароизолационна решетка
6. Телескопична вентилационна шахта
7. Въздухоотводен изход (само за филтриращата версия)

Начин на употреба

Ако при готвене се отделя много пара, преминете на максимален режим на работа. Препоръчително е да включите аспиратора 5 минути преди да започнете да готвите и да го оставите да работи още 15 минути след като приключите.

За да изберете желаният от Вас режим на работа е достатъчно да натиснете леко съответния бутон.



Бутон ON/OFF за осветление



Бутон за избиране на режима на работа (степен на аспирация – **интензивна**) – времетраене: 5 минути. Натиснете още един път за да се върнете в първоначалната позиция.



Бутон за избиране на режима на работа (степен на аспирация – **висока**)



Бутон за избиране на режима на работа (степен на аспирация – **средна**). Когато мига означава, че трябва да почистите или да подмените филтъра с активен въглен. Тази функция по принцип не е активирана. Ако желаете да я активирате натиснете едновременно бутоните 1 и 2. Първо започва да мига бутон № 1, след това и двата бутона едновременно; това означава, че функцията е активирана. Ако желаете да изключите тази функция, повторете горепосочената операция. Първа ще започнат да мигат и двата бутона едновременно, след това само бутон № 1, което означава, че функцията е деактивирана.



Бутон за избиране на режима на работа (степен на аспирация – **ниска**). Когато мига означава, че е необходимо да почистите филтъра за мазнините.



Бутон OFF (моторът е в позиция Stand by) – изключва електрониката; връща в първоначална позиция сигнала за почистване или подмяна на филтрите.

OFF MOTORE

Натиснете леко за да изключите мотора.

Връща в първоначална позиция сигнала за филтрите.

След като приключите с поддръжката на филтрите, натиснете бутона и задръжте 3 секунди; сигналната лампичка 1 (филтър за мазнините) или 2 (филтър с активен въглен) престава да мига.

Изключване на командната система

Ако желаете да изключите командната система на аспиратора, натиснете бутона и задръжте в продължение на 3 секунди. Тази функция може да Ви бъде полезна при почистване.

За да активирате отново командната система повторете същата операция.

Ако забележите неизправности по време на работния цикъл, изключете кабела от контакта, изчакайте минимум 5 секунди и го включете отново. Ако това не разреши проблема, Ви съветваме да се обърнете към съответния гаранционен сервис.

Поддръжка

Преди да пристъпите към каквато и да е дейност свързана с поддръжката на аспиратора трябва да го изключите от ел. мрежата.

Почистване

Аспираторът трябва да се почиства често (или поне толкова на често колкото почиствате филтрите), както отвътре така и отвън. Използвайте навлажнена кърпа и неутрални течни почистващи препарати.

Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици.

Внимание ! Не почиствайте никога със спирт !

Филтър за мазнини

Да се почиства веднъж месечно или когато индикаторът за пренасищане на филтрите го показва (разбира се в случай, че моделът, който сте закупили е снабден с такъв индикатор).

Използвайте не много силни миялни препарати и почиствайте ръчно или в съдомиялна машина, но на ниска температура и кратък режим на измиване.

При миене на металния филтър за мазнините в съдомиялната машина е възможно той да се обезцвети, но това по никакъв случай не намалява възможностите му за филтриране. За да разглобите филтъра за мазнините, дръпнете дръжката с пружинен механизъм. **Фиг.2**

Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия)

Фиг.2

-Задържа неприятните миризми, които се отделят при пържене.

Филтърът с активен въглен може да бъде почистван на всеки два месеца или когато индикаторът за насищане на филтрите (ако избраният от Вас модел е снабден с такъв) го показва. Мие се с топла вода и подходящи препарати или в съдомиялна машина на 65°C. Във втория случай в съдомиялната машина не трябва да има други съдове и трябва да се изпълни режима на измиване докрай.

След това извадете филтъра и го подсушете внимателно, извадете възглавничката от пластмасовата конструкция и поставете филтъра във фурната за да го изсушите напълно. Задръжте в продължение на 10 минути на 100°C.

Възглавничката трябва да бъде подменяна на всеки 3 години и в случай, че покритието ѝ е увредено.

Разглобете рамката, която придържа филтъра . За тази цел завъртете на 90° валчестите дръжки (g), които я придържат към аспиратора.

Поставете възглавничката с активен въглен (i) в рамката (h) и монтирайте на специално определеното за това място (j). Възможно е също така да използвате стандартен филтър с активен въглен за еднократна употреба, който трябва да бъде подменян на всеки 3-4 месеца.

Рамката и възглавничката на филтъра с активен въглен са едно цяло; следователно рамката доставена с комплекта е абсолютно ненужна.

Монтирайте на специално определеното за това място.

Разглобете рамката, която придържа филтъра . За тази цел завъртете на 90° валчестите дръжки (g), които я придържат към аспиратора.

Поставете възглавничката с активен въглен (i) в рамката (h) и монтирайте на специално определеното за това място (j).

Възможно е също така да използвате стандартен филтър с активен въглен за еднократна употреба, който трябва да бъде подменян на всеки 3-4 месеца.

Рамката и възглавничката на филтъра с активен въглен са едно цяло; следователно рамката доставена с комплекта е абсолютно ненужна.

Монтирайте на специално определеното за това място.

Подмяна на ел. крушки

Фиг. 4

Изключете уреда от ел. мрежата.

Внимание! Преди да вземете в ръка ел. крушките проверете дали са изстинали.

1. С помоща на малка отвертка или подобен инструмент отстранете капака на плафониерата.
2. Подменете изгорялата крушка.
Използвайте само халогенни лампи от 12V, максимум 20W - G4, като внимавате да не ги докосвате с ръка.
3. Затворете плафониерата (при затваряне прищраква). Ако ел. крушките не светят, проверете дали са монтирани правилно преди да потърсите помощта на специалист.

Предупреждения

Внимание! Не включвайте уреда към ел.мрежа, ако монтажното му не е окончателно приключило. Преди каквато и да е операция на почистване или поддръжка, аспираторът трябва да се изключи от ел.мрежа, като се извади щепсела или като се изключи главния прекъсвач на жилищата.

Уредът не трябва да се употребява от деца или хора с намалена умствена или физическа чувствителност и които нямат опит и не са запознати с уреда, освен ако те не се държат под контрол или не са инструктирани от отговарящо за безопасността им лице как да ползват уреда.

Трябва да се внимава децата да не си играят с аспиратора.

Не използвайте никога аспиратора, ако решетката не е правилно монтирана!

Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като работен плот, освен ако това не е специално указано.

Помещението трябва да има добро проветряване, когато кухненският аспиратор се използва едновременно с други уреди с газово или друг вид гориво.

Аспирираният въздух не трябва да се отвежда през отвод, през който се отвежда дима от уредите, работещи с газ или друго гориво.

Строго се забранява готвенето на открит пламък под аспиратора.

Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да причини пожар, затова абсолютно трябва да се избягва.

Пърженето трябва да се извършва под наблюдение, за да се избегне възпламеняване на олиото.

Що се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които трябва да се прилагат за отвеждане на дима, трябва строго да се придържате към предвиденото в правилника на местните компетентни власти.

Аспираторът трябва да се почиства често, както отвътре, така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА, трябва при всички случаи да се спазват инструкциите за поддръжка, посочени в тези указания).

Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите, води до опасност от пожари.

Не се поема никаква отговорност при евентуална неизправност, щета или пожар, нанесени на уреда вследствие на неспазване на настоящите инструкции.


Този уред отговаря на изискванията на :

- Европейската директива 2002/96/EC

- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по подобаващият за това начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и вашето здраве.



Символът  върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да бъде считан за домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначения за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника.

Придържайте се към местните нормативи за преработка на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домашни отпадъци или магазинът, в който сте закупили този ел. уред.

Tanulmányozza az első oldalakon szereplő ábrákat is, melyeknek betűjelei a magyarázó szövegben is megtalálhatók.

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani.

Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal.

Megjegyzés: A (*) jellel jelzett alkatrészek extrák, csak bizonyos modellekhez járnak, illetve a készülékkel nem szállított, megvásárolandó alkatrészek.

Használat

Az elszívót úgy tervezték, hogy kivezetett üzemmódban a szabadba történő kibocsátással, vagy filteres, keringtetett üzemmódban működhessen.

Kivezetett üzemmód

Az elszívó a füst szabadba kivezetéséhez rendelkezik egy felső **B** kivezetőnyílással (Kivezetett változat – kivezető cső és rögzítő kengyel nem jár a készülékhez).

Keringtetett üzemmód

Ha nem lehet a főzés füstjét és gőzét a szabadba kivezetni, az elszívót keringtetett változatban is lehet üzemeltetni, amennyiben a **G** tartóra (kengyel) felszereli az **F** deflektort és egy aktív szenes filtert. Így a füst és pára a felső **B** kivezető nyíláshoz kötött kivezető cső és összekötő gyűrű segítségével a felső **H** rácson át visszacirkulál (Kivezető cső és rögzítő bilincsek nem járnak a készülékhez).

Az elszívó motor nélküli modellek csak kivezetett változatban működnek és külső elszívó egységhez (ez nem jár a készülékhez) kell kötni őket.

Felszerelés

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 50cm elektromos főzőlap, és 75cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.

Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kelfigyelmebe venni.

Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

FIGYELEM! mielőtt az elszívó áramkört visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése

szabályos-e, és hogy az elszívó összeszerelésekor NEM maradt-e összenyomva az elszívóban.

Felszerelés

PMielőtt a telepítést elkezdene:

- Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék a kiválasztott telepítési helynek megfelelő méretű-e.
- A telepítés megkönnyítése érdekében javasoljuk, hogy ideiglenesen távolítsa el a zsírszűrőt és minden olyan más alkatrészt, amelyeknek le- és felszerelése engedélyezett, és ez itt le van írva. Ezeket az alkatrészeket a telepítés befejeztével vissza kell szerelni.

A leszereléshez lásd a megfelelő bekezdéseket.

- Vegye le az aktív szenes filtert/filtereket (*) ha van a gépen (lásd a vonatkozó bekezdést is). Ezt csak akkor kell visszaszerelni, ha az elszívót keringtetett üzemmódban kívánja használni.
- Ellenőrizze, hogy az elszívó belsejében nem maradtak-e (szállítási igények miatt) tartozékok (például csavarokat tartalmazó zacskók (*), garanciaokmány (*) stb.) ha igen, vegye ki és őrizze meg.
- Ha lehetséges, az elszívó felszerelési helye alatt és környezetében bontsa ki és távolítsa el a bútorokat, hogy jobban hozzáférhessen a falhoz/mennyezethez, ahová az elszívót telepíteni fogja. Ha nem lehet, a bútorokat és a szerelés környezetét amennyire lehetséges, takarja le. Válasszon ki egy sík felületet, takarja le, és erre rakja le az elszívót és a hozzá tartozó kiegészítőket.
- A lakás főbiztosítékának lekapcsolásával válassza le a páraelszívót az elektromos hálózatról, amíg a villamos csatlakozási munkák tartanak!
- Ellenőrizze továbbá, hogy az elszívó telepítési zónájában (olyan helyen, amely azután is hozzáférhető, hogy az elszívót felszerelték), van-e egy villamos csatlakozó aljzat, és a füstelvezetéshez lehet-e csatlakozni egy kültérbe vezető készülékhez (csak kivezetett üzemmódnál).
- Végezze el az összes szükséges kőművesmunkát (pl. csatlakozó aljzat telepítése, kivezető cső számára falnyílás készítése).

Az elszívót a legtöbb falhoz/mennyezethez alkalmas rögzítő tiplikkel látjuk el. Mindazonáltal szakembert kérdezzen meg arról, alkalmasak-e az anyagok az adott falhoz/mennyezethez. A falnak/mennyezetnek elegendően erősnek kell lennie, hogy az elszívó súlyát megtartsa.

A deflektor előszerelése (6. ábra - 3 részes – csak a keringtetett változathoz)

A deflektor 3 részét 2 csavar segítségével szerelje össze. A deflektor szélessége legyen azonos a kűrtartó kengyel szélességével.

ábra 5-6-7

A lakás főkapcsolójának segítségével áramtalanítson a villamos bekötés idejére.

1. Állítsa be az elszívó tartószerkezetét. Ettől a beállításától függ majd az elszívó végleges magassága. Vegye

- figyelembe, hogy az elszívónak felszerelt állapotban a főzőlaptól villamos tüzelés esetén legalább 50 cm-re, gáz vagy vegyes tüzelés esetén 75 cm-re kell lennie.
2. Rögzítse a szerkezet két részét összesen 16 csavarral (sarkonként 4).
Amennyiben a gép kiterjedése nagyobb, mint a lehető legkisebb, a szerkezet felső részére szereljen 1 vagy 2 kengyelt (aszerint, hogy hány darab jár a géppel), hogy megerősítse azt.
Ennek érdekében a következőképpen járjon el:
 - a. Kissé tágtítsa a felrögzítendő kengyeleket, úgy hogy a szerkezet külsejére lehessen őket szerelni.
 - b. Helyezze az erősítő kengyelt közvetlenül a szerkezet két részének rögzítési pontja fölé, és rögzítse összesen 8 csavarral (sarkonként 2).
Rögzítse a második megerősítő kengyelt az első erősítő kengyel és a váz felső oldala között egyenlő tárolásra, és rögzítse 8 csavarral (sarkonként 2).
Megjegyzés: amikor az erősítő kengyelt/kengyeleket elhelyezi és rögzíti, ellenőrizze, hogy nem akadályozzák-e (kivezetett változatnál) a kivezető cső vagy (keringtetett változatnál) a deflektor kényelmes rögzítését.
 3. A főzőlap függőleges tengelyén szerelje a fúrásablont a mennyezetre (a sablon középpontjának a főzőlap középpontjával kell egybeesnie, a szélei legyenek párhuzamosak a főzőlap széleivel - a sablon FRONT feliratú oldala a vezérlőpanel oldalának felel meg). Készítse elő a villamos bekötést.
 4. A jelzésnek megfelelően készítse el a furatokat (6 furat a 6 falitíplinek – 4 tipli a felakasztáshoz), csavarja be a 4 csavart a külső furatokba kb 1 cm helyet hagyva a csavar feje és a mennyezet között.
 5. Vezesse be a kivezető csövet a rácszat belsejébe és kösse a motortérben található csatlakozó gyűrűhöz (a kivezető cső és a rögzítő bilincsek nem járnak a készülékhez).
 6. Akassza a rácsot a 4 csavarra (lásd a 4. műveletet), FIGYELEM!
A rács csatlakozódoboz felőli oldala megfelel a felszerelt elszívó vezérlőpanel felőli oldalának.
 7. A 4 csavart erősen csavarozza be.
 8. Helyezze be és erősen csavarozza be a másik 2 csavart a szabadon maradt biztosító furatokba.
 9. A készüléket kösse be a lakás villamos hálózatába. A hálózatot csak a szerelés teljes befejezése után szabad feszültség alá helyezni.
 10. Akassza az elszívót a tartórácsra, ellenőrizze, hogy minden csavar beakadt-e. Az elszívó tartórácsra akasztásához részlegesen húzza meg a 4 csavart (lásd a 12. műveletet is).
Figyelem! egyes modelleknél a felakasztást időlegesen akadályozhatják a csavarok végei, ezek a yors felakasztást akadályozzák.
ebben az esetben a fenti csavarokat lazítsa ki, akassza fel az elszívót, majd A KILAZÍTOTT CSAVAROKAT CSAVAROZZA VISSZA!
 11. Rögzítse az elszívót a tartórácsra 2 csavarral, ez a két fél központozásánál is segít.
 12. Erősen húzza meg az elszívót a tartórácshoz rögzítő 4 csavart.
 13. Kivezetett üzemmód esetén (13A) a kivezető cső másik végét a lakásból kivezető szerelvény csatlakozócsonkjához kell kötni.
Keringtetett üzemmód esetén (13F) szerelje az F deflektort a tartórácsra és rögzítse 4 csavarral a megfelelő kengyelre, végül kösse a kivezető csövet a deflektoron elhelyezett csatlakozó gyűrűre.
 14. Helyezze a rögzítőhoroggal ellátott csavaranyákat az alsó és felsőkürtőkbe a négyszögű füleknek megfelelően. Összesen 14 anyát kell felszerelni.
 15. A tartószerkezet takarásaként a kürtő két felső darabját illessze össze úgy, hogy a rajtuk található részek közül az egyik a vezérlőpanel felé, a másik az ellenkező irányba nézzen.
A két darabot csavarozza össze 8 csavarral (oldalanként 4, lásd a két darab összeillesztési sémáját is).
 16. 2 csavarral (oldalanként egytel) rögzítse a tartórácshoz a felső kürtőgyűttest a mennyezet közelében.
 17. Végezze el a műszerfal és a lámpák villamos bekötési munkáit.
 18. A tartószerkezet takarásaként a kürtő két alsó darabját állítsa össze és 6 csavarral rögzítse (oldalanként 3, lásd a két darab összeillesztési sémáját).
 19. Helyezze a kürtő alsó részét a kialakított fészekbe, ezzel a motortér és a csatlakozódoboz teljesen fedve lesz, és rögzítse két csavarral az elszívó belső oldaláról (Nem minden modellnél áll rendelkezésre).
 20. Szerelje fel a kürtő alsó részének rögzítési pontjaira a (készülékkel együtt kapott) takarólemezeket (FIGYELEM! AZ ALSÓ KÜRTŐ TAKARÓLEMEZEIT ARRÓL ISMERHETI FEL, HOGY KESKENYEBBEK ÉS KEVÉSBÉ MÉLYEK).
A szélesebb és mélyebb takarólemezeket tehát a felső kürtőhez kell használni, méretre vágva.
 21. A készüléket a vezérlőpanel segítségével helyezze áram alá, és ellenőrizze az elszívó korrekt működését.

Az elszívó leírása

ábra 1

1. Kapcsolótábla
2. Zsírszűrő filter
3. Zsírszűrő filter kiakasztó horog
4. Halogénlámpa.
5. Párafogó emyő
6. Teleszkópos kúrűt
7. Levegő kimenet (csak keringtetett üzemmódban történő használat esetén)

Működése

Amikor a konyhában különösen nagy a pára koncentráció, használja a nagyobb sebességet. Javasoljuk, hogy főzés előtt 5 perccel kapcsolja be az elszívót, és a főzés befejezése után 15 percig működtesse tovább.

Az elszívó funkcióinak kiválasztásához elegendő, ha megérinti a vezérlőbillentyűket.



Világítás BE/KI billentyű



Intenzív sebesség (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű - 5 perces időtartamra - nyomja meg megegyeszer, hogy az előző beállításához visszatérjen.



3 Nagy sebesség (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű



Közepes sebesség (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű - amikor villog, azt jelzi, hogy a filtert ki kell mosni, vagy szénfilternél cserélni. Ez a jelzés normál állapotban nem aktív, aktiválásához egyszerre nyomja le az 1. és 2. billentyűt. Először csak az 1. billentyű villog, majd az aktiválás megerősítéseként mind az 1., mind a 2. billentyű villog. A jelzés kiiktatásához ismétlje meg az eljárást. Először az 1. és 2. billentyű villog, majd csak az 1. billentyű villogása jelzi a kiiktatást.



Kis sebesség (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű. Amikor villog, azt jelzi, hogy a zsírszűrőt ki kell mosni.



Motor KI billentyű (stand by) - Elektronika kiiktatása - Filter mosás/cserje jelzés reset MOTOR KI

A motor kikapcsolásához rövid ideig nyomja le. **FILTREK JELZÉS RESET**
Miután a filterek karbantartását elvégezte, 3 másodperces időtartamra nyomja le a billentyűt. Az 1. (zsírszűrő) vagy a 2. (szénfilter) villogó LED abbahagyja a villogást.

AZ ELEKTRONIKA KIKAPCSOLÁSA

Ha 3 másodpercig nyomja a billentyűt, az

elszívó vezérlő elektronikája kikapcsol.

Ez a funkció az elszívó tisztítási műveletei során lehet hasznos.

Az elektronika újbóli bekapcsolásához elegendő, ha megérinti a műveletet.

Működési rendellenesség előfordulása esetén, mielőtt a szervizhez fordulna, a villásdugó kihúzásával legalább 5 másodpercre válassza le a készüléket az áramellátásról, majd csatlakoztassa vissza a dugót. Amennyiben a rendellenesség továbbra is fennmarad, forduljon a szervizszolgálatához.

Karbantartás

Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt szüntesse meg az elszívó áramellátását, kösse ki a hálózatból.

Tisztítás

Az elszívót gyakran kell tisztítani, mind belülről, mind kívülről (legalább olyan gyakran, mint a zsírszűrő filterek tisztítását). A tisztításhoz használjon semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát. Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát.

NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!

Zsírszűrő filter

Havonta egyszer (vagy amikor a filter telítődésjelző rendszere - ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyenrel - jelzi, hogy szükség van rá) nem agresszív tisztítószerral, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

A zsírszűrő filter leszereléséhez húzza meg a rugós horgot.

ábra 2

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

ábra 3

Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat.

A szénfiltert kéthavonta lehet elmosni (vagy amikor a filter telítődésjelző rendszere - ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyenrel - jelzi, hogy szükség van rá) meleg vízben és megfelelő mosószerral, vagy mosogatógépben 65 °C-on (mosogatógépben történő mosás esetén teljes mosogatási ciklust végezzen, edények nélkül).

A felesleges vizet a filter megrongálása nélkül távolítsa el, majd vegye ki a műanyag keret belsejében található matracszerű betétet és végleges szárítás céljából 10 percre tegye a sütőbe 100 °C-on.

A matracszerű betétet 3 évenként, valamint károsodása esetén ki kell cserélni.

A filtertartó keretet a (g) gombok 90 °-kal való elfordításával vegye ki.

Helyezze a szénfiltert a keret (h) belsejébe és mindent szereljen vissza a helyére (j).

Hagyományos, nem mosható és nem regenerálható szénfilter használható, ezt 3-4 havonta cserélni kell.

A tüzőtt szénfilter össze van hegesztve a kerettel, ezért az

elszívóhoz esetleg adott keretet nem kell felhasználni.
A szénzsűrőt az erre kialakított helyre kell beilleszteni és a rögzítőszerkezetekkel rögzíteni.

Égőcsere

ábra 4

Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt szüntesse meg az elszívó áramellátását, kösse ki a hálózatból.

Figyelem! Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg róla, hidegek-e.

1. Egy kis csavarhúzó vagy hasonló szerszám segítségével vegye ki a védőburkolatot.
2. Cserélje ki a meghibásodott égőt.
Csak 12V - 20W max - G4 halogén égőket használjon, vigyázzon arra, hogy kézzel ne érjen hozzájuk.
3. Zárja vissza a lámpaburát (bepattan).

Amennyiben a világítás nem működik, mielőtt a műszaki szervizszolgálatot hívná, ellenőrizze, hogy az égők helyesen illeszkednek-e a foglatatba.

Figyelmeztetés

Figyelem! A készüléket mindaddig ne kösse be az elektromos hálózatba, amíg a beszerelést teljesen be nem fejezte.

Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

A készülék nem arra készült, hogy gyermekek, vagy csökkent fizikai vagy elméleti képességekkel rendelkező, tapasztalatok és ismeretek híján levő emberek használják, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy ha ez a személy a készülék használatát megtanította.

Ügyeljenek a kisgyermekekre, nehogy a készülékkel játszanak.

Az elszívót szabályosan felszerelt rács nélkül soha ne használja!

A konyhai páraelszívót SOHA nem szabad lerakó felületnek használni, kivéve, ha kifejezetten fel van tüntetve ez a lehetőség.

A helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, amennyiben a konyhai elszívót gáz és más tüzelőanyaggal működtetett készülékekkel egyidőben használják.

Az elszívott levegőt nem szabad olyan kéménybe, füstcsőbe vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyagok égéstermékeinek elvezetésére használnak.

Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni.

A nyílt láng használata károsítja a filtereket, tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell.

Bő zsiradékban sütni csak ellenőrzés mellett szabad, nehogy a túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon.

A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedések tekintetében szigorúan be kell tartani a helyi illetékes hatóságok előírásait.

Az elszívót gyakran kell tisztogatni, mind belülről, mind kívülről. (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, minden esetben betartva ezen kézikönyvben kifejezetten előírt karbantartási utasításokat.)

Az elszívó tisztántartására, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz.

A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából következő kellemetlenségekért, károkért vagy tüzesetekért a gyártó nem vállal felelősséget.

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon feltüntetett



■ jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőskor a hulladéktávollításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

Consultați desenele de la primele pagini și referințele alfabetică reproduse în textul explicativ.

Urmăriți îndeaproape instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare incorectă și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual.

Notă: Părțile contrasemnate de simbolul "(*)" sunt accesorii furnizate numai pentru câteva modele sau sunt părți care nu sunt în dotaj și trebuie să fie cumpărate.

Utilizarea

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă cu evacuare externă sau în versiunea filtrantă cu riciclu intern.

Varianta aspirantă

Hota este dotată cu o aerisire în partea superioară **B**, pentru evacuarea gazelor de ardere în exterior (tubul de evacuare și colierele de fixare nu sunt furnizate).

Obtočna različica

Če dimov in pare, ki nastajajo pri kuhanju, ni mogoče odvajati navzven, se lahko uporabi **obtočno napo** in se na nosilec (streme) **G** montira filter z aktivnim ogljem in deflektor **F**; tako se dimi reciklirajo skozi zgornjo čistilno rešetko **H** preko odvodne cevi, povezane z zgornjim izhodom zraka **B** in spojnim obročkom, nameščenim na deflektorju **F** (odvodna cev in pritrilni jermeni niso priloženi).

Modelele care nu sunt prevăzute cu motor de aspirare, funcționează numai în versiune aspirantă și trebuie conectate la o unitate periferică de aspirare (*care nu este în dotare*).

Instalarea

Distanța minimă între suprafața suportului recipientilor pe dispozitivul de gătit și partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 50cm în cazul mașinilor de gătit electrice, și de 75cm în cazul mașinilor de gătit cu gaz sau mixte.

Dacă instrucțiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.

Conexarea Electrică

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ștecher conectați hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziționată într-o zonă accesibilă. Dacă nu este prevăzută cu ștecher (conexiunea este direct la rețea) sau ștecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

ATENȚIE: înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea și de a verifica funcționarea corectă, controlați totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect și NU a rămas strivit în locașul acestuia în timpul fazei de instalare.

Atenție! Înlocuirea cablului de alimentare trebuie să fie efectuată numai de către serviciul de asistență tehnică autorizat în așa fel încât să poată preveni orice risc.

Montarea

Informații preliminare pentru instalare:

- Verificați ca produsul cumpărat să fie de dimensiune și volum adecvat zonei de instalare alese.
- Pentru a ușura instalare, vă sfătuim să scoateți temporar filtrele grăsimi precum și alte părți care permit demontarea și montare, descrisă în acest manual. Acesta/acestea va/vor fi remontate când s-a terminat de instalat hota.
Pentru demontare a se vedea paragraful relativ.
- Scoateți filtrul/filtrele de cărbun activ dacă sunt furnizate (a se vedea paragraful relativ). Acesta/aceste vor fi instalate numai dacă se utilizează hota în versiunea filtrantă.
- Verificați ca în interiorul hotei să nu fie (pentru motive de transport) materiale de echipament (de exemplu: pungi cu șuruburi, garanția etc.), eventual să le scoateți și să le păstrați.
- Dacă este posibil dezlegați și mișcați mobila în jurul ariei de instalare a hotei, în modul de a avea o cât mai bună accesibilitate la peretele unde va fi instalată hota. Dacă nu se poate, protejați pe cât posibil mobila și toate părțile care interesează instalarea. Alegeți o suprafață plană și acoperiți-o cu o protecție unde apoi veți pune hota și echipamentul special.
- Deconectați hota de la panoul de comandă menajer în timpul fazelor de conexiune electrică. •
- Verificați ca în apropierea zonei de instalare a hotei (în zona accesibilă chiar cu hota montată) să fie o priză electrică și dacă e posibil să fie conectată la un dispozitiv de evacuare a fumului spre extern (numai pentru versiunea aspirantă).
- Executați toate lucrările necesare de zidărit (de exemplu instalarea unei prize electrice și/sau orificiul pentru trecerea tubului de evacuare).

Hota este dotată cu dibluri de fixare adecvate pentru toți pereții/ tavane. Este necesar, totuși, să cereți parerea unui tehnician specialist pentru a se asigura de calitatea materialelor și felul de perete sau tavan. Peretele/tavanul trebuie să fie destul de gros pentru a putea susține greutatea hotei.

Pre- asamblarea deflectorului (Fig. 6 - 3 părți – doar pentru versiunea filtrantă)

Asamblați de dinainte cele 3 părți ale deflectorului prin 2 șuruburi; deflectorului trebuie să fie identică cu lărgimea suportului de coș.

Fig. 5-6-7

Deconectați rețeaua electrică, acționând de la panoul general menajer în fazele de racordare electrică..

1. Reglați extensia structurii suportului hotei; de aceasta reglare va depinde înălțimea finală a hotei, țineți cont de faptul că latura inferioară a hotei, la închiderea operației de instalare, trebuie să fie la o distanță de planul de lucru

- de circa 50 cm, în cazul arzătoarelor electrice, și de 75 cm, în cazul celor pe gaz sau mixte.
2. Fixați cele două secțiuni ale structurii cu cele 16 șuruburi (4 pentru fiecare colț).
Aplicați pe secțiunea superioară, pentru extensiuni superioare minimilor, 1 sau 2 cadruri (în baza la ceea ce e prevăzut de echipament) pentru a o întări.
Pentru această operațiune procedați în modul următor:
 - a. Lărgiți ușor cadru de fixare în așa fel încât să poată fi aplicat în exteriorul structurii.
 - b. Poziționați cadru de întărire imediat deasupra punctului de fixare ale celor două secțiuni ale structurii și fixați-le cu cele 8 șuruburi (2 pentru fiecare colț).
Dacă este prevăzut, fixați al doilea cadru de întărire într-o poziție echidistantă între primul cadru și latura superioară a cadrului de sprijin, fixați cu cele 8 șuruburi (2 pentru fiecare colț).

Notă: În timpul poziționării și fixării cadrului de întărire, verificați ca acestea să nu împiedice un ușor fixaj al tubului de evacuare (versiunea aspirantă) sau a deflectorului (versiunea filtrantă).
 3. Aplicați schema de găurire pe partea verticală a plitei (centrul schemei trebuie să corespundă cu centrul plitei, iar laturile trebuie să fie paralele cu laturile plitei – latura plitei cu inscripția FRONT corespunde laturii panoului de control). Realizați conexiunea electrică.
 4. Găuriți în modul următor (6 orificii pentru 6 dibluri în perete – 4 dibluri de prindere), însurubați cele 4 șuruburi în găurile externe lăsând un spațiu între capul șurubului și tavan de aproximativ 1 cm.
 5. Introduceți tubul de evacuare în interiorul cadrului de sprijin și conectați-l la inelul de conectare în unitatea motorului (tubul de evacuare și fâșiile de fixare nu sunt în dotare).
 6. Legați cadru de sprijin cu cele 4 (a se vedea operațiunea 4).
ATENȚIE! Latura cadrului de sprijin cu cutia de conexiune trebuie să corespundă cu latura panoului de control al hotei montate.
 7. Însurubați cu putere cele 4 șuruburi.
 8. Introduceți și însurubați cu putere celelalte 2 șuruburi în găuri, pentru a avea o fixare de siguranță cât mai bună.
 9. Executați conexiunea electrică la rețeaua menajeră, rețeaua electrică trebuie să fie alimentată numai când ați terminat de instalat hota.
 10. Legați hota la cadru de sprijin, controlați dacă legarea este perfectă – pentru a lega hota la cadru de sprijin însurubați parțial cele 4 șuruburi (a se vedea și operațiunea 12).
Atenție! la anumite modele, fazele de legatură vor putea fi între timp împiedecate din cauza unor șuruburi care împiedică o legatură rapidă. În acest caz deșurubați aceste șuruburi pentru a lega hota, și pe urmă puneți-le la loc. **ÎNȘURUBAȚI ACELEAȘI ȘURUBURI !**
 11. Fixați hota la cadru de sprijin cu două șuruburi, vor servi și pentru centrarea celor două părți.
 12. Însurubați cu putere cele patru șuruburi care vor fixa cadru de sprijin la hota.
 13. În cazul în care funcționează ca hotă aspirantă (13A)

conectați cealaltă extremitate a tubului de evacuare la dispozitivul de evacuare al locuinței.

În cazul în care funcționează ca hotă filtrantă (13F) , montați deflectorul F pe cadru de sprijin și fixați-l cu cele 4 șuruburi la cadru, pe urmă, conectați tubul de evacuare la inelul de conectare poziționat pe deflector.

14. Aplicați piulițele prevăzute cu carlige de fixare în interiorul secțiunii coșului superior și inferior în așa fel încât să corespundă la orificiile dreptunghiulare; în total vor trebui montate 14 piulițe.
15. Împreunați cele două secțiuni superioare a coșului pentru acoperirea cadrului de sprijin în așa fel încât orificiile prezente pe secțiuni să fie puse una pe aceeași latură a panoului de comandă și alta pe latura opusă.
Însurubați cele două secțiuni cu 8 șuruburi (4 pe latură- a se vedea schema în plan pentru împreunarea celor două secțiuni).
16. Fixați cadru de sprijin și coșul superior în apropierea tavanului, cu două șuruburi (unul pentru fiecare latură).
17. Executați conexiunea electrică a tabloului de comandă și a becurilor.
18. Împreunați cele două secțiuni inferioare ale coșului pentru acoperirea cadrului de sprijin, folosiți 6 șuruburi (3 pentru fiecare parte – a se vedea și schema în plan pentru împreunarea celor două secțiuni)
19. Introduceți secțiunea inferioară a coșului în adecvatul locaș pentru acoperirea completă a motorului precum și cutia conectării electrice, și fixați cu două șuruburi (numai la unele modele) în interiorul hotei.
20. Aplicați 2 plăcuțele (furnizate în echipament) pentru a adoperi găurile de fixare ale secțiunii coșului inferior (**ATENȚIE! PLĂCUȚELE PENTRU COȘUL INFERIOR SUNT UȘOR DE RECUNOSCUT PENTRU CĂ SUNT STRĂMTE ȘI NU FOARTE ADÂNCI**)
Plăcuțele mai largi și mai adânci sunt cele care se folosesc pentru coșul superior, acestea vor fi tăiate după măsură.
21. Alimentați rețeaua electrică de la panoul electric central și controlați corecta funcționare a hotei.

Descrierea hotei

Fig. 1

1. Panou de comandă
2. Filtru anti-grăsime
3. Mâner pentru îndepărtarea filtrului anti-grăsime
4. Bec halogen
5. Ecran vaporii
6. Coș telescopic
7. Orificiu aer (numai pentru utilizare în versiune filtrantă)

Funcționarea

Se recomandă o viteză crescută, în special în cazul unei concentrații mari de vaporii în bucătărie. Vă sfătuim să o lăsați să aspire 5 minute înainte de a demara procesul de coacere și de a o lăsa în funcțiune, la închiderea procesului de coacere, încă 15 minute (aproximativ).
Pentru selectarea funcțiilor hotei este suficient să atingeți comenzile.



Buton ON/OFF lumini



Buton selectare viteza (puterea de aspirare) **intensiva** - funcționare 5 minute – apăsați încă o dată pentru a vă întoarce la selectarea precedentă.



Buton selectare creștere viteza (puterea de aspirare)



Buton selectare viteza medie (puterea de aspirare) – când clipește indică spălarea sau înlocuirea filtrului de cărbune. Acest semnal este în mod normal dezactivat; pentru a fi activat apăsați consecutiv tastele **1** și **2**, la început va clipi numai tasta **1**, iar apoi vor clipi ambele taste **1** și **2** pentru a indica activarea. Repetați operațiunea pentru dezactivarea semnalării, la început vor clipi tastele **1** și **2**, pe urmă va clipi numai tasta **1** pentru a indica dezactivarea.



Buton selectare diminuare viteza (puterea de aspirare) – dacă clipește indică spalarea filtrului grăsimi.



Buton OFF motor (stand by) – **Excluderea părți Electronice - Reset semnalare spălare/înlocuire filtre.**

OFF MOTOR

Apăsați ușor pentru a opri motorul.

RESET SEMNALARE FILTRE

După ce ați efectuat curățarea filtrelor, apăsați 3 secunde tasta, led-ul pâlپător **1** (filtru grăsimi) sau **2** (filtru de cărbune) nu mai clipește.

EXCLUDEREA PĂRȚI ELECTRONICE

Apăsați 3 secunde tasta, aceasta exclude comanda electronică a hotei.

Această funcție poate fi utilă în timpul curățării aparatului.

Pentru reintroducerea electronică este suficient să repetați operațiunea.

În cazul eventualelor anomalii de funcționare, înainte de a vă adresa Unității de Service, întrerupeți, pentru 5 minute alimentarea cu energie electrică, scoțând ștecherul din priză și încercați să-l reintroduceți. Dacă anomaliile de funcționare se repetă, apelați la Unitatea de Service

Întreținerea

Înainte de executării oricărei operații de curățare, întrerupeți alimentarea aparatului cu energie electrică.

Curățarea

Hota trebuie curățată frecvent (cel puțin cu aceeași frecvență cu care se curăță filtrele anti-grăsimi), fie în interior cât și în exterior. Pentru curățare folosiți un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri.

Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi

NU FOLOȘIȚI ALCOOL!

Filtru anti-grăsimi

Trebuie să fie curățat o dată pe lună (sau când sistemul de semnalare a saturației filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate), cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și folosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu mașina de spălat vase se poate decolora, dar nu-și va pierde caracteristicile de filtrare.

Pentru demontarea filtrului trageți mânerul de prindere cu resort. **Fig. 2**

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

Fig. 3

Reține mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.

Filtrul de cărbune trebuie să fie spălat la fiecare 2 luni (sau când sistemul de semnalare a saturației filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate) în apă caldă și detergenți specifici sau în mașina de spălat vase la 65°C (în cazul în care îl spălați folosind mașina de spălat, executați un program de spălare complet fără a introduce alte vase).

Înlăturați excesul de apă, fără să deteriorați filtrul după care scoateți buretele situat în interiorul cadrului din plastic și introduceți-l în cuptor pentru aproximativ 10 minute la 100 °C, pentru a-l usca.

Înlocuiți buretele la fiecare 3 ani sau de fiecare dată când acesta se deteriorează.

Îndepărtați cadrul susținător al filtrului, rotind la 90° suporturile care-l fixează de hotă.

Introduceți buretele (**i**) de cărbune în interiorul cadrului (**h**) și remontați tot ansamblul în locașul corespunzător (**j**).

E posibil să utilizați un filtru de cărbune tradițional, care nu se spala și nu se refolosește, care trebuie înlocuit o dată la 3-4 luni.

Cadru din plastic, buretele și filtru de cărbune sunt lipite împreună, eventualul sportul furnizat împreună cu hota nu trebuie utilizat. Pentru a putea fi utilizat, introduceți-l în adecvatul locaș și fixați-l, acționând pe dispozitivii adecvați.

Înlocuirea becurilor

Fig. 4

Deconectați hota de la rețeaua electrică.

Atenție! Înainte de a atinge becurile, asigurați-vă că nu au o temperatură ridicată.

1. Scoateți protecția folosindu-vă de o șurubelniță sau de o piesă identică.
 2. Înlocuiți becul ars
Folosiți doar becuri halogene de 12V -20W max - G4, având grijă să nu le atingeți cu mâna.
 3. Închideți protecția (fixare prin declanșare)
- Dacă plafoniera nu se aprinde, controlați dacă ați introdus bine becurile înainte de a chema Asistența tehnică.

Avertismente

Atenție: Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu ați terminat de montat toată instalația.

Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice senzoriale și mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștința adecvată, numai în cazul în care acestea sunt sub supraveghere sau le sunt date instrucțiunile de folosire a aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al grilei!

Hota nu trebuie folosită NICIODATĂ ca suprafață de așezare numai în cazul în care este indicat în mod specific.

Localul trebuie să fie destul de ventilat, când hota de bucătărie se folosește împreună cu alte aparate cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Aerul aspirat nu trebuie să treacă printr-o conductă folosită pentru eliminarea fumului produs de aparatele cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Este absolut interzis pregătirea sub hotă a mâncărilor cu flammă.

Folosirea flăcării libere poate dăuna filtrele și poate crea incendii, așadar trebuie evitată în orice caz.

Friptura trebuie făcută sub control pentru a evita ca uleiul prea încălzit să se aprindă.

În ceea ce privesc măsurile tehnice și de siguranță care trebuie să fie adoptate pentru evacuarea fumurilor este strict necesar să respectați regulamentele în vigoare și să apelați la autoritățile competente locale.

Hota trebuie să fie curățată tot des cât în interior cât și în exterior (CEL PUȚIN ODATĂ PE LUNĂ, respectând în mod expresiv toate indicațiile redată în instrucțiunile de întreținere reproduse în acest manual)

Nerespectarea normelor de curățare a hotei precum și neînlocuirea sau necurățarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii.

Firma își declină orice responsabilitate pentru eventualele pagube, daune sau incendii provocate de aparatul care provin din nerespectarea instrucțiunilor redată în acest manual.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.



Simbolul ■■■ de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor.

Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Oglejte si tudi slike na prvih straneh z abecednimi navedbami v razlagi.

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilne, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika

Opomba: detajli, označeni s simbolom “(*)”, so opcijski dodatki, ki so dobavljeni le z nekaterimi modeli ali niso dobavljeni, saj so razpoložljivi proti plačilu.

Uporaba

Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni različici z zunanjim odvodom ali obtočni oz. filtracijski z notranjim obtokom.

Odzračevalna različica

Napa ima en zgornji izhod zraka B za zunanji odvod dimov (odvodna cev in pritriljni jermeni niso priloženi).

Obtočna različica

Če dimov in pare, ki nastajajo pri kuhanju, ni mogoče odvajati navzven, se lahko uporabi **obtočno napo** in se na nosilec (streme) **G** montira filter z aktivnim ogljem in deflektor **F**; tako se dimi reciklirajo skozi zgornjo čistilno rešetko **H** preko odvodne cevi, povezane z zgornjim izhodom zraka **B** in spojnim obročkoma, nameščenim na deflektoru **F** (odvodna cev in pritriljni jermeni niso priloženi).

Modeli brez sesalnega motorja delujejo le v odzračevalni različici in morajo biti povezani na periferno sesalno enoto (*ni priložena*).

Inštalacija

Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalnici površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 50cm pri električnih štedilnikih in 75cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.

Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuhalnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.

Električna povezava

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepkah za lastnosti, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, jo vključite v vtičnico, skladno z veljavnimi predpisi, ki se nahaja v dostopnem predelu. Če nima vtiča (neposredna vezava na omrežje) ali se vtič nahaja v nedostopnem predelu, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popolno izključitev iz omrežja v pogojih prednapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

POZOR: pred ponovno priključitvijo tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo njenega pravilnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen in se prepričajte, da med namestitvijo NI ostal stisnjen v ležišču nape.

Montaža

Pred pričetkom namestitve:

- Preverite, ali dimenzije kupljenega izdelka ustrezajo

izbranemu prostoru namestitve.

- Za olajšati namestitev vam svetujemo, da začasno odstranite maščobne filtre in druge dele, katerih odstranitev in ponovna namestitev sta dovoljeni in kot taki tukaj opisani.

Te dele ponovno namestite po zaključeni namestitvi.

Za demontažo glejte ustrezne odstavke.

- Odstranite filter/e z aktivnim ogljem, če je/so priložen/i (glejte tudi ustrezni odstavek). Namestite ga/jih le, če želite uporabiti napo v odzračevalni različici.
- Prepričajte se, da v notranjosti nape (zaradi prevoznih razlogov) ni morebitnega priloženega materiala (na primer, ovojnice z vijaki, garancije itd.); če je, ga odstranite in shranite.
- Če je mogoče, razstavite in odstranite omarice, ki se nahajajo pod in okrog območja namestitve nape, tako da imate boljši dostop do stropa/stene, kamor bo napa nameščena. V nasprotnem primeru pa kolikor je mogoče zaščitite omarice in vse dele, kjer bo potekala namestitev. Izberite ravno površino in jo prekritje z zaščito, kamor boste nato položili napo in priložene dele.
- V fazah električne povezave napo izključite iz omrežja, s pomočjo glavne hišne omarice.
- Preverite tudi, da je v bližini območja namestitve nape (v predelu, ki je dostopen tudi z montirano napo) na razpolago električna vtičnica in da je mogoča povezava s sistemom za zunanji odvod dimov (samo pri odzračevalni različici).
- Izvedite vsa potrebna zidarska dela (npr.: namestitev električne vtičnice in/ali odprtine za prehod odvodne cevi).

Napi so priloženi pritriljni vložki, primerni za večji del sten/stropov. Vseeno pa se je treba obrniti na usposobljenega tehnika, ki vam bo potrdil ustreznost materialov glede na vrsto stene/stropa. Stena/Strop morata biti dovolj trdna, da lahko prenašata težo nape.

Pred-montaža deflektorja (SI. 6 – 3 deli – samo za obtočno različico)

Predsestavite 3 dele deflektorja z 2 vijakoma; širina deflektorja mora biti enaka širini podpornega stremena kaminov.

SI. 5-6-7

V fazah električne povezave, s pomočjo glavne hišne omarice izključite električno napajanje.

1. Nastavite obseg nosilne strukture nape; od te nastavitve bo odvisna končna višina nape. Upoštevajte, da mora biti napa, po zaključeni namestitvi, oddaljena od kuhalne plošče vsaj 50 cm v primeru električnih in 75 cm v primeru plinskih ali mešanih kuhalnikov.
2. Pritrdite dva dela strukture s skupno 16 vijaki (4 na vsak vogal).

Pri obsegih, ki so večji od minimalnega, na zgornji del pritrdite 1 ali 2 stremeni (glede na to, kar je napi priloženo) za ojačitev samega dela.

Pri tem ravnajte kakor sledi:

- a. Rahllo razširite stremena, tako da jih lahko pritrdite na zunanji del strukture.

- b. Podporno streme namestite neposredno pod mesto pritrditve dveh delov strukture in ga pritrdite s skupno 8 vijaki (2 na vsak vogal).
 Če je priložen dobavi, pritrdite drugo podporno streme na enako razdaljo med prvim podpornim stremenom in zgornjo stranjo mrežastega stebra ter ga pritrdite z 8 vijaki (2 na vsak vogal).
Opomba: pri namestitvi in pritrditvi podpornih/ega stremen/a se prepričajte, da slednja/i ne ovirajo lahke pritrditve odvodne cevi (odzračevalna različica) ali deflektorja (obtočna različica).
3. Pravokotno na kuhalno ploščo postavite na strop šablono za vrtnje (središče šablone se mora nahajati v središču kuhalne plošče in stranice morajo biti vzporedne s stranicami kuhalne plošče-stran šablone z napisom FRONT odgovarja strani upravljalne plošče). Pripravite električno povezavo.
 4. Zavrtajte luknje kakor je prikazano (6 lukenj za 6 zidnih vložkov – 4 vložki za pritrditev), privijte 4 vijake na zunanje luknje, pri čemer pustite med glavo vijaka in stropom približno 1 cm prostora.
 5. V notranjost mrežastega stebra vstavite odvodno cev in jo povežite s spojnim obročkom prostora z motorjem (odvodna cev in pritrdilni jermeni niso priloženi).
 6. Mrežasti steber pritrdite na 4 vijake (glejte operacijo 4).
POZOR! Stran mrežastega stebra s priključno dozo ustreza strani upravljalne plošče z montirano napo.
 7. Močno privijte 4 vijake.
 8. Vstavite v luknje za varnostno pritrditev, ki so še proste in močno privijte preostala 2 vijaka.
 9. Izvedite električno povezavo s hišnim omrežjem; napajanje električnega omrežja priključite šele po zaključeni namestitvi.
 10. Napo pritrdite na mrežasti steber, preverite, ali je dobro pritrjena – pri pritrditvi nape na mrežasti steber delno privijte 4 vijake (glejte tudi operacijo 12).
Pozor! Pri nekaterih modelih bo morebiti faza pritrditve začasno preprečena zaradi prisotnosti konic vijakov, ki ovirajo hitro pritrditev; v tem primeru odvijte omenjene vijake, pritrdite napo in nato OMENJENE VIJAKE PONOVRNO PRIVIJTE!
 11. Napo pritrdite na mrežasti steber z dvema vijakoma, ki bosta služila tudi za centriranje dveh delov.
 12. Močno privijte 4 vijake, ki mrežasti steber pritrjujejo na napo.
 13. V primeru odzračevalnega delovanja (13A), drugi konec odvodne cevi povežite z odvodnim sistemom vašega doma.
 V primeru obtočnega delovanja (13F) deflektor F namestite na mrežasti steber in ga s 4 vijaki pritrdite na ustreznosti steber, nazadnje povežite še odvodno cev s spojnim obročkom na samem deflektorju.
 14. Maticice s pritrdilnimi kavlji namestite v notranjost delov zgornjih in spodnjih kaminov, v pravokotne reže; skupaj mora biti nameščenih 14 matic.
 15. Spojite zgornja dela kamina za prekritje mrežastega stebra, tako da se bodo reže, prisotne na delih, nahajale ena na enaki strani kot upravljalna plošča, druga pa na nasprotni.
- Dela privijte z 8 vijaki (4 na vsako stran – glejte tudi tlorisni prikaz za spojitve dveh delov).
16. Celoto zgornjega kamina pritrdite na mrežasti steber, v bližino stropa, z dvema vijakoma (enim na vsako stran).
 17. Izvedite električno povezavo upravljalne plošče in luči.
 18. Spojite dva spodnja dela kamina za prekritje mrežastega stebra, pri čemer uporabite 6 vijakov (3 na vsako stran, glejte tudi tlorisni prikaz za spojitve teh dveh delov).
 19. Spodnji del kamina vstavite v posebej temu namenjeno mesto, tako da v celoti prekriva prostor z motorjem in električno priključno dozo ter pritrdite z dvema vijakoma (samo pri nekaterih modelih) iz notranjosti nape.
 20. Pritrdite dve nalepki (priloženi), da pokrijete pritrdilna mesta delov spodnjega kamina (POZOR! NALEPKI ZA SPODNJI KAMIN BOSTE Z LAHKOTO PREPOZNALI, KER STA OŽJI IN MANJ GLOBOKI).
 Širši in bolj globoki nalepki sta tisti, ki jih boste uporabili za zgornji kamin; ti je treba odrezati po meri.
 21. Ponovno vzpostavite napajanje električnega omrežja, s pomočjo glavne električne omarice, in preverite pravilno delovanje nape.

Opis nape

SI. 1

1. Upravljalna plošča
2. Maščobni filter
3. Ročica za sprostitev maščobnega filtra
4. Halogenska svetilka
5. Zaščita pred dimi
6. Teleskopski kamin
7. Izhod zraka (za uporabo le pri obtočni različici)

Delovanje

V primeru posebno visoke koncentracije dimov v kuhinji uporabite najvišjo hitrost. Priporočamo vam, da prežračevanje vključite 5 minut pred pričetkom kuhanja in ga pustite delovati še približno 15 minut po končanem kuhanju.

Za izbiro funkcij nape zadošča dotakniti se ukazov.



Tipka vklop/izklop (ON/OFF) luči



Tipka za izbiro najvišje hitrosti (sesalna moč) – trajanje 5 minut – s ponovnim pritiskom se vrnete na prejšnjo nastavitvev.



Tipka za izbiro visoke hitrosti (sesalna moč)



Tipka za izbiro srednje visoke hitrosti (sesalna moč) – utripajoči znak označuje, da je treba oprati ali zamenjati ogleni filter. Ta signalizacija je običajno dezaktivirana, za aktivacijo istočasno pritisnite na tipki **1** in **2**; sprva bo utripala le tipka **1**, nato pa obe, **1** in **2**, v znak aktivacije. Za dezaktivacijo signalizacije ponovite postopek; sprva bosta utripali tipki **1** in **2**, nato pa le tipka **1**, v znak dezaktivacije.



Tipka za izbiro nizke hitrosti (sesalna moč) – utripajoča označuje, da je treba oprati maščobni filter.



Tipka izklop (OFF) motorja (stand by) – **izklop elektronike – Ponastavitev signalizacije pranja/zamenjave filtrov IZKLJUČITEV (OFF) MOTORJA**

Na kratko pritisnite za izklop motorja.

PONASTAVITEV SIGNALIZACIJE FILTROV

Po izvedbi vzdrževalnih del na filterih, za 3 sekunde pritisnite na tipko, utripajoči LED **1** (maščobni filter) ali **2** (ogleni filter) bosta prenehala utripati.

IZKLOP ELEKTRONIKE

Za 3 sekunde pritisnite na tipko, izključí se elektronika, ki upravlja napo.

Ta funkcija je uporabna pri čiščenju nape.

Za ponovno vključitev elektronike zadošča ponoviti postopek.

V primeru morebitnih nepravilnosti delovanja, preden se obrnete na servisno službo, za vsaj 5 sekund izključite električno napajanje naprave, tako da vtič izvlečete iz vtičnice in ga nato ponovno vstavite. Če bi se nepravilno delovanje nadaljevalo, se obrnite na servisno službo.

Vzdrževanje

Pred kakršnim koli vzdrževalnim posegom napo izključite iz električnega toka.

Čiščenje

Napa zahteva pogosto čiščenje, tako zunaj kot znotraj.

Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo s tekočimi nevtralnimi detergenti.

Izogibajte se uporabi izdelkov, ki vsebujejo abrazivne snovi.

NE UPOBLJAJTE ALKOHOLA!

Maščobni filter

Očistiti ga je treba enkrat mesečno (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), z ne agresivnimi detergenti, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi s kratkim ciklom.

S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti se nikakor ne spremenijo.

Za demontažo maščobnega filtra povlecite odklopno ročico na vzmet. **Slika 2**

Ogleni filter (samo za obtočno različico)

Slika 3

Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.

Ogleni filter se lahko opere vsake dva meseca (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), v topli vodi in z ustreznimi detergenti oziroma v pomivalnem stroju pri 65°C (v primeru pranja v pomivalnem stroju izvedite popolni cikel brez posode v stroju).

Odstranite odvečno vodo, ne da bi pri tem poškodovali filter, nato odstranite vložek v notranjosti plastičnega ogrodja in ga dajte v peč za 10 minut pri 100°C, da jo v celoti posušite.

Vložek zamenjajte vsaka 3 leta in vsakič, ko na vložku odkrijete poškodbe.

Odstranite nosilno ogrodje filtra, tako da ga zatiče (**g**), ki ga pritrjujejo na napo, zavrtite za 90°.

Ogleni vložek (**i**) vstavite v nosilno ogrodje (**h**) in vse skupaj ponovno namestite v ustrezno ležišče (**j**).

Uporabite lahko klasični ogleni filter, ki ni ne pralen ne obnovljiv, zamenjati pa ga je treba vsake 3-4 mesece.

Nosilno ogrodje in vložek oglenega filtra sta zvarjena skupaj; morebitnega ogrodja, dobavljenega z napo, zato ni mogoče uporabiti.

Za uporabo ga vstavite v posebej temu namenjeno ležišče in ga pritrдите s posebnimi pritrđilnimi sredstvi.

Zamenjava žarnic

Slika 4

Izključite električno napajanje naprave.

Pozor! Preden se žarnic dotaknete, se prepričajte, ali so hladne.

1. Izvlecite zaščito, pri čemer si pomagajte z majhnim ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem.
2. Zamenjajte pregorelo žarnico.
Uporabite le halogenske žarnice 12V -20W max - G4, pri čemer pazite, da se jih ne dotaknete z rokami.
3. Ponovno zaprite zaščite (zaskočna pritrditev).

Če luč ne bi delovala, preverite pravilno vstavitve žarnic v njihovo ležišče, preden se po pomoč obrnete na servisno službo.

Opozorila

Pozor! Ne priključujte naprave na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.

Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem, izključite napo iz električnega omrežja, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izključite glavno vklopno stikalo.

Naprave naj ne uporabljajo otroci ali osebe z nižjimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali ob pomoči odgovorne osebe, ki poskrbi za njihovo varnost.

Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!
Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.

Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

Uporaba odprtega ognja je škodljiva za filtre in lahko povzroči požare, zato je treba uporabo slednjega v vsakem primeru prepovedati.

Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, se morate strogo držati predpisov pristojnih lokalnih oblasti.


Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO, v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku).

Neupoštevanje pravil čiščenja nape ter zamenjave in čiščenja filtrov predstavlja tveganje požarov.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilne, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.



Znak  na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavreči med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavrzite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Звертайтеся також до малюнків на перших сторінках згідно алфавітних посилань, вказаних в пояснюючому тексті.

Чітко дотримуватися приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе всяку відповідальність за неполадки, збитки або пожеж, що може мати місце при використанні прибору внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві.

Примітка: деталі, зазначені знаком "*" постачаються по спеціальному замовленню лише до деяких моделей, або у випадку необхідності в закупці деталей, які не були поставлені.

Використання

Кухонний ковпак виготовлений для роботи в режимі всмоктування, виводячи повітря назовні або в фільтруючому режимі з рециркуляцією повітря.

Режим рециркуляції

Ковпак має один верхній вихід повітря **В** для виводу диму назовні (вивідна труба і хомути кріплення не входять в комплект поставки).

Фільтруючий тип

Якщо вивід диму і пару на зовню неможливо, ви можете користуватися ковпаком в **фільтруючому режимі**, встановлюючи вугільний фільтр і дефлектор **F** на кронштейні **G**. Таким чином очищене від димових парів повітря повертається в приміщення через верхню решітку **H** і вивідну трубу, під'єднану до верхнього вивідного отвору **B** за допомогою з'єднуючого кільця, встановленого на дефлекторі **F** (вивідна труба і хомути кріплення не входять в комплект поставки).

Моделі ковпаків без моторного блоку можуть працювати лише в одному режимі відводу повітря назовні, тому повинні бути під'єднані до зовнішньої витяжної установки (не входить в поставку).

Інсталяція

Мінімальна відстань між поверхнею дотику емкостей на плиті та нижньою частиною кухонного ковпака має бути не менше 50см, у випадку електричних плит, та 75см, у випадку газових та комбінованих плит.

Необхідно приймати до уваги відстані, якщо вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.

Під'єднання до електромережі

Напряга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжного ковпака. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу то слід під'єднати витяжний ковпак до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або вилка не знаходиться в доступному місці, то слід вмонтувати за нормами дво-полюсний перемикач, який забезпечить повне відключення мережі в умовах категорії

перенапруження III, в повній відповідності з правилами установки.

УВАГА: перед тим як знову підключити електричний ланцюг ковпака до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролювати щоб шнур мережі був змонтований вірно і НЕ був притиснутий в місці знаходження ковпака під час його установки.

Інсталяція

Перед початком монтажу:

- Перевірте щоб розміри придбаного Вами виробу підходили до вибраного місця його монтажу.
- Для покращення інсталяції рекомендуємо тимчасово зняти фільтри – жиrowловлювачі і інші комплектуючі, зняття і повторна інсталяція котрих, допускається і описується в даному тех. керівництві. Ці комплектуючі знову встановлюються на свої місця по закінченню монтажу ковпака. Опис порядку їх зняття дивіться у відповідних розділах.
- Зніміть вугільний фільтр/и якщо він/они присутні (Знімитись також відповідний розділ). Фільтр/и знову встановлюються якщо Ви хочете використовувати ковпак в режимі рециркуляції.
- Перевірити щоб всередині ковпака не залишалось предметів, поміщених туди на час його транспортування (наприклад, пакетиків з шурупами, листів гарантії і т.п.), якщо вони є, вийміть їх і збережіть.
- Якщо можливо, від'єднайте і відсуньте кухонні меблі, що знаходяться під ковпаком і навкруги зони його інсталяції, для забезпечення більш вільного доступу до стелі/стін де ковпак буде прикріплений. Якщо це неможливо якомога ретельніше захистіть меблі і інші предмети на час монтажування. Виберіть рівну поверхню, накрійте її захисним покриттям і розмістіть на ній ковпак і деталі для кріплення.
- Для підключення ковпака до електричної мережі відключіть напругу на загальному електричному щітку вашого будинку.
- Також перевірте щоб поряд із зоною монтажу ковпака (в зоні, доступній також після монтажу ковпака) знаходилася мережева розетка і отвір для димоходу, який виводить дим на вулицю (лише в режимі відводу).
- Виконати всі необхідні роботи (наприклад: встановлення мережевої розетки і/або виконання отвору для димової труби).

В комплект ковпака входять шурупи для кріплення, розраховані на більшість типів стін/стель. Проте необхідно звернутися до кваліфікованого техника для перевірки придатності матеріалів в залежності від типу стіни чи стелі. Стіна/стеля повинні бути достатньо міцними, щоб витримати вагу ковпака.

Попередня зборка дефлектора (Мал. 6 - 3 частини – лише для фільтруючого режиму)

Попередньо зібрати 3 частини дефлектора 2-ма шурупами, ширина дефлектора повинна бути однаковою з шириною опорного кронштейну під каміни.

Мал. 5-6-7

Від'єднайте ковпак від мережі, діючи на фазі електричного з'єднання на загальному електрощитку.

1. Відрегулюйте довжину несучої конструкції під ковпак, це визначить кінцеву висоту ковпака. Майте на увазі, що по закінченню операції інсталяції, ковпак повинен знаходитися на відстані не менш 50 см над електроплиткою і не менше 75 см над газовою або комбінованою плитою.

2. Зафіксуйте дві секції конструкції 16-ма шурупами (4 на кожен куті).

Для розширень поверх мінімального приставте до верхньої секції 1 чи 2 скоби (відповідно до того, що включено в комплект), щоб закріпити її.

Для цього:

а. Злегка розширити скоби, щоб можна було їх закріпити до зовнішньої частини конструкції.

б. Встановити закріплюючу скобу прямо над місцем кріплення двох секцій конструкції і закріпіть 8-ма шурупами (по 2 на кожен куті).

Якщо вона включена до комплекту закріпіть другу закріплюючу скобу на рівній відстані між першою скобою і верхньою частиною конструкції 8-ма шурупами (по 2 на кожен куті).

Примітка: встановіть і закріпіть закріплюючі скобу/и таким чином, щоб вони не заважали зручному кріпленню вивідної труби (в режимі виводу повітря назовні) або дефлектора (в режимі рециркуляції повітря).

3. По вертикальній лінії кухонної плити притулити шаблон до стелі (при цьому центр схеми отворів повинен співпадати з центральною точкою плити, та сторона шаблону повинні бути розміщені паралельно сторонам плити - сторона шаблону з написом FRONT відповідає розміщенню панелі управління). Підготувати систему живлення від мережі.

4. По розмітці зробіть отвори (6 отворів під 6 дюбелів, 4 з них для підвішування), вкрутіть 4 шурупа в зовнішні отвори, залишаючи вільний простір приблизно в 1 см між головою шурупа і стелею.

5. Вставте витяжну трубу всередину решіткової конструкції і під'єднайте її до перехідної втулки порожнини мотору (витяжна труба і хомути не входять в комплект).

6. Підвісити несучу конструкцію до 4-х шурупів (див. опер. 4)

УВАГА! Сторона несучої конструкції з коробкою з'єднань відповідає стороні панелі управління після установки ковпака.

7. Закрутити 4 шурупа до відказу.

8. Вставте і закрутіть до відказу інші 2 додаткових шурупа в два останні вільні отвори для більшої надійності.

9. Виконайте електричні з'єднання з електромережею, при цьому живлення мережі повинно бути виконано після завершення операції по інсталяції.

10. Підвісьте ковпак до несучої конструкції і перевірте надійність підвіски – щоб причепити ковпак до конструкції частково закрутіть 4 шурупи (див. Також опер. 12). **УВАГА!** В деяких моделях на фазі зачеплення можуть виникнути проблеми через наявність кінців шурупів, що заважають швидкому зачепленню. В цьому випадку необхідно викрутити шурупи, зачепити ковпак потім ЗНОВУ ЗАКРУТИТИ ТІ Ж ШУРУПИ!

11. Закріпити ковпак в конструкції за допомогою двох шурупів які служать також для центрів двох частин.

12. Закрутіть міцно 4 шурупа що кріплять несучу конструкцію до ковпака.

13. При роботі у режимі відводу повітря (13A), підведіть другий кінець витяжної труби до загальної системи відводу повітря.

При роботі в режимі рециркуляції (13F), вставте дефлектор F в несучу конструкцію і закріпіть її до відповідного кронштейна за допомогою 4 шурупів, потім під'єднайте витяжну трубу до з'єднувальної втулки на дефлекторі.

14. Вставте наявні гайки з гаками всередину верхньої і нижньої секцій каміну відповідно з прямокутними отворами – всього 14 гайок.

15. Під'єднав дві верхніх секції каміна, накрийте ними несучу конструкцію таким чином, щоб наявні в цих секціях два прорізи були розміщені відповідно один зі сторони панелі управління і один з протилежної сторони.

Закріпіть дві секції 8-ма шурупами (по 4 шурупи з кожної сторони - див. також на плані монтування двох секцій).

16. Закріпити до несучої конструкції весь вузол верхнього каміна недалеко від стелі 2-ма шурупами (по 1 з кожної сторони).

17. Виконайте електричне під'єднання панелі управління і ламп підсвітки.

18. Під'єднав дві нижніх секції каміна, накрийте ними несучу конструкцію. Використайте для цього 6 шурупів (по 3 шурупи з кожної сторони, див. також вигляд на плані інсталяції двох секцій).

19. Поставте нижню секцію каміна у відповідне гніздо, тим самим накриваючи моторну заглибину і коробку електричних з'єднань, закріпіть її двома шурупами (лише є для деяких моделей) всередині ковпака.

20. Насадіть 2 планки (вони включені в комплект) в місця кріплення секцій нижнього каміну (**УВАГА!** ПЛАНКИ ПІД НИЖНІЙ КАМІН ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ ТИМ, ЩО ВОНИ Є БІЛЬШ ВУЗЬКИМИ І МЕНШ ГЛИБОКИМИ).

Планки, які ширші і більше глибокі повинні використовуватися для верхнього каміну і повинні бути вирізані під розмір.

21. Забезпечте живлення електромережі, включаючи загальний електрощиток і перевірте справну роботу ковпака.

Опис ковпака

Мал. 1

1. Панель управління
2. Фільтр затримки жиру
3. Ручка відчеплення фільтру затримки жиру
4. Галогенна лампа
5. Відвідний екран
6. Телескопічний камінь
7. Вивід повітря (тільки в режимі рециркуляції)

Функціонування

Використовуйте інтенсивну швидкість у випадку особливо високої концентрації кухонних парів. Рекомендуємо включити ковпак за 5 хвилин до початку готування їжі і залишити його включеним на протязі 15 хвилин після закінчення готування їжі.

Для вибору функцій ковпака достатньо легко натиснути на командні кнопки.



Кнопка ON/OFF світла



Кнопка переключення на інтенсивну швидкість (потужність всмоктування) - тривалість 5 хвилин – знову натиснути, щоб повернутися на попередню установку.



3 Кнопка переключення на високу швидкість (потужність всмоктування)



Кнопка переключення на середню швидкість (потужність всмоктування) – коли мигає вказує на необхідність чистки або заміни вугільного фільтру. Ця сигналізація зазвичай вимкнута, щоб її підключити необхідно одночасно натиснути на кнопки **1** і **2**, спочатку біде мигати тільки кнопка **1**, потім замигають обидві кнопки **1** і **2**, вказуючи що вона підключена. Повторити ці дії, щоб відключити сигналізацію. Спочатку будуть мигати кнопки **1** і **2**, потім замигає тільки кнопка **1**, вказуючи на її відключення.



1 Кнопка переключення на низьку швидкість (потужність всмоктування) – коли мигає вказує на необхідність чистки фільтру затримки жирів.



0 Кнопка OFF мотору (stand by) – Виключення Електроніки – Скинути сигналізацію чистка/заміна фільтрів OFF МОТОР

Натиснути короткочасно, щоб вимкнути мотор.

СКИНУТИ СИГНАЛІЗАЦІЮ ФІЛЬТРІВ

Після того як виконано обслуговування фільтрів, натиснути на 3 секунди кнопку і мигаючий світлодіод **1** (фільтр жирів), або **2** (вугільний фільтр) перестане мигати.

ВИКЛЮЧЕННЯ ЕЛЕКТРОНІКИ

Натиснути на 3 секунди на кнопку, виключиться командна електроніка ковпака. Ця операція може бути корисною під час чистки виробу. Для того, щоб знову підключити електроніку, досить повторити дію.

У випадку аномалій функціонування перш ніж звернутися до центру технічного обслуговування відключити на 5 сек. виріб від електромережі, витягаючи вилику і потім знову вимкнути її. Якщо аномалія функціонування не зникне звернутися до центру техобслуговування.

Догляд

Перед тим як виконати будь-яку операцію по догляді відключити ковпак від електромережі.

Чистка

Ковпак має чиститись часто і як зовні так і в середині (по крайній мірі з такою ж періодичністю як і догляд за фільтрами для затримання жирів). Для чистки використовуйте спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом.

Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали.
НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!

Фільтр затримки жирів

Повинен чиститися один раз в місяць (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність), з використанням неагресивних миючих засобів вручну або в посудомийчій машині при низькій температурі і короткому циклі.

При митті в посудомийчій машині може мати місце деяке знебарвлення фільтру, проте його фільтруючі характеристики залишаються незмінними.

Для зняття фільтру затримки жиру тягніть на себе пружинну ручку відчеплення фільтру. Мал. 2

Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)

Мал. 3

Вбирає неприємні запахи кухні.

Вугільний фільтр можна мити кожні два місяці (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність) в теплій воді з відповідними миючими засобами або в посудомийчій машині при температурі 65°C (в останньому випадку, виконайте повний цикл миття без посуду всередині посудомийчої машини).

Злийте лишню воду обережно, щоб не пошкодити фільтр, потім зніміть подушку з пластмасової рами і витримайте її в печі протягом 10 хвилин при температурі 100°C для забезпечення повного висушування.

Змінюйте подушку кожні 3 роки і як тільки повністю виявиться пошкодженою.

Зніміть опорну раму під фільтр, повертаючи на 90° рукоятки (g), які прикріплюють його до ковпака.

Вставте вугільну подушку (f) в раму (h) і знову все

встановить в гніздо (j).

Можливо використовувати традиційний вугільний фільтр, який не потрібно мити і регенувати, замінивши кожні 3 – 4 місяці.

Рама і подушка вугільного фільтра приварені один до одного, тому рама, якщо вона постачається разом з ковпаком не повинна використовуватися.

Для використання, вставте фільтр у відповідне гніздо і закріпіть його, діючи на відповідні пристрої.

Заміна Ламп

Мал. 4

Відключити прилад від електромережі.

Увага! Перш ніж торкати лампи необхідно впевнитися що вони охололи.

1. Вийміть захисний елемент за допомогою невеликої викрутки або подібного інструменту.
2. Замініть перегорілу лампу.
Використовуйте для цього лише галогенні лампи на 12V -20W макс - G4, не доторкуючись до них руками.
3. Закрийте плафон (кріплення засувкою).

Якщо система підсвітки не працює, перевірте вірну установку ламп в гнізда, перед тим як звертатися до центру технічної допомоги.

Попередження по безпеці

Увага! Не під'єднувати пристрій до електромережі поки установка повністю не завершена.

Перед виконанням будь-якої операції по чистці або ремонту, відключити ковпак від електромережі, виймаючи вилку або відключаючи основний вимикач приміщення.

Обладнання не призначено для використання з боку дітей або людей з обмеженими фізичними можливостями сприйняття або розумовими і з відсутністю досвіду і знань, за винятком випадків коли вони знаходяться під наглядом або навчені використовувати обладнання людиною, що відповідає за їх безпеку.

Діти мають бути під контролем, щоб не мали доступ до обладнання.

Ні коли не використовувати витяжний ковпак без правильно вмонтованої решітки!

Ковпак НІ КОЛИ не повинен використовуватись як опорна поверхня, лише у випадках коли ясно про це сказано.

В випадку використання ковпака разом з іншими пристроями на газі або інших горючих, приміщення має мати достатню вентиляцію. Повітря, що всмоктується не має бути направлено в витяжний канал, який використовується для викиду димів від роботи пристроїв на газі або інших горючих.

Суворо забороняється готувати під ковпаком їжу під вогнем.

Використання вільного вогню є шкідливим для фільтрів і може викликати пожежу, отже необхідно уникати його використання у будь-якому випадку.

Смаження має відбуватися під контролем, щоб уникнути займання розігрітої олії.

Що ж стосується використання технічних правил та правил безпеки для викиду димів, то необхідно чітко дотримуватись нормативів, передбачених місцевими

інстанціями.


Витяжний ковпак має бути регулярно очищений, як всередині, так і назовні (НЕ МЕНШЕ ОДНОГО РАЗУ НА МІСЯЦЬ, в будь-якому випадку виконувати всі інструкції, що знаходяться в цьому керівництві).

Недотримання норм очищення витяжного ковпака та заміни і очищення фільтрів може викликати ризик пожежі.

Не несеться жодної відповідальності за несправності, ушкодження та пожежі нанесені пристрою, що є наслідком недотримання порад, поданих в даній інструкції.

Дійсний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утилізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.



Символ  на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтеся в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Taip pat vadovaukitės piešiniams pirmuosiuose puslapiuose su abėcėlinėmis nuorodomis, kurios paaiškintos tekste.

Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė.

Pastaba: Detalės, pažymėtos simboliu (*), yra pasirenkami priedai, esantys tik kai kurių modelių komplektacijoje, arba detalės, kurių komplekte nėra ir kurias reikia įsigyti atskirai.

Naudojimas

Gaubtas gali būti naudojamas oro ištraukimo į išorę režimu arba vidinės recirkuliacijos filtravimo režimu.

Oro ištraukimo režimas

Gaubte yra viršutinė oro išėjimo anga **B**, skirta garų ištraukimui ir pašalinimui į išorę (ištraukiamojo vamzdžio ir užtvirtinimo gnybtų komplekte nėra).

Filtravimo režimas

Jei maisto gaminimo metu neįmanoma dūmų ir garų ištraukti į išorę, gaubtą galite naudoti **filtravimo režimu**, įmontuodami aktyviosios anglies filtrą ir deflektorių **F** į atramą (laikiklį) **G**. Tokiu būdu dūmai ir garai bus recirkuliuojami per viršutinės grotelės **H** per ištraukiamąjį vamzdį, prijungtą prie viršutinės oro išėjimo angos **B** ir sandarinimo žiedo, įmontuoto ant deflektoriaus **F** (ištraukiamojo vamzdžio ir užtvirtinimo gnybtų nėra komplekte).

Modeliai be traukos variklio veikia tik ištraukimo režimu ir turi būti prijungti prie išorinio ištraukimo įrenginio (*nėra komplekte*).

Įrengimas

Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 50cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 75cmo jei viryklė dujinė ar kombinuota.

Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina jį taisyti.

Prijungimas prie elektros tinklo

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba rozetės prieinamoje vietoje nėra, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsišjungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atveju.

DĖMESIO! Prieš prijungiant gaubto srovės grandinę prie elektros tinklo ir prieš tikrinant jo veikimą, visada įsitinkinkite, kad elektros laidas yra teisingai įmontuotas ir NEBUVO prispaustas įdiegimo metu.

Montavimas

Prieš pradėdami įrengimą:

- Patikrinkite, ar įsigyto gaminio dydis tinka pasirinktai

įrengimo vietai.

- Kad įrengti būtų lengviau, patartina pašalinti riebalų filtrus ir kitas dalis, kurias įmanoma pašalinti. Taip elgtis rekomenduojama ir išmontavimo, ir montavimo metu. Dalis galėsite įmontuoti, kai baigsite įrengimą. Išmontavimas aprašomas atskiroje pastraipoje.
- Pašalinkite aktyviosios anglies filtrą (-us), jei jis (jie) yra komplekte, (taip pat žiūrėkite atitinkamą pastraipą). Jį (juos) reikia įmontuoti tik norint naudoti gaubtą filtravimo režimu.
- Patikrinkite (transportavimo tikslais), ar gaubto viduje nėra įrangos detalių (pavyzdžiui, maišelių su varžtais, garantijų ir t.t.), jas išimkite ir saugokite.
- Jei įmanoma, atjunkite ir pašalinkite po gaubtu ir aplink jo įrengimo vietą esančius baldus, kad būtų galima geriau prieiti prie lubų/sienos, kur gaubtas bus įrengtas. Priešingu atveju kiek įmanoma saugokite baldus ir visas įrengimui reikalingas dalis. Pasirinkite lygų paviršių ir uždenkite jį apsaugine danga, ant jos padėkite gaubtą ir įrangos detales.
- Prieš jungdami elektros laidus, atjunkite gaubtą nuo pagrindinio namų elektros skydo.
- Patikrinkite, ar šalia gaubto įrengimo vietos (taip pat ir šalia sumontuoto gaubto vietos) yra prieiga prie elektros lizdo ir ar įmanoma prijungti prie garų ištraukimo į išorę įrenginio (tik ištraukimo režimui).
- Atlikite visus reikalingus mūrijimo darbus (pvz.: elektros lizdo įrengimas ir/ar angos, skirtos ištraukiamajam vamzdžiui, išplovimas).

Jei prie gaubto yra tvirtinimo pleištai, pritaikyti daugumai sienų/lubų, vis tiek reikia iškviešti kvalifikuotą specialistą, kuris patikrintų, ar medžiagos pritaikytos tam sienų/lubų tipui. Sienos/lubos turi būti pakankamai storos, kad išlaikytų gaubto svorį.

Išankstinis deflektoriaus surinkimas (6 pav., 3 dalys, tik filtravimo režimu)

Iš anksto sumontuokite 3 deflektoriaus dalis dviem varžtais, deflektoriaus plotis turi būti lygus kamino atraminio laikiklio pločiui.

5-6-7 pav.

Prieš jungdami į elektros tinklą, atjunkite elektrą iš pagrindinio namų elektros skydo.

1. Sureguliuokite gaubto atraminės konstrukcijos ilgį, nes nuo to, kaip sureguliuosite, priklausys galutinis gaubto aukštis. Turėkite omenyje, kad baigus montuoti gaubtą atstumas tarp jo ir kaitlentės turi būti mažiausiai 50 cm, jei viryklė elektrinė. Jei viryklė dujinė ar kombinuota – 75 cm.
2. Pritvirtinkite dvi konstrukcijos dalis, iš viso naudodami 16 varžtų (po 4 kiekvienam kampui). Norėdami sutvirtinti viršutinę dalį, ant jos tvirtinkite 1 ar 2 laikiklius (pagal tai, kiek numatyta įrangoje), juos praplėsdami daugiau, nei leistina minimaliai. Toliau atlikite šiuos veiksmus:
 - a. Atsargiai praplėskite sutvirtinimo laikiklius, kad galėtumėte juos pritvirtinti konstrukcijos išorėje.

- b. Įstatykite sutvirtinimo laikiklį tiesiai virš dviejų konstrukcijos dalių sutvirtinimo vietos ir prisukite iš viso 8 varžtais (po 2 kiekvienam kampui).
- Jei yra komplekte, pritvirtinkite antrąjį sutvirtinimo laikiklį tokia pozicija, kad būtų vienodai nutolęs nuo pirmojo sutvirtinimo laikiklio ir viršutinės karkaso pusės, prisukite iš viso 8 varžtais (po 2 kiekvienam kampui).
- Pastaba:** įstatydami ir tvirtindami sutvirtinimo laikiklį/-us, patikrinkite, ar jis/jie netrukdo lengvai pritvirtinti ištraukiamojo vamzdžio (oro ištraukimo režimu) ar deflektoriaus (filtravimo režimu).
3. Vertikaliai kaitlentės paviršiui, įdėkite lubų gręžimo schemą (schemos centras turi autapti su kaitlentės centru, o kraštai turi išsidėstyti lygiagrečiai su kaitlentės kraštais: schemos kraštas su užrašu FRONT turi atitikti valdymo skydo kraštą). Sumontuokite elektros jungtį.
 4. Išgręžkite taip, kaip nuodyta (6 angos 6 pleištamis sienoje, 4 sukabinimo pleištais), įsukite 4 varžtus prie išorinių angų, palikdami apie 1 cm pločio erdvę tarp varžto galvutės ir lubų.
 5. Įveskite ištraukiamąjį vamzdį į karkaso vidų ir prijunkite prie variklio eirtinės sandarinimo žiedo (ištraukiamojo vamzdžio ir užtvirtinimo gnybtų nėra komplekte).
 6. Pritvirtinkite karkasą 4 varžtais (žr. 4 veiksmą).
DĖMESIO! Sumontavus gaubtą, karkaso kraštas su skirstymo dėže turės atitikti valdymo skydo kraštą.
 7. Stipriai prisukite 4 varžtais.
 8. Įdėkite ir stipriai prisukite kitus 2 varžtus likusiose angose, taip sutvirtindami dėl saugumo.
 9. Prijunkite elektros jungtį prie namų elektros tinklo, elektros tinklas turi būti maitinamas tik baigus įdiegimą.
 10. Prikabinkite gaubtą prie karkaso, patikrinkite, ar gerai prikabinote: norėdami prikabinti gaubtą prie karkaso, ne iki galo įsukite 4 varžtus (žr. ir 12 veiksmą).
Dėmesio! Kai kuriuose modeliuose prikabinimo fazė gali laikinai užstrigti dėl varžtų galiukų, kurie trukdo greitai prikabinti, tokiu atveju atsukite minėtus varžtus, prikabinkite gaubtą ir tik po to ĮSUKITE TUOS PAČIUS VARŽTUS!
 11. Pritvirtinkite gaubtą prie karkaso dviem varžtais, kurių reikės ir norint centruoti abi dalis.
 12. Stipriai prisukite 4 varžtus, kurie pritvirtina karkasą prie gaubto.
 13. Oro ištraukimo režimu atveju (13A) prijunkite kitą ištraukiamojo vamzdžio galą prie namų oro ištraukimo įrenginio.
Filtravimo režimu atveju (13F) įmontuokite deflektorių F į karkasą ir pritvirtinkite jį 4 varžtais prie atitinkamo laikiklio, galiausiai prijunkite ištraukiamąjį vamzdį prie sandarinimo žiedo, esančio ant deflektoriaus.
 14. Įtaisykite veržles su tvirtinimo kabliais viršutinės ir apatinės kamino dalies viduje sukabindami su stačiakampėmis kilpelėmis, iš viso turi būti sumontuota 14 veržlių.
 15. Sujunkite dvi viršutinės kamino dalis su karkaso viršumi taip, kad dalių angos būtų išsidėsčiusios tokiu būdu: viena tame pačiame krašte, kaip ir valdymo pultas, o kita – priešingame krašte.
Pritvirtinkite abi dalis 8 varžtais (po 4 kiekvienam kraštui, taip pat žr. dviejų dalių sujungimo schema).
 16. Dviem varžtais (po vieną kiekvienam kraštui) pritvirtinkite karkasą prie viršutinio kamino, arti lubų.
 17. Įjunkite valdymo skydo ir lempų elektros jungtį.
 18. Sujunkite dvi apatinės kamino dalis su karkaso viršumi, naudodami 6 varžtus (po 3 kiekvienam kraštui, taip pat žr. dviejų dalių sujungimo schema).
 19. Įdėkite apatinę kamino dalį į jai skirtą vietą, visai uždengdami variklio eirtinę ir elektros skirstymo dėžę, pritvirtinkite dviem varžtais (tik kai kuriuose modeliuose) iš gaubto vidaus.
 20. Įtaisykite 2 uždengimo detales (yra įrangoje), uždengdami apatinio kamino dalių sutvirtinimo vietas (**DĖMESIO! APATINIO KAMINO UŽDENGIMO DETALES ATPAŽINSITE IŠ TO, KAD JOS YRA SIAURESNĖS IR NE TOKIOS STOROS**).
Platesnės ir storesnės uždengimo detalės yra skirtos naudoti viršutiniam kaminui, jos pjaustomos pagal reikiamą dydį.
 21. Įjunkite elektros tinklą į centrinį elektros skydą ir patikrinkite, ar gaubtas gerai veikia.

Gaubto aprašymas - 1 pav.

1. Valdymo skydas
2. Nuo riebalų saugantis filtras
3. Nuo riebalų saugančio filtro atkabinimo rankena
4. Halogeninė lempa
5. Garų skydas
6. Teleskopinis garintuvas
7. Oro ištraukimo anga (tik naudojant filtravimo režimą)

Veikimas

Virtuvėje susikaupus dideliame garų kiekiui, naudokite didžiausią greitį. Patartina įjungti ištraukimą prieš 5 minutes pradėdant gaminti, o baigus gaminti palikti veikti dar apie 15 minučių.

Norėdami pasirinkti gaubto funkcijas, spauskite atitinkamos komandos mygtuką.



Apšvietimo įjungimo/išjungimo mygtukas ON/OFF



Intensyvaus greičio (ištraukimo galios) nustatymo mygtukas, trukmė - 5 minutės, norėdami grįžti į pradinę padėtį, dar kartą paspauskite.



Didelio greičio (ištraukimo galios) nustatymo mygtukas



Vidutinio greičio (ištraukimo galios) nustatymo mygtukas, kai jis mirksi, reiškia, kad anglies filtrą reikia išplauti ar pakeisti. Paprastai šis signalas būna išjungtas, norėdami jį įjungti, vienu metu spauskite mygtukus **1** ir **2**, iš pradžių mirksės tik **1** mygtukas, po to ims mirksėti abu, **1** ir **2**, mygtukai, tai reiškia, kad signalas įjungtas. Norėdami išjungti signalą, pakartokite veiksmą, iš pradžių mirksės **1** ir **2** mygtukai, vėliau liks mirksėti tik **1** mygtukas, tai reiškia, kad signalas išjungtas.



Mažo greičio (ištraukimo galios) nustatymo mygtukas: kai jis mirksi, reiškia, kad reikia išplauti riebalų filtrą.



Variklio išjungimo (parengties) mygtukas OFF, elektros atjungimo mygtukas, filtrų plovimo/keitimo signalo nustatymo mygtukas.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS OFF

Norėdami išjungti variklį, trumpai paspauskite.

FILTRŲ SIGNALO NUSTATYMAS

Išvalę ar pakeitę filtrus, laikykite paspaudę **3** sekundes, švieselė **1** (riebalų filtras) ar **2** (anglies filtras) nustos mirksėti.

ELEKTROS ATJUNGIMAS

Mygtuką laikykite paspaudę **3** sekundes, kol bus atjungta gaubto valdymo elektra.

Ši funkcija gali praversti valant gaminį. Norėdami vėl įjungti elektrą, pakartokite veiksmą.

Galimų veikimo sutrikimų atveju, prieš kreipdamiesi į specialistą, bent 5 sekundėmis išjunkite aparatą iš elektros tinklo ištraukdami kištuką, po to vėl įjunkite. Tuo atveju, jei veikimo sutrikimas neišnyktų, kreipkitės pagalbos į specialistus.

Priežiūra

Prieš pradėdami bet kokius priežiūros darbus, būtinai išjunkite gaubtą iš elektros tinklo.

Valymas

Gaubtą reikia nuolat valyti (bent jau taip pat dažnai kaip ir prižiūrint riebalų filtrus), tiek iš vidaus, tiek ir iš išorės. Valymui naudoti šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu.

Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.

NEAUDOKITE SPIRITO!

Nuo riebalų saugantis filtras

Filtrą valykite kartą per mėnesį (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinybę). Valykite švelniais valikliais rankiniu būdu ar indaplovėje pagal atitinkamą temperatūrą ir trumpuoju ciklu. Plaukiant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios.

Norėdami išmontuoti riebalų filtrą, patraukite spyruoklinę atkabinimo rankeną. **2 pav.**

Anglies filtras (tik filtravimo režimu)

3 pav.

Naikina nemalonius kvapus, atsirandančius maisto gamavimo metu.

Anglies filtrą plaukite kas du mėnesius (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinybę) karštu vandeniu su atitinkamais plovikliais arba indaplovėje 65°C temperatūroje (plaukiant indaplovėje, nustatykite pilną plovimo ciklą, plaukite atskirai nuo kitų indų). Pašalinkite vandens perteklių nepažeisdami filtro, po to nuimkite kempinėlę, esančią plastmasinio karkaso viduje, ir 10 minučių įdėkite ją į iki 100°C įkaitintą orkaitę, kad visai išdžiūtų.

Keiskite kempinėlę kas 3 metus ir kiekvieną kartą pažeidus audinį.

Nuimkite karkasą, laikantį filtrą, pasukdami 90° kampu rankenėles (**g**), kurios jį pritvirtina prie gaubto.

Įdėkite anglies kempinėlę (**f**) į karkaso (**h**) vidų ir įmontuokite viską į reikiamas vietas (**j**).

Anglies filtrą galima naudoti tradiciniu būdu, neplaunant ir neregeneruojant, tokiu atveju filtrą reikia keisti kas 3-4 mėnesius.

Karkasas ir anglies filtro kempinėlė yra sujungti, todėl tuo atveju, jei karkasas pridėdamas prie gaubto, jo naudoti nereikia.

Norėdami naudoti karkasą, įdėkite į jam skirtą vietą ir pritvirtinkite specialiais įrankiais.

Lempų keitimas

4 pav.

Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Dėmesio! Prieš liesdami lempas, įsitinkinkite, kad jos atvėsusios.

1. Ištraukite apsauginę plokštelę atkeldami ją mažu plokščiu atsuktuvu ar panašiu įrankiu.
2. Pakeiskite neveikiančią lempą.
Naudokite tik halogenines 12V -20W (daugiausia) lempas G4, saugokitės, kad nepaliesumėte jų rankomis.
3. Įdėkite apsauginę plokštelę (pritvirtinus turi pasigirsti spragtelėjimas).

Jei apšvietimas neveiks, prieš kviesdami techninę pagalbą, patikrinkite, ar lempas įstatėte teisinga pozicija.

Saugos taisyklės

Dėmesio! Nejunkite aparato į elektros tinklą tol, kol įdiegimas nėra visiškai užbaigtas.

Prieš bet kokią priežiūrą ar valymo veiksmą, reikia išjungti gaubtą iš elektros srovės šaltinio, ištraukiant kištuką iš rozetės arba išjungiant jungiklį.

Įrenginiu nepatariama naudotis vaikams, žmonėms su fizine arba protine negalia be už juos atsakingo asmens priežiūros arba specialių nurodymų.

Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu.

Nenaudokite gaubto, jei grotelės sumontuotos netaisyklingai.

Gaubto niekada nenaudokite kaip atramos, nebent toks jo naudojimo būdas yra nurodytas kaip galimas.

Patalpa turi būti gerai vėdinama, kai virtuvės gaubtas yra naudojamas kartu su kitais dujinių įrenginiais.

Įsiurbiamas oras neturi būti nukreiptas į dūmtraukį, įtraukiantį garus, išeinančius iš dujinių bei kitų įrenginių.

Griežtai draudžiama gaminti maistą ant ugnies po gaubtu.

Atvira ugnis pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, todėl jos reikia griežtai vengti.

Kepant reikia prižiūrėti, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.

Būtina laikytis vietos valdžios nustatytų dūmtraukio techninių bei saugos taisyklių.


Gaubtą reikia valyti tiek iš išorės, tiek iš vidaus (bent vieną kartą per mėnesį arba taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijų knygelėje).

Gaubto bei filtrų valymo ir keitimo instrukcijų nesilaikymas didina gaisro pavojaus riziką.

Įmonė neatsako už įvairius nepatogumus, žalą arba gaisrą, kilusį nesilaikant įrenginio naudojimo instrukcijų, nurodytų šioje knygelėje.

Šis prietaisas pažymėtas remiantis ES Direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, (EEI atliekų). Pasirūpindamas, kad šis gaminyt būtų išmestas tinkamai, vartotojas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.



Simbolis  ant gaminio ar jo dokumentuose rodo, kad šis gaminyt neturi būti priskiriamas buitinėms atliekoms, o turi būti pristatytas į tam tikrą atliekų surinkimo punktą elektrinių ir elektroninių aparatų pakartotiniam panaudojimui. Gaminį išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo normų.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, rinkimą ir pakartotinį panaudojimą, kreipkitės į specialią vietinę įstaigą, buitinių atliekų rinkimo centrą ar parduotuvej, kurioje gaminyt buvo pirktas.

